

Glossary of Coin Minting and Coin Plating Technology

Lexique du monnayage et de la technologie de placage des pièces de monnaie

Léxico de la Acuñación y de la Tecnología de Enchapado de Monedas

Léxico da Cunhagem e da Tecnologia de Revestimento de Moedas



Terminology Bulletin / Bulletin de terminologie /
Boletín de Terminología / Boletim de terminologia > 273

- **Introductory Pages /
Pages liminaires /
Páginas introductorias /
Páginas introdutórias**
- **English-French-Spanish-
Portuguese Glossary**
- **Lexique français-anglais-
espagnol-portugais**
- **Léxico español-inglés-
francés-portugués**
- **Léxico português-inglês-
francês-espanhol**
- **Subject-Field Breakdown and Conceptual
Networks /
Arbre de domaine et réseaux notionnels /
Árbol de Campo y Redes Nacionales /
Árvore Temática e Redes Nacionais**
- **Conceptual Networks /
Réseaux notionnels /
Redes Nacionales /
Redes Nacionais**
- **Bibliography / Bibliographie /
Bibliografía / Bibliografia**
- **Comments / Commentaires /
Comentarios / Comentários**

**Glossary of Coin Minting
and Coin Plating
Technology**

**Lexique du monnayage
et de la technologie de
placage des pièces de
monnaie**

**Léxico de la Acuñación
y de la Tecnología
de Enchapado de
Monedas**

**Léxico da Cunhagem
e da Tecnologia de
Revestimento de
Moedas**

Terminology Bulletin 273

Bulletin de terminologie 273

Boletín de Terminología 273

Boletim de terminologia 273

Carolina Herrera

Sueli Santos

Photo

Royal Canadian Mint's Winnipeg facility
Courtesy of: Royal Canadian Mint

Photo

Installations de la Monnaie royale canadienne à Winnipeg
Gracieuseté : Monnaie royale canadienne.

Foto

Casa Real de la Moneda de Canadá, planta de Winnipeg
Cortesía: Casa Real de la Moneda de Canadá

Foto

Casa Real da Moeda do Canadá, planta de Winnipeg
Cortesía: Casa Real da Moeda do Canadá

Library and Archives Canada Cataloguing in Publication Catalogage avant publication de Bibliothèque et Archives Canada

Herrera, Carolina

Glossary of Coin Minting and Coin Plating Technology
[electronic resource] = Lexique du monnayage et de la technologie de placage des pièces de monnaie = Léxico de la Acuñación y de la Tecnología de Enchapado de Monedas = Léxico da Cunhagem e da Tecnologia de Revestimento de Moedas / Carolina Herrera, Sueli Santos.

(Terminology Bulletin = Bulletin de terminologie = Boletín de terminología = Boletim de terminologia; 273)

Includes bibliographical references.

Electronic monograph in PDF and HTML formats.

Text in English, French, Spanish and Portuguese.

ISBN 978-1-100-52639-3

Cat. no.: S52-2/273-2010-PDF

1. Metal-work—Dictionaries—Polyglot.
2. Metallurgy—Dictionaries—Polyglot.
3. Royal Canadian Mint—Dictionaries—Polyglot.
4. Mints—Dictionaries—Polyglot.
5. Dictionaries, Polyglot.

- I. Santos, Sueli.
- II. Canada. Translation Bureau. Terminology Standardization Directorate
- III. Title.
- IV. Title: Lexique du monnayage et de la technologie de placage des pièces de monnaie.
- V. Title: Léxico de la Acuñación y de la Tecnología de Enchapado de Monedas.
- VI. Title: Léxico da Cunhagem e da Tecnologia de Revestimento de Moedas.
- VII. Series: Terminology Bulletin (Canada. Translation Bureau. Terminology Standardization Directorate); 273

CJ69 H47 2010
C2010-980275-6E

671.303

Herrera, Carolina

Glossary of Coin Minting and Coin Plating Technology
[ressource électronique] = Lexique du monnayage et de la technologie de placage des pièces de monnaie = Léxico de la Acuñación y de la Tecnología de Enchapado de Monedas = Léxico da Cunhagem e da Tecnologia de Revestimento de Moedas / Carolina Herrera, Sueli Santos.

(Terminology Bulletin = Bulletin de terminologie = Boletín de terminología = Boletim de terminologia; 273)

Comprend des réf. bibliogr.

Monographie électronique en formats PDF et HTML.

Texte en anglais, français, espagnol et portugais.

ISBN 978-1-100-52639-3

N° de cat. : S52-2/273-2010-PDF

1. Métaux, Travail des – Dictionnaires polyglottes.
2. Métallurgie – Dictionnaires polyglottes.
3. Monnaie royale canadienne – Dictionnaires polyglottes.
4. Hôtels de la Monnaie – Dictionnaires polyglottes.
5. Dictionnaires polyglottes.

- I. Santos, Sueli.
- II. Canada. Bureau de la traduction. Direction de la normalisation terminologique.
- III. Titre.
- IV. Titre : Lexique du monnayage et de la technologie de placage des pièces de monnaie.
- V. Titre : Léxico de la Acuñación y de la Tecnología de Enchapado de Monedas.
- VI. Titre : Léxico da Cunhagem e da Tecnologia de Revestimento de Moedas.
- VII. Collection : Bulletin de terminologie (Canada. Bureau de la traduction. Direction de la normalisation terminologique); 273

CJ69 H47 2010
C2010-980275-6F

671.303

Table of Contents

Introduction.	vii
User's Guide.	ix
English-French-Spanish-Portuguese Glossary.	1
Subject-Field Breakdown and Conceptual Networks.	115
Conceptual Networks.	117
Bibliography.	125

Table des matières

Introduction.	xi
Guide d'utilisation.	xiii
Lexique français-anglais-espagnol-portugais.	31
Arbre de domaine et réseaux notionnels.	115
Réseaux notionnels.	117
Bibliographie.	125

Índice general

Introducción.	xv
Guía del usuario.	xvii
Léxico español-inglés-francés-portugués.	63
Árbol de Campo y Redes Nocionales.	115
Redes Nocionales.	117
Bibliografía.	125

Índice

Introdução.	xix
Guia do usuário.	xxi
Léxico português-inglês-francês-espanhol.	91
Árvore Temática e Redes Nocionais.	115
Redes Nocionais.	117
Bibliografia.	125

Introduction

The Royal Canadian Mint requested the Terminology Standardization Directorate to prepare the *Glossary of Coin Minting and Coin Plating Technology*.

The *Glossary* provides users with a list of current English, French, Spanish and Portuguese terms in the following fields: coin plating technology, metallurgy, numismatics and the coin minting process. It is designed for anyone translating or preparing documents and contracts for the Royal Canadian Mint.

The *Glossary* contains 252 entries extracted from documents provided by the Royal Canadian Mint for this special project. We would like to thank Laure Dutirou and Armand Nina, both translators for the Royal Canadian Mint, who provided constructive comments and advice to help finalize the base list.

The records containing definitions, contexts and observations are available on *TERMIUM Plus*[®], the linguistic and terminological database of the Government of Canada.

Any comments or suggestions would be appreciated and should be submitted:

By mail:

Terminology Standardization Directorate
Translation Bureau
Public Works and Government Services Canada
Gatineau, Quebec K1A 0S5
CANADA

By telephone: 819-997-3300

By fax: 819-997-1993

By e-mail: Bureaudelatraduction.TranslationBureau@tpsgc-pwgsc.gc.ca

User's Guide

To streamline the *Glossary* and facilitate its use, the entries are arranged in strict alphabetical order.

Subject-Field Breakdown and Conceptual Networks

At the end of the *Glossary*, we have included a subject-field breakdown and a chart with the terms arranged in conceptual networks following a rigorous methodical classification. For each language, the term that appears in the chart is the preferred term. To search for the synonyms of a term, the user should refer to the term's entry in the *Glossary*.

Abbreviations

The abbreviations in this column can be found after some but not all of the English entry terms:

; separates synonyms, variants and abbreviations

(adj.) adjective

[CAN] Canada

(n.) noun

(pl.) plural

[USA] United States of America

(v.) verb

^{1, 2...} superscript numbers distinguish between the different meanings of a single term

Introduction

Le *Lexique du monnayage et de la technologie de placage des pièces de monnaie* a été établi à la demande de la Monnaie royale canadienne. Les documents que la Monnaie nous a fournis ont servi à établir la nomenclature de base.

Le *Lexique* compte 252 entrées en anglais, français, espagnol et portugais; la terminologie qu'il contient touche divers domaines, dont la technologie de placage des pièces de monnaie, la métallurgie, la numismatique et le processus de frappe de la monnaie. Il s'adresse à quiconque est appelé à traduire ou à rédiger des documents ou des contrats pour la Monnaie royale canadienne.

Nous tenons à remercier Laure Dutirou et Armand Nina, traducteurs à la Monnaie royale canadienne, pour leurs commentaires constructifs et leurs conseils judicieux concernant la nomenclature de base du *Lexique*.

Vous trouverez dans *TERMIUM Plus*[®], la banque de données terminologiques et linguistiques du gouvernement du Canada, le contenu du *Lexique* ainsi que des définitions, contextes et observations portant sur les notions étudiées.

Nous invitons les lecteurs à nous faire part de leurs observations :

Par la poste :

Direction de la normalisation terminologique
Bureau de la traduction
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Gatineau (Québec) K1A 0S5
CANADA

Par téléphone : 819-997-3300

Par télécopieur : 819-997-1993

Par courriel : Bureaudelatraduction.TranslationBureau@tpsgc-pwgsc.gc.ca

Guide d'utilisation

Pour alléger la présentation du *Lexique* et en faciliter la consultation, nous avons classé les entrées selon l'ordre alphabétique absolu.

Arbre de domaine et réseaux notionnels

À la fin du *Lexique*, nous avons inclus un arbre de domaine et un tableau des termes classés de manière rigoureuse par réseaux notionnels. Pour chaque langue, le terme qui apparaît dans la liste est le terme à privilégier. Pour consulter les synonymes du terme en question, on se référera à l'entrée du *Lexique*.

Abréviations

Les abréviations de cette colonne peuvent se retrouver après l'un ou l'autre des termes français :

- ; sépare les synonymes, les variantes et les abréviations
- (adj.) adjectif
- [CAN] Canada
- [FRA] France
- (n.f.) nom féminin
- (n.m.) nom masculin
- ^{1, 2...} les chiffres en exposant distinguent les différentes acceptions d'un terme

Introducción

La Casa Real de la Moneda de Canadá encargó a la Dirección de Normalización Terminológica de la Oficina de Traducciones del Gobierno de Canadá la elaboración del presente *Léxico de la Acuñación y de la Tecnología de Enchapado de Monedas*.

El *Léxico* proporciona una lista actualizada de términos en inglés, francés, español y portugués en los siguientes campos de especialización: tecnología de enchapado de monedas, metalurgia, numismática y acuñación de la moneda. Está dirigido a toda persona que se encargue de traducir o redactar documentos o contratos para la Casa Real de la Moneda de Canadá.

Un total de 252 entradas conforman este *Léxico*, las cuales fueron recopiladas por medio de la extracción terminológica de los documentos que la Casa Real de la Moneda de Canadá proporcionó para este proyecto. Debemos agradecer a Laure Dutirou y a Armand Nina, traductores de la Casa Real de la Moneda de Canadá, por su colaboración y comentarios acerca de la nomenclatura de términos para el presente *Léxico*.

En *TERMIUM Plus*[®], la base de datos terminológicos y lingüísticos del Gobierno de Canadá, se encuentran las fichas terminológicas con definiciones, contextos u observaciones que ayudarán a distinguir los matices entre conceptos relacionados.

Invitamos a los lectores a hacer llegar sus comentarios y sugerencias a las autoras:

Por correo postal:

Direction de la normalisation terminologique
Bureau de la traduction
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Gatineau (Québec) K1A 0S5
CANADA

Por teléfono: 819-997-3300

Por fax: 819-997-1993

Por correo electrónico: Bureaudelatraduction.TranslationBureau@tpsgc-pwgsc.gc.ca

Guía del usuario

Para aligerar la presentación del *Léxico* y facilitar la consulta, hemos ordenado las entradas en orden alfabético.

Árbol de Campo y Redes Nocionales

A continuación del *Léxico*, hemos incluido un árbol de campo y una tabla con los términos ordenados de una manera rigurosa por redes nocionales. Para cada lengua, el término que figura en la lista es el término principal. Para consultar los sinónimos de dicho término, habrá que referirse a la entrada en el *Léxico*.

Abreviaciones

Las abreviaciones de esta columna se pueden encontrar a continuación de algunos términos en español:

; separa los sinónimos, las variantes y las abreviaciones

(adj.) adjetivo

[CHL] Chile

[COL] Colombia

(n.f.) nombre femenino

(n.m.) nombre masculino

^{1, 2...} los números en exponentes distinguen entre los distintos significados de una palabra

Introdução

Elaborado a pedido da Casa Real da Moeda do Canadá, o *Léxico da Cunhagem e da Tecnologia de Revestimento de Moedas*, proporciona uma lista atualizada em inglês, francês, espanhol e português, da tecnologia de revestimento de moedas, da metalurgia, da numismática e do processo de cunhagem de moedas.

O total das 252 entradas que compõem este *Léxico* foram recolhidas através da extração terminológica nos documentos fornecidos pela Casa Real da Moeda para este projeto.

O *Léxico da Cunhagem e da Tecnologia de Revestimento de Moedas*, destina-se à toda pessoa encarregada de traduzir ou preparar documentos e contratos para a Casa Real da Moeda do Canadá.

Agradecemos a Laure Dutirou e Armand Nina, tradutores da Casa Real da Moeda do Canadá, por seus comentários e sugestões referentes à nomenclatura dos termos selecionados para este *Léxico*.

Para maiores informações, as fichas terminológicas com definições, contextos ou observações que o ajudarão a distinguir as nuances entre os conceitos relacionados, encontram-se em *TERMIUM Plus*[®], o banco de dados terminológico e linguístico do Governo do Canadá.

Solicitamos aos leitores que queiram escrever seus comentários ou sugestões, por favor enviá-los:

Por correio à:

Direction de la normalisation terminologique
Bureau de la traduction
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Gatineau (Québec) K1A 0S5
CANADA

Por telefone: 819-997-3300

Por fax: 819-997-1993

Por correio eletrônico: Bureaudelatraduction.TranslationBureau@tpsgc-pwgsc.gc.ca

Guia do usuário

Para dinamizar a apresentação do *Léxico* e facilitar sua consulta, colocamos as entradas em absoluta ordem alfabética.

Árvore Temática e Redes Nocionais

Ao final do *Léxico*, incluímos uma árvore temática e um quadro com os termos organizados de forma rigorosa por redes nocionais. Para cada língua, o termo que aparece na lista é o termo principal. Para consultar os sinônimos de um termo, o usuário deve se referir à entrada do mesmo no *Léxico*.

Abreviações

As abreviações desta coluna podem se repetir após um ou outro termo em português:

- ; separa os sinônimos, as variantes e as abreviações
- (adj.) adjetivo
- (n.f.) nome feminino
- (n.m.) nome masculino
- ^{1, 2...} os números em expoente distinguem os diferentes significados de um termo

English-French-Spanish-Portuguese Glossary

A

alloy (n.); solid alloy	alliage massif (n.m.); alliage (n.m.)	aleación maciza (n.f.); aleación (n.f.)	liga sólida (n.f.); liga (n.f.)
alpaca; alpacca	argent alpaca (n.m.)	alpaca (n.f.)	alpaca (n.f.); prata de alpaca (n.f.)
alpacca; alpaca	argent alpaca (n.m.)	alpaca (n.f.)	alpaca (n.f.); prata de alpaca (n.f.)
aluminium bronze; aluminum bronze	bronze d'aluminium (n.m.); cupro-aluminium (n.m.)	bronze de aluminio (n.m.); bronze aluminio (n.m.); bronze-aluminio (n.m.); bronze al aluminio (n.m.)	bronze-alumínio (n.m.); liga de bronze-alumínio (n.f.); bronze de alumínio (n.m.)
aluminum bronze; aluminium bronze	bronze d'aluminium (n.m.); cupro-aluminium (n.m.)	bronze de aluminio (n.m.); bronze aluminio (n.m.); bronze-aluminio (n.m.); bronze al aluminio (n.m.)	bronze-alumínio (n.m.); liga de bronze-alumínio (n.f.); bronze de alumínio (n.m.)
annealing	recuit (n.m.)	recocido (n.m.)	recozimento (n.m.)
aureate bronze plated on nickel; nickel plated with aureate bronze	nickel plaqué de bronze ton or (n.m.); nickel avec placage de bronze de ton or (n.m.)	níquel enchapado en bronce dorado (n.m.)	níquel revestido com bronze dourado (n.m.)

B

beading; rim beads	grènetis (n.m.); perlé (n.m.); denticulé (n.m.)	gráfila (n.f.); orla (n.f.)	serrilhagem (n.f.); granulagem (n.f.)
bending test; bend test	essai de pliage (n.m.)	ensayo de plegado (n.m.)	ensaio de flexão (n.m.); ensaio de dobramento (n.m.); teste de dobramento (n.m.)

English-French-Spanish-Portuguese Glossary

bend test; bending test	essai de pliage (n.m.)	ensayo de plegado (n.m.)	ensaio de flexão (n.m.); ensaio de dobramento (n.m.); teste de dobramento (n.m.)
blank ¹ (n.); coin blank; disc	flan (n.m.)	cospel (n.m.)	disco (n.m.); disco metálico (n.m.)
blank ² (v.); punch out blanks	découper des flans	troquelar	recortar discos
blanking	découpage (n.m.); découpage des flans (n.m.)	corte de cospeles (n.m.); troquelado (n.m.)	recorte de discos (n.m.)
blanking machine; cutting machine; blanking press; cutting press	presse à découper (n.f.); presse de découpage (n.f.); machine à découper (n.f.); perforeuse-coupeuse (n.f.)	cortadora (n.f.) [CHL]; troqueladora (n.f.) [COL]	prensa de corte de disco (n.f.); prensa de corte (n.f.)
blanking press; cutting press; blanking machine; cutting machine	presse à découper (n.f.); presse de découpage (n.f.); machine à découper (n.f.); perforeuse-coupeuse (n.f.)	cortadora (n.f.) [CHL]; troqueladora (n.f.) [COL]	prensa de corte de disco (n.f.); prensa de corte (n.f.)
bottom die; reverse die; lower die	coin de revers (n.m.); coin inférieur (n.m.)	troquel reverso (n.m.); troquel inferior (n.m.)	cunho do reverso (n.m.); cunho inferior (n.m.)
BR; yellow copper; brass	laiton (n.m.); BR (n.m.)	latón (n.m.); azófar (n.m.); cobre amarillo (n.m.)	latão (n.m.); cobre amarelo (n.m.)
brass; BR; yellow copper	laiton (n.m.); BR (n.m.)	latón (n.m.); azófar (n.m.); cobre amarillo (n.m.)	latão (n.m.); cobre amarelo (n.m.)
brilliant uncirculated; B.U.	fini brillant hors-circulation (n.m.) [CAN]; brillant hors-circulation (n.m.) [CAN]; qualité brillant hors-circulation (n.f.) [CAN]; brillant universel (n.m.) [FRA]	brillante universal (n.m.); B.U. (n.m.); espejo (n.m.); brilliant uncirculated	brilhante não circulada (n.f.); BNC (n.f.)
brilliant uncirculated coin; B.U. coin	pièce au fini brillant hors-circulation (n.f.)	moneda brillante sin circular (n.f.)	moeda brilhante não circulada (n.f.)

English-French-Spanish-Portuguese Glossary

bronze-electroplated nickel; nickel electroplated with bronze	nickel plaqué bronze (n.m.); nickel électroplaqué de bronze (n.m.)	electroenchapado de níquel y bronce (n.m.); electrodepositado de níquel y bronce (n.m.)	eletrodeposição níquel-bronze (n.f.); níquel revestido de bronze (n.m.); níquel eletrorrevestido de bronze (n.m.)
B.U.; brilliant uncirculated	fini brillant hors-circulation (n.m.) [CAN]; brillant hors-circulation (n.m.) [CAN]; qualité brillant hors-circulation (n.f.) [CAN]; brillant universel (n.m.) [FRA]	brillante universal (n.m.); B.U. (n.m.); espejo (n.m.); brilliant uncirculated	brilhante não circulada (n.f.); BNC (n.f.)
B.U. coin; brilliant uncirculated coin	pièce au fini brillant hors-circulation (n.f.)	moneda brillante sin circular (n.f.)	moeda brilhante não circulada (n.f.)
bullion coin; bullion investment coin; investment coin	pièce d'investissement (n.f.); monnaie-lingot (n.f.); pièce de monnaie-lingot (n.f.); monnaie d'investissement (n.f.); pièce de placement (n.f.); pièce de métal précieux (n.f.)	moneda de inversión (n.f.); moneda bullión (n.f.)	moeda bullion (n.f.); moeda de investimento (n.f.)
bullion investment coin; investment coin; bullion coin	pièce d'investissement (n.f.); monnaie-lingot (n.f.); pièce de monnaie-lingot (n.f.); monnaie d'investissement (n.f.); pièce de placement (n.f.); pièce de métal précieux (n.f.)	moneda de inversión (n.f.); moneda bullión (n.f.)	moeda bullion (n.f.); moeda de investimento (n.f.)
burnishing	brunissage (n.m.)	pulido (n.m.)	polimento (n.m.)



capsule	capsule (n.f.); cadre à capsule (n.m.)	cápsula (n.f.)	cápsula (n.f.)
---------	--	----------------	----------------

English-French-Spanish-Portuguese Glossary

chrome plated die; Cr plated die	coin plaqué au chrome (n.m.); coin chromé (n.m.)	troquel recubierto de cromo (n.m.); troquel cromado (n.m.); cuño recubierto de cromo (n.m.); cuño cromado (n.m.)	cunho revestido de cromo (n.m.); cunho cromado (n.m.)
chrome plating; Cr plating; chromium plating	chromage (n.m.); placage au chrome (n.m.)	cromado (n.m.); enchapado de cromo (n.m.); recubrimiento electrolítico con cromo (n.m.)	cromagem (n.f.); cromação (n.f.)
chromium plating; chrome plating; Cr plating	chromage (n.m.); placage au chrome (n.m.)	cromado (n.m.); enchapado de cromo (n.m.); recubrimiento electrolítico con cromo (n.m.)	cromagem (n.f.); cromação (n.f.)
circulating coin; circulation coin	pièce de circulation (n.f.); pièce de monnaie de circulation (n.f.)	moneda de circulación (n.f.); moneda circulante (n.f.); moneda de cuño corriente (n.f.)	moeda de circulação (n.f.); moeda circulante (n.f.)
circulation	circulation (n.f.)	circulación (n.f.)	circulação (n.f.)
circulation coin; circulating coin	pièce de circulation (n.f.); pièce de monnaie de circulation (n.f.)	moneda de circulación (n.f.); moneda circulante (n.f.); moneda de cuño corriente (n.f.)	moeda de circulação (n.f.); moeda circulante (n.f.)
coin ¹ (n.); money in coins; hard cash	pièce de monnaie (n.f.); pièce (n.f.); monnaie ² (n.f.)	moneda ² (n.f.); moneda metálica (n.f.)	moeda ² (n.f.); peça metálica (n.f.)
coin ² (v.); mint ² (v.)	frapper; monnayer	acuñar; acuñar la moneda	cunhar; amoedar
coinage; coins (pl.)	monnaie ¹ (n.f.); numéraire (n.m.)	moneda ¹ (n.f.)	moeda ¹ (n.f.)
coinage press; coin press; coining press	presse de monnayage (n.f.); presse monétaire (n.f.); presse à monnayer (n.f.)	prensa de acuñación (n.f.)	prensa de cunhagem (n.f.)
coinage strip; strip (n.); metal strip	bande de métal (n.f.); bande métallique (n.f.); lame de métal (n.f.); lame métallique (n.f.); ruban de métal (n.m.); ruban métallique (n.m.)	plancha metálica (n.f.); tira de metal (n.f.); tira metálica (n.f.); riel (n.m.); fleje (n.m.)	tira de metal (n.f.); tira metálica (n.f.)
coin blank; disc; blank ¹ (n.)	flan (n.m.)	cospel (n.m.)	disco (n.m.); disco metálico (n.m.)

English-French-Spanish-Portuguese Glossary

coin collecting	collection de pièces de monnaie (n.f.); collection de monnaies (n.f.)	coleccionismo de monedas (n.m.)	coleccionismo de moedas (n.m.)
coin engraver; engraver	graveur (n.m.); graveuse (n.f.)	grabador (n.m.)	gravador (n.m.); abridor de cunho (n.m.)
coining die; working die; die (n.)	coin (n.m.); coin de travail (n.m.); coin de service (n.m.); coin de fabrication (n.m.) [FRA]	troquel (n.m.); cuño (n.m.)	cunho (n.m.); matriz (n.f.)
coining press; coinage press; coin press	presse de monnayage (n.f.); presse monétaire (n.f.); presse à monnayer (n.f.)	prensa de acuñación (n.f.)	prensa de cunhagem (n.f.)
coin press; coining press; coinage press	presse de monnayage (n.f.); presse monétaire (n.f.); presse à monnayer (n.f.)	prensa de acuñación (n.f.)	prensa de cunhagem (n.f.)
coins (pl.); coinage	monnaie ¹ (n.f.); numéraire (n.m.)	moneda ¹ (n.f.)	moeda ¹ (n.f.)
collar (n.)	virole (n.f.)	virola (n.f.)	virola (n.f.); colar (n.m.)
collector coin; numismatic coin	pièce numismatique (n.f.); pièce de monnaie numismatique (n.f.); pièce de collection (n.f.); pièce de monnaie de collection (n.f.); pièce de monnaie pour collectionneurs (n.f.)	moneda de colección (n.f.); moneda numismática (n.f.)	moeda de coleção (n.f.); moeda numismática (n.f.)
copper mono-plating process; mono-ply copper-plating process; single-ply copper-plating process	procédé de placage monocouche au cuivre (n.m.); procédé de cuivrage monocouche (n.m.)	proceso de enchapado monocapa en cobre (n.m.); proceso de electrodepositado monocapa en cobre (n.m.); proceso de cobreado monocapa (n.m.)	processo de revestimento monocamada de cobre (n.m.); processo de revestimento de camada única de cobre (n.m.); processo de cobreção monocamada (n.m.)
corrosion-resistant steel; CRS; corrosion resistant steel; non-corrosive steel; rustproof steel; stainless steel; SST; S/S; ST/ST	acier inoxydable (n.m.); acier traité contre la corrosion (n.m.)	acero inoxidable (n.m.)	aço inoxidável (n.m.)

English-French-Spanish-Portuguese Glossary

corrosion resistant steel; non-corrosive steel; rustproof steel; stainless steel; SST; S/S; ST/ST; corrosion-resistant steel; CRS	acier inoxydable (n.m.); acier traité contre la corrosion (n.m.)	acero inoxidable (n.m.)	aço inoxidável (n.m.)
Cr plated die; chrome plated die	coin plaqué au chrome (n.m.); coin chromé (n.m.)	troquel recubierto de cromo (n.m.); troquel cromado (n.m.); cuño recubierto de cromo (n.m.); cuño cromado (n.m.)	cunho revestido de cromo (n.m.); cunho cromado (n.m.)
Cr plating; chromium plating; chrome plating	chromage (n.m.); placage au chrome (n.m.)	cromado (n.m.); enchapado de cromo (n.m.); recubrimiento electrolítico con cromo (n.m.)	cromagem (n.f.); cromação (n.f.)
CRS; corrosion resistant steel; non-corrosive steel; rustproof steel; stainless steel; SST; S/S; ST/ST; corrosion-resistant steel	acier inoxydable (n.m.); acier traité contre la corrosion (n.m.)	acero inoxidable (n.m.)	aço inoxidável (n.m.)
cupronickel; cupronickel alloy; cupro-nickel	cupro-nickel (n.m.); cupronickel (n.m.)	cuproníquel (n.m.); aleación de cuproníquel (n.f.)	cuproníquel (n.m.); cupro-níquel (n.m.); liga de cupro-níquel (n.f.)
cupro-nickel; cupronickel; cupronickel alloy	cupro-nickel (n.m.); cupronickel (n.m.)	cuproníquel (n.m.); aleación de cuproníquel (n.f.)	cuproníquel (n.m.); cupro-níquel (n.m.); liga de cupro-níquel (n.f.)
cupronickel alloy; cupro-nickel; cupronickel	cupro-nickel (n.m.); cupronickel (n.m.)	cuproníquel (n.m.); aleación de cuproníquel (n.f.)	cuproníquel (n.m.); cupro-níquel (n.m.); liga de cupro-níquel (n.f.)
cupro-nickel plated steel	acier plaqué cupronickel (n.m.)	acero enchapado en cuproníquel (n.m.); acero electrodepositado en cuproníquel (n.m.)	aço eletrodepositado em cuproníquel (n.m.); aço revestido de cuproníquel (n.m.)
cutting machine; blanking press; cutting press; blanking machine	presse à découper (n.f.); presse de découpage (n.f.); machine à découper (n.f.); perforeuse-coupeuse (n.f.)	cortadora (n.f.) [CHL]; troqueladora (n.f.) [COL]	prensa de corte de disco (n.f.); prensa de corte (n.f.)
cutting press; blanking machine; cutting machine; blanking press	presse à découper (n.f.); presse de découpage (n.f.); machine à découper (n.f.); perforeuse-coupeuse (n.f.)	cortadora (n.f.) [CHL]; troqueladora (n.f.) [COL]	prensa de corte de disco (n.f.); prensa de corte (n.f.)

English-French-Spanish-Portuguese Glossary

cyanide-containing wastewater; cyanide-laced wastewater	eaux usées cyanurées (n.f.)	aguas residuales contaminadas con cianuro (n.f.); aguas residuales cianuradas (n.f.)	efluentes líquidos cianídricos (n.m.); águas residuais contaminadas com cianeto (n.f.); águas residuárias contaminadas com ácido cianídrico (n.f.)
cyanide-free bath	bain sans cyanure (n.m.)	baño libre de cianuro (n.m.); baño sin cianuro (n.m.)	banho livre de cianeto (n.m.)
cyanide-laced wastewater; cyanide-containing wastewater	eaux usées cyanurées (n.f.)	aguas residuales contaminadas con cianuro (n.f.); aguas residuales cianuradas (n.f.)	efluentes líquidos cianídricos (n.m.); águas residuais contaminadas com cianeto (n.f.); águas residuárias contaminadas com ácido cianídrico (n.f.)

D

decimal coinage; decimal currency; decimal system; decimal coinage system; decimal system of currency	système décimal (n.m.); système monétaire décimal (n.m.); monnaie décimale (n.f.)	sistema monetario decimal (n.m.); cono monetario (n.m.)	sistema decimal (n.m.); sistema decimal monetário (n.m.); moeda decimal (n.f.)
decimal coinage system; decimal system of currency; decimal coinage; decimal currency; decimal system	système décimal (n.m.); système monétaire décimal (n.m.); monnaie décimale (n.f.)	sistema monetario decimal (n.m.); cono monetario (n.m.)	sistema decimal (n.m.); sistema decimal monetário (n.m.); moeda decimal (n.f.)
decimal currency; decimal system; decimal coinage system; decimal system of currency; decimal coinage	système décimal (n.m.); système monétaire décimal (n.m.); monnaie décimale (n.f.)	sistema monetario decimal (n.m.); cono monetario (n.m.)	sistema decimal (n.m.); sistema decimal monetário (n.m.); moeda decimal (n.f.)
decimal system; decimal coinage system; decimal system of currency; decimal coinage; decimal currency	système décimal (n.m.); système monétaire décimal (n.m.); monnaie décimale (n.f.)	sistema monetario decimal (n.m.); cono monetario (n.m.)	sistema decimal (n.m.); sistema decimal monetário (n.m.); moeda decimal (n.f.)

English-French-Spanish-Portuguese Glossary

decimal system of currency; decimal coinage; decimal currency; decimal system; decimal coinage system	système décimal (n.m.); système monétaire décimal (n.m.); monnaie décimale (n.f.)	sistema monetario decimal (n.m.); cono monetario (n.m.)	sistema decimal (n.m.); sistema decimal monetário (n.m.); moeda decimal (n.f.)
denomination	coupure (n.f.)	denominación (n.f.)	denominação (n.f.)
design (n.); motif	motif (n.m.); dessin (n.m.)	imagen (n.f.); diseño (n.m.)	desenho (n.m.); imagem (n.f.)
die (n.); coining die; working die	coin (n.m.); coin de travail (n.m.); coin de service (n.m.); coin de fabrication (n.m.) [FRA]	troquel (n.m.); cuño (n.m.)	cunho (n.m.); matriz (n.f.)
die coating	revêtement des coins (n.m.)	revestimiento de troqueles (n.m.); revestimiento de cuños (n.m.)	revestimento do cunho (n.m.); revestimento da matriz (n.m.)
die hobbing; hobbing; die sinking	enfouçage des coins (n.m.); enfouçage (n.m.); impression des coins (n.f.)	hincado del troquel (n.m.); hincado (n.m.)	produção do conjunto matrizeiro (n.f.)
die sinking; die hobbing; hobbing	enfouçage des coins (n.m.); enfouçage (n.m.); impression des coins (n.f.)	hincado del troquel (n.m.); hincado (n.m.)	produção do conjunto matrizeiro (n.f.)
disc; blank ¹ (n.); coin blank	flan (n.m.)	cospel (n.m.)	disco (n.m.); disco metálico (n.m.)
drive from circulation; withdraw from circulation; remove from circulation	retirer de la circulation	retirar de la circulación	retirar de circulação
E			
edge (n.)	tranche (n.f.); pourtour (n.m.); troisième face (n.f.)	canto (n.m.)	borda (n.f.); bordo (n.m.)

English-French-Spanish-Portuguese Glossary

edge making; marking; rimming; edge rimming; edge marking; edge rolling	cordonnage (n.m.); relèvement des bords (n.m.)	rebordeo (n.m.)	orlagem (n.f.); orlagem do disco (n.f.)
edge marking; edge rolling; edge making; marking; rimming; edge rimming	cordonnage (n.m.); relèvement des bords (n.m.)	rebordeo (n.m.)	orlagem (n.f.); orlagem do disco (n.f.)
edge-marking machine; rimming press; rimming machine	presse à cordonner (n.f.); machine à cordonner (n.f.); presse de cordonnage (n.f.); machine à cordonnage (n.f.); cordonneuse (n.f.)	torculadora (n.f.); máquina acordonadora (n.f.); acordonadora (n.f.); labiadora (n.f.)	máquina de orlar (n.f.)
edge rimming; edge marking; edge rolling; edge making; marking; rimming	cordonnage (n.m.); relèvement des bords (n.m.)	rebordeo (n.m.)	orlagem (n.f.); orlagem do disco (n.f.)
edge rolling; edge making; marking; rimming; edge rimming; edge marking	cordonnage (n.m.); relèvement des bords (n.m.)	rebordeo (n.m.)	orlagem (n.f.); orlagem do disco (n.f.)
effigy; portrait; head (n.)	effigie (n.f.); portrait (n.m.); tête (n.f.)	efigie (n.f.); retrato (n.m.)	efígie (n.f.); portrait (n.m.)
electrodeposition; electrolytic plating; electrolytic deposition; electrolytic coating; electroplating; plating ²	électroplacage (n.m.); placage ² (n.m.); électrodéposition (n.f.); électroplaquage (n.m.); électroplastie (n.f.); dépôt électrolytique (n.m.); placage électrolytique (n.m.)	electroenchapado ² (n.m.); enchapado ² (n.m.); electrodeposición (n.f.); electrochapeado ² (n.m.); chapeado (n.m.); recubrimiento electrolítico (n.m.)	eletrorrevestimento (n.m.); eletrodeposição (n.f.)
electrolytic coating; electroplating; plating ² ; electrodeposition; electrolytic plating; electrolytic deposition	électroplacage (n.m.); placage ² (n.m.); électrodéposition (n.f.); électroplaquage (n.m.); électroplastie (n.f.); dépôt électrolytique (n.m.); placage électrolytique (n.m.)	electroenchapado ² (n.m.); enchapado ² (n.m.); electrodeposición (n.f.); electrochapeado ² (n.m.); chapeado (n.m.); recubrimiento electrolítico (n.m.)	eletrorrevestimento (n.m.); eletrodeposição (n.f.)

English-French-Spanish-Portuguese Glossary

electrolytic deposition; electrolytic coating; electroplating; plating ² ; electrodeposition; electrolytic plating	électroplacage (n.m.); placage ² (n.m.); électrodéposition (n.f.); électroplaquage (n.m.); électroplastie (n.f.); dépôt électrolytique (n.m.); placage électrolytique (n.m.)	electroenchapado ² (n.m.); enchapado ² (n.m.); electrodeposición (n.f.); electrochapeado ² (n.m.); chapeado (n.m.); recubrimiento electrolítico (n.m.)	eletrorrevestimento (n.m.); eletrodeposição (n.f.)
electrolytic plating; electrolytic deposition; electrolytic coating; electroplating; plating ² ; electrodeposition	électroplacage (n.m.); placage ² (n.m.); électrodéposition (n.f.); électroplaquage (n.m.); électroplastie (n.f.); dépôt électrolytique (n.m.); placage électrolytique (n.m.)	electroenchapado ² (n.m.); enchapado ² (n.m.); electrodeposición (n.f.); electrochapeado ² (n.m.); chapeado (n.m.); recubrimiento electrolítico (n.m.)	eletrorrevestimento (n.m.); eletrodeposição (n.f.)
electromagnetic signal; electro-magnetic signal; EMS	signal électromagnétique (n.m.)	señal electromagnética (n.f.)	sinal eletromagnético (n.m.); EMS (n.m.)
electro-magnetic signal; EMS; electromagnetic signal	signal électromagnétique (n.m.)	señal electromagnética (n.f.)	sinal eletromagnético (n.m.); EMS (n.m.)
electromagnetic signature	empreinte électromagnétique (n.f.)	firma electromagnética (n.f.)	assinatura eletromagnética (n.f.)
electroplated; plated	plaqué; électroplaqué	electroenchapado ¹ (adj.); enchapado ³ (adj.); electrodepositado (adj.); electrochapeado ¹ (adj.)	eletrodepositado (adj.); eletrorrevestido (adj.); revestido (adj.); galvanizado (adj.)
electroplating; plating ² ; electrodeposition; electrolytic plating; electrolytic deposition; electrolytic coating	électroplacage (n.m.); placage ² (n.m.); électrodéposition (n.f.); électroplaquage (n.m.); électroplastie (n.f.); dépôt électrolytique (n.m.); placage électrolytique (n.m.)	electroenchapado ² (n.m.); enchapado ² (n.m.); electrodeposición (n.f.); electrochapeado ² (n.m.); chapeado (n.m.); recubrimiento electrolítico (n.m.)	eletrorrevestimento (n.m.); eletrodeposição (n.f.)
electroplating thickness; plating thickness	épaisseur du placage (n.f.)	espesor del enchapado (n.m.); espesor del electrodepositado (n.m.); espesor del revestimiento (n.m.)	espessura do revestimento (n.f.); espessura da camada (n.f.)
EMS; electromagnetic signal; electro-magnetic signal	signal électromagnétique (n.m.)	señal electromagnética (n.f.)	sinal eletromagnético (n.m.); EMS (n.m.)

English-French-Spanish-Portuguese Glossary

engrave	graver	grabar	gravar
engraver; coin engraver	graveur (n.m.); graveuse (n.f.)	grabador (n.m.)	gravador (n.m.); abridor de cunho (n.m.)
engraving pantograph; reducing machine; pantograph	tour à réduire (n.m.); tour-à-réduire (n.m.); pantographe (n.m.); pantographeur (n.m.)	pantógrafo (n.m.)	pantógrafo (n.m.)

F

face value; nominal value	valeur nominale (n.f.); valeur faciale (n.f.)	valor nominal (n.m.)	valor facial (n.m.); valor nominal (n.m.)
Fleur de Coin; mint state [USA]; uncirculated ¹ ; Unc.	hors-circulation ¹ [CAN]; fleur de coin (n.f.) [FRA]; qualité fleur de coin (n.f.) [FRA]	flor de cuño (n.f.)	flor de cunho (n.f.)
for circulation	destiné à la circulation; destiné à circuler	para circulación; destinado a la circulación	destinado à circulação; para circulação
foreign circulation coin	pièce de circulation étrangère (n.f.); pièce de monnaie de circulation étrangère (n.f.)	moneda de circulación extranjera (n.f.)	moeda para circulação estrangeira (n.f.)
frosted appearance; matte finish; frosted finish; frosted effect	fini mat (n.m.); fini givré (n.m.); ton mat (n.m.); surface matte (n.f.); texture matte (n.f.); effet mat (n.m.); apparence matte (n.f.)	acabado mate (n.m.)	acabamento mate (n.m.)
frosted effect; frosted appearance; matte finish; frosted finish	fini mat (n.m.); fini givré (n.m.); ton mat (n.m.); surface matte (n.f.); texture matte (n.f.); effet mat (n.m.); apparence matte (n.f.)	acabado mate (n.m.)	acabamento mate (n.m.)

English-French-Spanish-Portuguese Glossary

frosted finish; frosted effect;
frosted appearance; matte finish

fini mat (n.m.); fini givré (n.m.);
ton mat (n.m.); surface matte (n.f.);
texture matte (n.f.); effet mat
(n.m.); apparence matte (n.f.)

acabado mate (n.m.)

acabamento mate (n.m.)

H

hard cash; coin¹ (n.); money in
coins

pièce de monnaie (n.f.); pièce
(n.f.); monnaie² (n.f.)

moneda² (n.f.); moneda metálica
(n.f.)

moeda² (n.f.); peça metálica (n.f.)

head (n.); effigy; portrait

effigie (n.f.); portrait (n.m.); tête
(n.f.)

efigie (n.f.); retrato (n.m.)

efígie (n.f.); portrait (n.m.)

hobbing; die sinking; die hobbing

enfouçage des coins (n.m.);
enfouçage (n.m.); impression des
coins (n.f.)

hincado del troquel (n.m.); hincado
(n.m.)

produção do conjunto matrizeiro
(n.f.)

I

in circulation; into circulation

en circulation; mis en circulation

en circulación; puesto en
circulación

posto em circulação; colocado em
circulação; em circulação

into circulation; in circulation

en circulation; mis en circulation

en circulación; puesto en
circulación

posto em circulação; colocado em
circulação; em circulação

introduce; launch (v.)

mettre en circulation; lancer

poner en circulación

por em circulação

English-French-Spanish-Portuguese Glossary

investment coin; bullion coin;
bullion investment coin

pièce d'investissement (n.f.);
monnaie-lingot (n.f.); pièce de
monnaie-lingot (n.f.); monnaie
d'investissement (n.f.); pièce de
placement (n.f.); pièce de métal
précieux (n.f.)

moneda de inversión (n.f.); moneda
bullión (n.f.)

moeda bullion (n.f.); moeda de
investimento (n.f.)



launch (v.); introduce

mettre en circulation; lancer

poner en circulación

por em circulação

legal tender coin

pièce ayant cours légal (n.f.); pièce
de monnaie ayant cours légal (n.f.);
pièce ayant pouvoir libérateur
(n.f.); pièce de monnaie ayant
pouvoir libérateur (n.f.); pièce
ayant force libératoire (n.f.); pièce
de monnaie ayant force libératoire
(n.f.)

moneda de curso legal (n.f.)

moeda de curso legal (n.f.);
moeda de circulação legal (n.f.)

lettered edge

tranche inscrite (n.f.); tranche
ornée d'une inscription (n.f.);
tranche ornée d'une légende (n.f.);
tranche marquée d'une légende
(n.f.)

canto con leyenda (n.m.); canto
parlante (n.m.); canto hablado
(n.m.)

borda com inscrição (n.f.); borda
com legenda (n.f.); borda
legendada (n.f.)

lower die; bottom die; reverse die

coin de revers (n.m.); coin inférieur
(n.m.)

troquel reverso (n.m.); troquel
inferior (n.m.)

cunho do reverso (n.m.); cunho
inferior (n.m.)

English-French-Spanish-Portuguese Glossary

M

marking; rimming; edge rimming; edge marking; edge rolling; edge making	cordonnage (n.m.); relèvement des bords (n.m.)	rebordeo (n.m.)	orlagem (n.f.); orlagem do disco (n.f.)
master punch; punch (v.)	poinçon prototype (n.m.); poinçon (n.m.); poinçon mère (n.m.); poinçon type (n.m.); poinçon maître (n.m.); poinçon étalon (n.m.)	punzón de hincar troqueles (n.m.); punzón (n.m.)	punção de matriz (n.m.); punção de gerar cunhos (n.m.)
matte finish; frosted finish; frosted effect; frosted appearance	fini mat (n.m.); fini givré (n.m.); ton mat (n.m.); surface matte (n.f.); texture matte (n.f.); effet mat (n.m.); apparence matte (n.f.)	acabado mate (n.m.)	acabamento mate (n.m.)
metal strip; coinage strip; strip (n.)	bande de métal (n.f.); bande métallique (n.f.); lame de métal (n.f.); lame métallique (n.f.); ruban de métal (n.m.); ruban métallique (n.m.)	plancha metálica (n.f.); tira de metal (n.f.); tira metálica (n.f.); riel (n.m.); fleje (n.m.)	tira de metal (n.f.); tira metálica (n.f.)
Mint ¹ (n.)	La Monnaie (n.f.); Hôtel de la Monnaie (n.m.)	Casa de la Moneda (n.f.); Fábrica de Moneda (n.f.)	Casa da Moeda (n.f.)
mint ² (v.); coin ² (v.)	frapper; monnayer	acuñar; acuñar la moneda	cunhar; amodar
mint state [USA]; uncirculated ¹ ; Unc.; Fleur de Coin	hors-circulation ¹ [CAN]; fleur de coin (n.f.) [FRA]; qualité fleur de coin (n.f.) [FRA]	flor de cuño (n.f.)	flor de cunho (n.f.)
monetisation; monetization	monétisation (n.f.)	monetización (n.f.)	monetização (n.f.)
monetization; monetisation	monétisation (n.f.)	monetización (n.f.)	monetização (n.f.)
monetize	monétiser	monetizar	monetizar

English-French-Spanish-Portuguese Glossary

money in coins; hard cash; coin ¹ (n.)	pièce de monnaie (n.f.); pièce (n.f.); monnaie ² (n.f.)	moneda ² (n.f.); moneda metálica (n.f.)	moeda ² (n.f.); peça metálica (n.f.)
monolayer (adj.); single layer (adj.); single-layer (adj.); mono-layer (adj.); mono-ply (adj.)	monocouche (adj.)	monocapa (adj.)	monocamada (adj.)
mono-layer (adj.); mono-ply (adj.); monolayer (adj.); single layer (adj.); single-layer (adj.)	monocouche (adj.)	monocapa (adj.)	monocamada (adj.)
monoplated coin	pièce plaquée monocouche (n.f.)	moneda con enchapado monocapa (n.f.); moneda con electrodepositado monocapa (n.f.)	moeda com revestimento monocamada (n.f.); moeda com eletrodeposição monocamada (n.f.)
monoplated Ni blank; monoplated nickel blank	flan plaqué monocouche au nickel (n.m.); flan plaqué nickel monocouche (n.m.); flan nickelé monocouche (n.m.)	cospel enchapado monocapa en níquel (n.m.); cospel electrodepositado monocapa en níquel (n.m.); cospel niquelado monocapa (n.m.)	disco com eletrodeposição monocamada de níquel (n.m.); disco com revestimento monocamada de níquel (n.m.); disco niquelado monocamada (n.m.)
monoplated nickel blank; monoplated Ni blank	flan plaqué monocouche au nickel (n.m.); flan plaqué nickel monocouche (n.m.); flan nickelé monocouche (n.m.)	cospel enchapado monocapa en níquel (n.m.); cospel electrodepositado monocapa en níquel (n.m.); cospel niquelado monocapa (n.m.)	disco com eletrodeposição monocamada de níquel (n.m.); disco com revestimento monocamada de níquel (n.m.); disco niquelado monocamada (n.m.)
monoplatin technique	technique de placage monocouche (n.f.)	técnica de enchapado monocapa (n.f.); técnica de electrodepositado monocapa (n.f.)	técnica de eletrodeposição monocamada (n.f.); técnica de revestimento monocamada (n.f.)
mono-ply (adj.); monolayer (adj.); single layer (adj.); single-layer (adj.); mono-layer (adj.)	monocouche (adj.)	monocapa (adj.)	monocamada (adj.)

English-French-Spanish-Portuguese Glossary

mono-ply copper-plating process; single-ply copper-plating process; copper mono-plating process	procédé de placage monocouche au cuivre (n.m.); procédé de cuivrage monocouche (n.m.)	proceso de enchapado monocapa en cobre (n.m.); proceso de electrodepositado monocapa en cobre (n.m.); proceso de cobreado monocapa (n.m.)	processo de revestimento monocamada de cobre (n.m.); processo de revestimento de camada única de cobre (n.m.); processo de cobreação monocamada (n.m.)
mono-ply nickel-plated steel coin	pièce en acier plaquée monocouche au nickel (n.f.); pièce en acier nickelé monocouche (n.f.)	moneda de acero con enchapado monocapa en níquel (n.f.); moneda de acero con electrodepositado monocapa en níquel (n.f.); moneda de acero níquelado monocapa (n.f.)	moneda de aço níquelado monocamada (n.f.)
mono-ply plating technology; single-ply plating technology	technologie de placage monocouche (n.f.)	tecnología de enchapado monocapa (n.f.); tecnología de electrodepositado monocapa (n.f.)	tecnologia de revestimento monocamada (n.f.)
motif; design (n.)	motif (n.m.); dessin (n.m.)	imagen (n.f.); diseño (n.m.)	desenho (n.m.); imagem (n.f.)
moving disc; revolving wheel; rotating disc; rimming wheel	disque rotatif (n.m.); disque pivotant (n.m.); roue tournante (n.f.); tambour tournant (n.m.)	tambor giratorio (n.m.)	coroa giratória (n.f.); coroa da virola (n.f.)
multilayer (adj.); multi-layer (adj.); multi-ply (adj.)	multicouche (adj.)	multicapa (adj.)	multicamada (adj.)
multi-layer (adj.); multi-ply (adj.); multilayer (adj.)	multicouche (adj.)	multicapa (adj.)	multicamada (adj.)
multilayer coin; multi-layer coin; multi-ply coin	pièce plaquée multicouche (n.f.); pièce multicouche (n.f.)	moneda con enchapado multicapa (n.f.); moneda con electrodepositado multicapa (n.f.); moneda multicapa (n.f.)	moeda com revestimento multicamada (n.f.); moeda multicamada (n.f.)
multi-layer coin; multi-ply coin; multilayer coin	pièce plaquée multicouche (n.f.); pièce multicouche (n.f.)	moneda con enchapado multicapa (n.f.); moneda con electrodepositado multicapa (n.f.); moneda multicapa (n.f.)	moeda com revestimento multicamada (n.f.); moeda multicamada (n.f.)

English-French-Spanish-Portuguese Glossary

multilayer coin plating process; multi-ply coin plating process; multi-ply process	procédé de placage multicouche (n.m.); procédé de placage multicouche de pièces de monnaie (n.m.)	proceso de enchapado multicapa (n.m.); proceso de enchapado multicapa de monedas (n.m.); proceso de electrodepositado multicapa de monedas (n.m.)	processo de eletrodeposição multicamada de moeda (n.m.); processo de revestimento multicamada de moeda (n.m.)
multilayer plated blank; multi-layer plated blank; multi-ply plated blank	flan plaqué multicouche (n.m.)	cospel con enchapado multicapa (n.m.); cospel con electrodepositado multicapa (n.m.)	disco com eletrodeposição multicamada (n.m.); disco con revestimento multicamada (n.m.)
multi-layer plated blank; multi-ply plated blank; multilayer plated blank	flan plaqué multicouche (n.m.)	cospel con enchapado multicapa (n.m.); cospel con electrodepositado multicapa (n.m.)	disco com eletrodeposição multicamada (n.m.); disco con revestimento multicamada (n.m.)
multilayer plating; multi-layer plating; multi-ply plating	placage multicouche (n.m.)	enchapado multicapa (n.m.); electrodepositado multicapa (n.m.)	eletrodeposição multicamada (n.f.); revestimento multicamada (n.m.)
multi-layer plating; multi-ply plating; multilayer plating	placage multicouche (n.m.)	enchapado multicapa (n.m.); electrodepositado multicapa (n.m.)	eletrodeposição multicamada (n.f.); revestimento multicamada (n.m.)
multilayer plating technique; multi-layer plating technique; multi-ply plating technique	technique de placage multicouche (n.f.)	técnica de enchapado multicapa (n.f.); técnica de electrodepositado multicapa (n.f.)	técnica de eletrodeposição multicamada (n.f.); técnica de revestimento multicamada (n.f.)
multi-layer plating technique; multi-ply plating technique; multilayer plating technique	technique de placage multicouche (n.f.)	técnica de enchapado multicapa (n.f.); técnica de electrodepositado multicapa (n.f.)	técnica de eletrodeposição multicamada (n.f.); técnica de revestimento multicamada (n.f.)
multi-ply (adj.); multilayer (adj.); multi-layer (adj.)	multicouche (adj.)	multicapa (adj.)	multicamada (adj.)
multi-ply coin; multilayer coin; multi-layer coin	pièce plaquée multicouche (n.f.); pièce multicouche (n.f.)	moneda con enchapado multicapa (n.f.); moneda con electrodepositado multicapa (n.f.); moneda multicapa (n.f.)	moeda com revestimento multicamada (n.f.); moeda multicamada (n.f.)

English-French-Spanish-Portuguese Glossary

multi-ply coin plating process; multi-ply process; multilayer coin plating process	procédé de placage multicouche (n.m.); procédé de placage multicouche de pièces de monnaie (n.m.)	proceso de enchapado multicapa (n.m.); proceso de enchapado multicapa de monedas (n.m.); proceso de electrodepositado multicapa de monedas (n.m.)	processo de eletrodeposição multicamada de moeda (n.m.); processo de revestimento multicamada de moeda (n.m.)
multi-ply nickel-plated steel; multi-ply Ni-plated steel	acier plaqué multicouche au nickel (n.m.); acier nickelé multicouche (n.m.)	acero enchapado multicapa en níquel (n.m.); acero electrodepositado multicapa en níquel (n.m.); acero niquelado multicapa (n.m.)	aço revestido multicamada de níquel (n.m.); aço niquelado multicamada (n.m.)
multi-ply Ni-plated steel; multi-ply nickel-plated steel	acier plaqué multicouche au nickel (n.m.); acier nickelé multicouche (n.m.)	acero enchapado multicapa en níquel (n.m.); acero electrodepositado multicapa en níquel (n.m.); acero niquelado multicapa (n.m.)	aço revestido multicamada de níquel (n.m.); aço niquelado multicamada (n.m.)
multi-ply plated blank; multilayer plated blank; multi-layer plated blank	flan plaqué multicouche (n.m.)	cospel con enchapado multicapa (n.m.); cospel con electrodepositado multicapa (n.m.)	disco com eletrodeposição multicamada (n.m.); disco con revestimento multicamada (n.m.)
multi-ply plating; multilayer plating; multi-layer plating	placage multicouche (n.m.)	enchapado multicapa (n.m.); electrodepositado multicapa (n.m.)	eletrodeposição multicamada (n.f.); revestimento multicamada (n.m.)
multi-ply plating technique; multilayer plating technique; multi-layer plating technique	technique de placage multicouche (n.f.)	técnica de enchapado multicapa (n.f.); técnica de electrodepositado multicapa (n.f.)	técnica de eletrodeposição multicamada (n.f.); técnica de revestimento multicamada (n.f.)
multi-ply process; multilayer coin plating process; multi-ply coin plating process	procédé de placage multicouche (n.m.); procédé de placage multicouche de pièces de monnaie (n.m.)	proceso de enchapado multicapa (n.m.); proceso de enchapado multicapa de monedas (n.m.); proceso de electrodepositado multicapa de monedas (n.m.)	processo de eletrodeposição multicamada de moeda (n.m.); processo de revestimento multicamada de moeda (n.m.)

English-French-Spanish-Portuguese Glossary

N

nickel electroplated with bronze; bronze-electroplated nickel	nickel plaqué bronze (n.m.); nickel électroplaqué de bronze (n.m.)	electroenchapado de níquel y bronce (n.m.); electrodepositado de níquel y bronce (n.m.)	eletrodeposição níquel-bronze (n.f.); níquel revestido de bronze (n.m.); níquel eletrorrevestido de bronze (n.m.)
nickel plated with aureate bronze; aureate bronze plated on nickel	nickel plaqué de bronze ton or (n.m.); nickel avec placage de bronze de ton or (n.m.)	níquel enchapado en bronce dorado (n.m.)	níquel revestido com bronze dourado (n.m.)
nickel plating; NP	placage au nickel (n.m.); nickelage (n.m.)	niquelado (n.m.); enchapado en níquel (n.m.); electrodepositado en níquel (n.m.)	niquelagem (n.f.); revestimento por eletrodeposição de níquel (n.m.)
nominal value; face value	valeur nominale (n.f.); valeur faciale (n.f.)	valor nominal (n.m.)	valor facial (n.m.); valor nominal (n.m.)
non-corrosive steel; rustproof steel; stainless steel; SST; S/S; ST/ST; corrosion-resistant steel; CRS; corrosion resistant steel	acier inoxydable (n.m.); acier traité contre la corrosion (n.m.)	acero inoxidable (n.m.)	aço inoxidável (n.m.)
NP; nickel plating	placage au nickel (n.m.); nickelage (n.m.)	niquelado (n.m.); enchapado en níquel (n.m.); electrodepositado en níquel (n.m.)	niquelagem (n.f.); revestimento por eletrodeposição de níquel (n.m.)
numismatic coin; collector coin	pièce numismatique (n.f.); pièce de monnaie numismatique (n.f.); pièce de collection (n.f.); pièce de monnaie de collection (n.f.); pièce de monnaie pour collectionneurs (n.f.)	moneda de colección (n.f.); moneda numismática (n.f.)	moeda de coleção (n.f.); moeda numismática (n.f.)
numismatics	numismatique (n.f.)	numismática (n.f.)	numismática (n.f.)

English-French-Spanish-Portuguese Glossary

O

obliquely reeded edge	tranche à cannelures obliques (n.f.)	canto estriado oblicuo (n.m.)	borda com ranhuras oblíquas (n.f.)
obverse die; upper die	coin d'avvers (n.m.); coin avers (n.m.); coin de droit (n.m.); coin supérieur (n.m.)	troquel anverso (n.m.); troquel superior (n.m.)	cunho do averso (n.m.); cunho superior (n.m.)
one-piece collar; plain collar; solid collar	virole pleine (n.f.)	virola sin segmentar (n.f.)	virola sem ranhura (n.f.); virola lisa (n.f.)

P

pantograph; engraving pantograph; reducing machine	tour à réduire (n.m.); tour-à-réduire (n.m.); pantographe (n.m.); pantographeur (n.m.)	pantógrafo (n.m.)	pantógrafo (n.m.)
physical vapor deposition; PVD; physical vapour deposition	dépôt physique en phase vapeur (n.m.); PVD (n.m.)	deposición física en fase vapor (n.f.); PVD (n.f.); depósito físico en fase vapor (n.m.)	deposição física em fase vapor (n.f.); PVD (n.f.)
physical vapour deposition; physical vapor deposition; PVD	dépôt physique en phase vapeur (n.m.); PVD (n.m.)	deposición física en fase vapor (n.f.); PVD (n.f.); depósito físico en fase vapor (n.m.)	deposição física em fase vapor (n.f.); PVD (n.f.)
physical vapour deposition coated die; PVD coated die	coin revêtu par dépôt physique en phase vapeur (n.m.); coin revêtu par PVD (n.m.)	troquel recubierto por depósito físico en fase vapor (n.m.); troquel recubierto por PVD (n.m.); cuño recubierto por depósito físico en fase vapor (n.m.); cuño recubierto por PVD (n.m.)	cunho revestido por deposição física em fase vapor (n.m.); cunho revestido por PVD (n.m.); matriz revestida por deposição física em fase vapor (n.f.); matriz revestida por PVD (n.f.)

English-French-Spanish-Portuguese Glossary

pin-on-disc experiment; pin-on-disk experiment; pin-on-disc testing; pin-on-disk testing	essai sur banc à pion-disque (n.m.)	prueba de desgaste pin-sobre-disco (n.f.)	ensaio pino contra disco (n.m.)
pin-on-disc testing; pin-on-disk testing; pin-on-disc experiment; pin-on-disk experiment	essai sur banc à pion-disque (n.m.)	prueba de desgaste pin-sobre-disco (n.f.)	ensaio pino contra disco (n.m.)
pin-on-disk experiment; pin-on-disc testing; pin-on-disk testing; pin-on-disc experiment	essai sur banc à pion-disque (n.m.)	prueba de desgaste pin-sobre-disco (n.f.)	ensaio pino contra disco (n.m.)
pin-on-disk testing; pin-on-disc experiment; pin-on-disk experiment; pin-on-disc testing	essai sur banc à pion-disque (n.m.)	prueba de desgaste pin-sobre-disco (n.f.)	ensaio pino contra disco (n.m.)
plain collar; solid collar; one-piece collar	virole pleine (n.f.)	virola sin segmentar (n.f.)	virola sem ranhura (n.f.); virola lisa (n.f.)
plain edge	tranche lisse (n.f.); tranche unie (n.f.)	canto liso (n.m.)	borda lisa (n.f.)
plate ¹ (n.)	plaque (n.f.)	chapa (n.f.)	chapa (n.f.); lâmina (n.f.); placa (n.f.)
plate ² (v.)	plaquer	enchapar; depositar	revestir; chapear
plated; electroplated	plaqué; électroplaqué	electroenchapado ¹ (adj.); enchapado ³ (adj.); electrodepositado (adj.); electrochapeado ¹ (adj.)	eletrodepositado (adj.); eletrorrevestido (adj.); revestido (adj.); galvanizado (adj.)
plated coin; plated coinage	pièce plaquée (n.f.); pièce de monnaie plaquée (n.f.)	moneda enchapada (n.f.); moneda electrodepositada (n.f.)	moeda revestida (n.f.)
plated coinage; plated coin	pièce plaquée (n.f.); pièce de monnaie plaquée (n.f.)	moneda enchapada (n.f.); moneda electrodepositada (n.f.)	moeda revestida (n.f.)
plating ¹	placage ¹ (n.m.)	enchapado ¹ (n.m.)	revestimento (n.m.)

English-French-Spanish-Portuguese Glossary

plating ² ; electrodeposition; electrolytic plating; electrolytic deposition; electrolytic coating; electroplating	électroplacage (n.m.); placage ² (n.m.); électrodéposition (n.f.); électroplaquage (n.m.); électroplastie (n.f.); dépôt électrolytique (n.m.); placage électrolytique (n.m.)	electroenchapado ² (n.m.); enchapado ² (n.m.); electrodeposición (n.f.); electrochapeado ² (n.m.); chapeado (n.m.); recubrimiento electrolítico (n.m.)	eletrorrevestimento (n.m.); eletrodeposição (n.f.)
plating thickness; electroplating thickness	épaisseur du placage (n.f.)	espesor del enchapado (n.m.); espesor del electrodepositado (n.m.); espesor del revestimiento (n.m.)	espessura do revestimento (n.f.); espessura da camada (n.f.)
plating time	temps de placage (n.m.)	tiempo de enchapado (n.m.); tiempo de electrodepositado (n.m.)	tempo de eletrodeposição (n.m.); tempo de revestimento (n.m.)
portrait; head (n.); effigy	effigie (n.f.); portrait (n.m.); tête (n.f.)	efigie (n.f.); retrato (n.m.)	efígie (n.f.); portrait (n.m.)
proof ¹ (n.); proof coin; proof piece	pièce épreuve numismatique (n.f.); pièce de qualité épreuve numismatique (n.f.); pièce au fini épreuve numismatique (n.f.); pièce en épreuve numismatique (n.f.); épreuve numismatique ¹ (n.f.)	moneda proof (n.f.)	moeda proof (n.f.)
proof ² (n.); proof quality	épreuve numismatique ² (n.f.) [CAN]; qualité épreuve numismatique (n.f.) [CAN]; belle épreuve (n.f.) [FRA]	proof; mate-brillo (n.m.)	proof
proof coin; proof piece; proof ¹ (n.)	pièce épreuve numismatique (n.f.); pièce de qualité épreuve numismatique (n.f.); pièce au fini épreuve numismatique (n.f.); pièce en épreuve numismatique (n.f.); épreuve numismatique ¹ (n.f.)	moneda proof (n.f.)	moeda proof (n.f.)

English-French-Spanish-Portuguese Glossary

proof piece; proof ¹ (n.); proof coin	pièce épreuve numismatique (n.f.); pièce de qualité épreuve numismatique (n.f.); pièce au fini épreuve numismatique (n.f.); pièce en épreuve numismatique (n.f.); épreuve numismatique ¹ (n.f.)	moneda proof (n.f.)	moeda proof (n.f.)
proof quality; proof ² (n.)	épreuve numismatique ² (n.f.) [CAN]; qualité épreuve numismatique (n.f.) [CAN]; belle épreuve (n.f.) [FRA]	proof; mate-brillo (n.m.)	proof
Proof Set	Ensemble épreuve numismatique (n.m.)	Colección proof (n.f.)	Conjunto proof (n.m.)
punch (v.); master punch	poinçon prototype (n.m.); poinçon (n.m.); poinçon mère (n.m.); poinçon type (n.m.); poinçon maître (n.m.); poinçon étalon (n.m.)	punzón de hincar troqueles (n.m.); punzón (n.m.)	punção de matriz (n.m.); punção de gerar cunhos (n.m.)
punch out blanks; blank ² (v.)	découper des flans	troquelar	recortar discos
PVD; physical vapour deposition; physical vapor deposition	dépôt physique en phase vapeur (n.m.); PVD (n.m.)	deposición física en fase vapor (n.f.); PVD (n.f.); depósito físico en fase vapor (n.m.)	deposição física em fase vapor (n.f.); PVD (n.f.)
PVD coated die; physical vapour deposition coated die	coin revêtu par dépôt physique en phase vapeur (n.m.); coin revêtu par PVD (n.m.)	troquel recubierto por depósito físico en fase vapor (n.m.); troquel recubierto por PVD (n.m.); cuño recubierto por depósito físico en fase vapor (n.m.); cuño recubierto por PVD (n.m.)	cunho revestido por deposição física em fase vapor (n.m.); cunho revestido por PVD (n.m.); matriz revestida por deposição física em fase vapor (n.f.); matriz revestida por PVD (n.f.)

English-French-Spanish-Portuguese Glossary

R

RCM; Royal Canadian Mint	Monnaie royale canadienne (n.f.); MRC (n.f.)	Casa Real de la Moneda de Canadá (n.f.)	Casa Real da Moeda do Canadá (n.f.)
reducing machine; pantograph; engraving pantograph	tour à réduire (n.m.); tour-à-réduire (n.m.); pantographe (n.m.); pantographeur (n.m.)	pantógrafo (n.m.)	pantógrafo (n.m.)
reeded edge; vertically reeded edge	tranche cannelée (n.f.); tranche à cannelures verticales (n.f.)	canto estriado (n.m.)	borda com ranhuras verticais (n.f.); borda serrilhada (n.f.)
remove from circulation; drive from circulation; withdraw from circulation	retirer de la circulation	retirar de la circulación	retirar de circulação
reverse die; lower die; bottom die	coin de revers (n.m.); coin inférieur (n.m.)	troquel reverso (n.m.); troquel inferior (n.m.)	cunho do reverso (n.m.); cunho inferior (n.m.)
revolving wheel; rotating disc; rimming wheel; moving disc	disque rotatif (n.m.); disque pivotant (n.m.); roue tournante (n.f.); tambour tournant (n.m.)	tambor giratorio (n.m.)	coroa giratória (n.f.); coroa da virola (n.f.)
rim (n.)	cordón (n.m.); rebord (n.m.)	reborde (n.m.); listel (n.m.); labio (n.m.)	rebordo (n.m.)
rim beads; beading	grènetis (n.m.); perlé (n.m.); denticulé (n.m.)	gráfila (n.f.); orla (n.f.)	serrilhagem (n.f.); granulagem (n.f.)
rimming; edge rimming; edge marking; edge rolling; edge making; marking	cordonnage (n.m.); relèvement des bords (n.m.)	rebordeo (n.m.)	orlagem (n.f.); orlagem do disco (n.f.)

English-French-Spanish-Portuguese Glossary

rimming machine; edge-marking machine; rimming press	presse à cordonner (n.f.); machine à cordonner (n.f.); presse de cordonnage (n.f.); machine à cordonnage (n.f.); cordonneuse (n.f.)	torculadora (n.f.); máquina acordonadora (n.f.); acordonadora (n.f.); labiadora (n.f.)	máquina de orlar (n.f.)
rimming press; rimming machine; edge-marking machine	presse à cordonner (n.f.); machine à cordonner (n.f.); presse de cordonnage (n.f.); machine à cordonnage (n.f.); cordonneuse (n.f.)	torculadora (n.f.); máquina acordonadora (n.f.); acordonadora (n.f.); labiadora (n.f.)	máquina de orlar (n.f.)
rimming wheel; moving disc; revolving wheel; rotating disc	disque rotatif (n.m.); disque pivotant (n.m.); roue tournante (n.f.); tambour tournant (n.m.)	tambor giratorio (n.m.)	coroa giratória (n.f.); coroa da virola (n.f.)
rotating disc; rimming wheel; moving disc; revolving wheel	disque rotatif (n.m.); disque pivotant (n.m.); roue tournante (n.f.); tambour tournant (n.m.)	tambor giratorio (n.m.)	coroa giratória (n.f.); coroa da virola (n.f.)
Royal Canadian Mint; RCM	Monnaie royale canadienne (n.f.); MRC (n.f.)	Casa Real de la Moneda de Canadá (n.f.)	Casa Real da Moeda do Canadá (n.f.)
rustproof steel; stainless steel; SST; S/S; ST/ST; corrosion-resistant steel; CRS; corrosion resistant steel; non-corrosive steel	acier inoxydable (n.m.); acier traité contre la corrosion (n.m.)	acero inoxidable (n.m.)	aço inoxidável (n.m.)

S

single layer (adj.); single-layer (adj.); mono-layer (adj.); mono-ply (adj.); monolayer (adj.)	monocouche (adj.)	monocapa (adj.)	monocamada (adj.)
--	-------------------	-----------------	-------------------

English-French-Spanish-Portuguese Glossary

single-layer (adj.); mono-layer (adj.); mono-ply (adj.); monolayer (adj.); single layer (adj.)	monocouche (adj.)	monocapa (adj.)	monocamada (adj.)
single-ply copper-plating process; copper mono-plating process; mono-ply copper-plating process	procédé de placage monocouche au cuivre (n.m.); procédé de cuivrage monocouche (n.m.)	proceso de enchapado monocapa en cobre (n.m.); proceso de electrodepositado monocapa en cobre (n.m.); proceso de cobreado monocapa (n.m.)	processo de revestimento monocamada de cobre (n.m.); processo de revestimento de camada única de cobre (n.m.); processo de cobreação monocamada (n.m.)
single-ply plating technology; mono-ply plating technology	technologie de placage monocouche (n.f.)	tecnología de enchapado monocapa (n.f.); tecnología de electrodepositado monocapa (n.f.)	tecnologia de revestimento monocamada (n.f.)
small denomination coin	pièce de faible valeur nominale (n.f.); pièce de petite valeur (n.f.)	moneda de baja denominación (n.f.)	moeda de baixa denominação (n.f.)
solid alloy; alloy (n.)	alliage massif (n.m.); alliage (n.m.)	aleación maciza (n.f.); aleación (n.f.)	liga sólida (n.f.); liga (n.f.)
solid collar; one-piece collar; plain collar	virole pleine (n.f.)	virola sin segmentar (n.f.)	virola sem ranhura (n.f.); virola lisa (n.f.)
specimen; specimen quality	fini spécimen (n.m.); qualité spécimen (n.f.); spécimen (n.m.)	acabado brillante-estriado (n.m.)	qualidade de espécime (n.f.)
specimen quality; specimen	fini spécimen (n.m.); qualité spécimen (n.f.); spécimen (n.m.)	acabado brillante-estriado (n.m.)	qualidade de espécime (n.f.)
Specimen Set	Ensemble spécimen (n.m.)	Colección brillante-estriada (n.f.)	Conjunto de espécime (n.m.)
S/S; ST/ST; corrosion-resistant steel; CRS; corrosion resistant steel; non-corrosive steel; rustproof steel; stainless steel; SST	acier inoxydable (n.m.); acier traité contre la corrosion (n.m.)	acero inoxidable (n.m.)	aço inoxidável (n.m.)

English-French-Spanish-Portuguese Glossary

SST; S/S; ST/ST; corrosion-resistant steel; CRS; corrosion resistant steel; non-corrosive steel; rustproof steel; stainless steel	acier inoxydable (n.m.); acier traité contre la corrosion (n.m.)	acero inoxidable (n.m.)	aço inoxidável (n.m.)
stainless steel; SST; S/S; ST/ST; corrosion-resistant steel; CRS; corrosion resistant steel; non-corrosive steel; rustproof steel	acier inoxydable (n.m.); acier traité contre la corrosion (n.m.)	acero inoxidable (n.m.)	aço inoxidável (n.m.)
strip (n.); metal strip; coinage strip	bande de métal (n.f.); bande métallique (n.f.); lame de métal (n.f.); lame métallique (n.f.); ruban de métal (n.m.); ruban métallique (n.m.)	plancha metálica (n.f.); tira de metal (n.f.); tira metálica (n.f.); riel (n.m.); fleje (n.m.)	tira de metal (n.f.); tira metálica (n.f.)
ST/ST; corrosion-resistant steel; CRS; corrosion resistant steel; non-corrosive steel; rustproof steel; stainless steel; SST; S/S	acier inoxydable (n.m.); acier traité contre la corrosion (n.m.)	acero inoxidable (n.m.)	aço inoxidável (n.m.)
T			
tarnish (n.)	ternissure (n.f.)	pérdida de lustre (n.f.); deslustre (n.m.)	deslustre (n.m.)
test piece; trial piece	pièce d'essai (n.f.); essai ¹ (n.m.) [FRA]; épreuve (n.f.) [FRA]	pieza de prueba (n.f.); prueba de acuñación de moneda (n.f.); prueba (n.f.); ensayo (n.m.)	ensaio monetário (n.m.); moeda de prova (n.f.); moeda-teste (n.f.); amostra (n.f.)
three-ply nickel finish plated steel	placage triple fini nickel sur acier (n.m.)	enchapado triple acabado níquel sobre acero (n.m.); electrodepositado triple acabado níquel sobre acero (n.m.)	aço eletrodepositado com acabamento tricamada de níquel (n.m.); aço revestido com acabamento tricamada de níquel (n.m.)

English-French-Spanish-Portuguese Glossary

titanium nitride coating	revêtement de nitrure de titane (n.m.)	revestimiento de nitruro de titanio (n.m.)	revestimento com nitreto de titânio (n.m.); revestimento de TiN (n.m.)
toning	patine (n.f.)	pátina (n.f.)	pátina (n.f.)
trial impression; trial strike; trial striking; trial run	essai ² (n.m.); frappe d'essai (n.f.); empreinte d'essai (n.f.); frappe d'épreuve (n.f.) [FRA]	acuñación de prueba (n.f.)	cunhagem da prova (n.f.); cunhagem teste (n.f.)
trial piece; test piece	pièce d'essai (n.f.); essai ¹ (n.m.) [FRA]; épreuve (n.f.) [FRA]	pieza de prueba (n.f.); prueba de acuñación de moneda (n.f.); prueba (n.f.); ensayo (n.m.)	ensaio monetário (n.m.); moeda de prova (n.f.); moeda-teste (n.f.); amostra (n.f.)
trial run; trial impression; trial strike; trial striking	essai ² (n.m.); frappe d'essai (n.f.); empreinte d'essai (n.f.); frappe d'épreuve (n.f.) [FRA]	acuñación de prueba (n.f.)	cunhagem da prova (n.f.); cunhagem teste (n.f.)
trial strike; trial striking; trial run; trial impression	essai ² (n.m.); frappe d'essai (n.f.); empreinte d'essai (n.f.); frappe d'épreuve (n.f.) [FRA]	acuñación de prueba (n.f.)	cunhagem da prova (n.f.); cunhagem teste (n.f.)
trial striking; trial run; trial impression; trial strike	essai ² (n.m.); frappe d'essai (n.f.); empreinte d'essai (n.f.); frappe d'épreuve (n.f.) [FRA]	acuñación de prueba (n.f.)	cunhagem da prova (n.f.); cunhagem teste (n.f.)
tumbling test	essai par tonnelage (n.m.)	test en dispositivo giratorio (n.m.)	teste em tambor giratório (n.m.); teste giratório (n.m.)
two-ply copper finish plated steel	placage double fini cuivre sur acier (n.m.)	enchapado doble acabado cobre sobre acero (n.m.); electrodepositado doble acabado cobre sobre acero (n.m.)	aço revestido de cobre com acabamento dupla camada (n.m.)

English-French-Spanish-Portuguese Glossary

U

Unc.; Fleur de Coin; mint state [USA]; uncirculated ¹	hors-circulation ¹ [CAN]; fleur de coin (n.f.) [FRA]; qualité fleur de coin (n.f.) [FRA]	flor de cuño (n.f.)	flor de cunho (n.f.)
uncirculated ¹ ; Unc.; Fleur de Coin; mint state [USA]	hors-circulation ¹ [CAN]; fleur de coin (n.f.) [FRA]; qualité fleur de coin (n.f.) [FRA]	flor de cuño (n.f.)	flor de cunho (n.f.)
uncirculated ² ; uncirculated quality	hors-circulation ² ; hors circulation; qualité hors-circulation (n.f.); qualité hors circulation (n.f.)	no circulado; sin circular	não circulado
uncirculated coin	pièce hors circulation (n.f.); pièce de qualité hors-circulation (n.f.)	moneda sin circular (n.f.)	moeda sem circular (n.f.)
uncirculated quality; uncirculated ²	hors-circulation ² ; hors circulation; qualité hors-circulation (n.f.); qualité hors circulation (n.f.)	no circulado; sin circular	não circulado
Uncirculated Set	Ensemble hors-circulation (n.m.)	Colección de monedas sin circular (n.f.)	Conjunto de moedas não circuladas (n.m.)
upper die; obverse die	coin d'avvers (n.m.); coin avers (n.m.); coin de droit (n.m.); coin supérieur (n.m.)	troquel anverso (n.m.); troquel superior (n.m.)	cunho do anverso (n.m.); cunho superior (n.m.)

V

vertically reeded edge; reeded edge	tranche cannelée (n.f.); tranche à cannelures verticales (n.f.)	canto estriado (n.m.)	borda com ranhuras verticais (n.f.); borda serrilhada (n.f.)
-------------------------------------	---	-----------------------	--

English-French-Spanish-Portuguese Glossary

W

withdraw from circulation; remove from circulation; drive from circulation

retirer de la circulation

retirar de la circulación

retirar de circulação

working die; die (n.); coining die

coin (n.m.); coin de travail (n.m.); coin de service (n.m.); coin de fabrication (n.m.) [FRA]

troquel (n.m.); cuño (n.m.)

cunho (n.m.); matriz (n.f.)

Y

yellow copper; brass; BR

laiton (n.m.); BR (n.m.)

latón (n.m.); azófar (n.m.); cobre amarillo (n.m.)

latão (n.m.); cobre amarelo (n.m.)

Lexique français-anglais-espagnol-portugais




acier inoxydable (n.m.); acier traité contre la corrosion (n.m.)	stainless steel; SST; S/S; ST/ST; corrosion-resistant steel; CRS; corrosion resistant steel; non-corrosive steel; rustproof steel	acero inoxidable (n.m.)	aço inoxidável (n.m.)
acier nickelé multicouche (n.m.); acier plaqué multicouche au nickel (n.m.)	multi-ply nickel-plated steel; multi-ply Ni-plated steel	acero enchapado multicapa en níquel (n.m.); acero electrodepositado multicapa en níquel (n.m.); acero niquelado multicapa (n.m.)	aço revestido multicamada de níquel (n.m.); aço niquelado multicamada (n.m.)
acier plaqué cupronickel (n.m.)	cupro-nickel plated steel	acero enchapado en cuproníquel (n.m.); acero electrodepositado en cuproníquel (n.m.)	aço eletrodepositado em cuproníquel (n.m.); aço revestido de cuproníquel (n.m.)
acier plaqué multicouche au nickel (n.m.); acier nickelé multicouche (n.m.)	multi-ply nickel-plated steel; multi-ply Ni-plated steel	acero enchapado multicapa en níquel (n.m.); acero electrodepositado multicapa en níquel (n.m.); acero niquelado multicapa (n.m.)	aço revestido multicamada de níquel (n.m.); aço niquelado multicamada (n.m.)
acier traité contre la corrosion (n.m.); acier inoxydable (n.m.)	stainless steel; SST; S/S; ST/ST; corrosion-resistant steel; CRS; corrosion resistant steel; non-corrosive steel; rustproof steel	acero inoxidable (n.m.)	aço inoxidável (n.m.)
alliage (n.m.); alliage massif (n.m.)	solid alloy; alloy (n.)	aleación maciza (n.f.); aleación (n.f.)	liga sólida (n.f.); liga (n.f.)
alliage massif (n.m.); alliage (n.m.)	solid alloy; alloy (n.)	aleación maciza (n.f.); aleación (n.f.)	liga sólida (n.f.); liga (n.f.)

Lexique français-anglais-espagnol-portugais

apparence matte (n.f.); fini mat (n.m.); fini givré (n.m.); ton mat (n.m.); surface matte (n.f.); texture matte (n.f.); effet mat (n.m.)	frosted finish; frosted effect; frosted appearance; matte finish	acabado mate (n.m.)	acabamento mate (n.m.)
argent alpaca (n.m.)	alpaca; alpacca	alpaca (n.f.)	alpaca (n.f.); prata de alpaca (n.f.)
B			
bain sans cyanure (n.m.)	cyanide-free bath	baño libre de cianuro (n.m.); baño sin cianuro (n.m.)	banho livre de cianeto (n.m.)
bande de métal (n.f.); bande métallique (n.f.); lame de métal (n.f.); lame métallique (n.f.); ruban de métal (n.m.); ruban métallique (n.m.)	metal strip; coinage strip; strip (n.)	plancha metálica (n.f.); tira de metal (n.f.); tira metálica (n.f.); riel (n.m.); fleje (n.m.)	tira de metal (n.f.); tira metálica (n.f.)
bande métallique (n.f.); lame de métal (n.f.); lame métallique (n.f.); ruban de métal (n.m.); ruban métallique (n.m.); bande de métal (n.f.)	metal strip; coinage strip; strip (n.)	plancha metálica (n.f.); tira de metal (n.f.); tira metálica (n.f.); riel (n.m.); fleje (n.m.)	tira de metal (n.f.); tira metálica (n.f.)
belle épreuve (n.f.) [FRA]; épreuve numismatique ² (n.f.) [CAN]; qualité épreuve numismatique (n.f.) [CAN]	proof ² (n.); proof quality	proof; mate-brillo (n.m.)	proof
BR (n.m.); laiton (n.m.)	brass; BR; yellow copper	latón (n.m.); azófar (n.m.); cobre amarillo (n.m.)	latão (n.m.); cobre amarelo (n.m.)

Lexique français-anglais-espagnol-portugais

brillant hors-circulation (n.m.) [CAN]; qualité brillant hors-circulation (n.f.) [CAN]; brillant universel (n.m.) [FRA]; fini brillant hors-circulation (n.m.) [CAN]	brilliant uncirculated; B.U.	brillante universal (n.m.); B.U. (n.m.); espejo (n.m.); brilliant uncirculated	brilhante não circulada (n.f.); BNC (n.f.)
brillant universel (n.m.) [FRA]; fini brillant hors-circulation (n.m.) [CAN]; brillant hors-circulation (n.m.) [CAN]; qualité brillant hors-circulation (n.f.) [CAN]	brilliant uncirculated; B.U.	brillante universal (n.m.); B.U. (n.m.); espejo (n.m.); brilliant uncirculated	brilhante não circulada (n.f.); BNC (n.f.)
bronze d'aluminium (n.m.); cupro-aluminium (n.m.)	aluminum bronze; aluminium bronze	bronze de aluminio (n.m.); bronce aluminio (n.m.); bronce-aluminio (n.m.); bronce al aluminio (n.m.)	bronze-alumínio (n.m.); liga de bronze-alumínio (n.f.); bronze de alumínio (n.m.)
brunissage (n.m.)	burnishing	pulido (n.m.)	polimento (n.m.)
			
cadre à capsule (n.m.); capsule (n.f.)	capsule	cápsula (n.f.)	cápsula (n.f.)
capsule (n.f.); cadre à capsule (n.m.)	capsule	cápsula (n.f.)	cápsula (n.f.)
chromage (n.m.); placage au chrome (n.m.)	chromium plating; chrome plating; Cr plating	cromado (n.m.); enchapado de cromo (n.m.); recubrimiento electrolítico con cromo (n.m.)	cromagem (n.f.); cromação (n.f.)
circulation (n.f.)	circulation	circulación (n.f.)	circulação (n.f.)
coin (n.m.); coin de travail (n.m.); coin de service (n.m.); coin de fabrication (n.m.) [FRA]	die (n.); coining die; working die	troquel (n.m.); cuño (n.m.)	cunho (n.m.); matriz (n.f.)

Lexique français-anglais-espagnol-portugais

coin avers (n.m.); coin de droit (n.m.); coin supérieur (n.m.); coin d'avers (n.m.)	obverse die; upper die	troquel anverso (n.m.); troquel superior (n.m.)	cunho do anverso (n.m.); cunho superior (n.m.)
coin chromé (n.m.); coin plaqué au chrome (n.m.)	chrome plated die; Cr plated die	troquel recubierto de cromo (n.m.); troquel cromado (n.m.); cuño recubierto de cromo (n.m.); cuño cromado (n.m.)	cunho revestido de cromo (n.m.); cunho cromado (n.m.)
coin d'avers (n.m.); coin avers (n.m.); coin de droit (n.m.); coin supérieur (n.m.)	obverse die; upper die	troquel anverso (n.m.); troquel superior (n.m.)	cunho do anverso (n.m.); cunho superior (n.m.)
coin de droit (n.m.); coin supérieur (n.m.); coin d'avers (n.m.); coin avers (n.m.)	obverse die; upper die	troquel anverso (n.m.); troquel superior (n.m.)	cunho do anverso (n.m.); cunho superior (n.m.)
coin de fabrication (n.m.) [FRA]; coin (n.m.); coin de travail (n.m.); coin de service (n.m.)	die (n.); coining die; working die	troquel (n.m.); cuño (n.m.)	cunho (n.m.); matriz (n.f.)
coin de revers (n.m.); coin inférieur (n.m.)	reverse die; lower die; bottom die	troquel reverso (n.m.); troquel inferior (n.m.)	cunho do reverso (n.m.); cunho inferior (n.m.)
coin de service (n.m.); coin de fabrication (n.m.) [FRA]; coin (n.m.); coin de travail (n.m.)	die (n.); coining die; working die	troquel (n.m.); cuño (n.m.)	cunho (n.m.); matriz (n.f.)
coin de travail (n.m.); coin de service (n.m.); coin de fabrication (n.m.) [FRA]; coin (n.m.)	die (n.); coining die; working die	troquel (n.m.); cuño (n.m.)	cunho (n.m.); matriz (n.f.)
coin inférieur (n.m.); coin de revers (n.m.)	reverse die; lower die; bottom die	troquel reverso (n.m.); troquel inferior (n.m.)	cunho do reverso (n.m.); cunho inferior (n.m.)
coin plaqué au chrome (n.m.); coin chromé (n.m.)	chrome plated die; Cr plated die	troquel recubierto de cromo (n.m.); troquel cromado (n.m.); cuño recubierto de cromo (n.m.); cuño cromado (n.m.)	cunho revestido de cromo (n.m.); cunho cromado (n.m.)

Lexique français-anglais-espagnol-portugais

coin revêtu par dépôt physique en phase vapeur (n.m.); coin revêtu par PVD (n.m.)	physical vapour deposition coated die; PVD coated die	troquel recubierto por depósito físico en fase vapor (n.m.); troquel recubierto por PVD (n.m.); cuño recubierto por depósito físico en fase vapor (n.m.); cuño recubierto por PVD (n.m.)	cunho revestido por deposição física em fase vapor (n.m.); cunho revestido por PVD (n.m.); matriz revestida por deposição física em fase vapor (n.f.); matriz revestida por PVD (n.f.)
coin revêtu par PVD (n.m.); coin revêtu par dépôt physique en phase vapeur (n.m.)	physical vapour deposition coated die; PVD coated die	troquel recubierto por depósito físico en fase vapor (n.m.); troquel recubierto por PVD (n.m.); cuño recubierto por depósito físico en fase vapor (n.m.); cuño recubierto por PVD (n.m.)	cunho revestido por deposição física em fase vapor (n.m.); cunho revestido por PVD (n.m.); matriz revestida por deposição física em fase vapor (n.f.); matriz revestida por PVD (n.f.)
coin supérieur (n.m.); coin d'avvers (n.m.); coin avers (n.m.); coin de droit (n.m.)	obverse die; upper die	troquel anverso (n.m.); troquel superior (n.m.)	cunho do anverso (n.m.); cunho superior (n.m.)
collection de monnaies (n.f.); collection de pièces de monnaie (n.f.)	coin collecting	coleccionismo de monedas (n.m.)	coleccionismo de moedas (n.m.)
collection de pièces de monnaie (n.f.); collection de monnaies (n.f.)	coin collecting	coleccionismo de monedas (n.m.)	coleccionismo de moedas (n.m.)
cordón (n.m.); rebord (n.m.)	rim (n.)	reborde (n.m.); listel (n.m.); labio (n.m.)	rebordo (n.m.)
cordonnage (n.m.); relèvement des bords (n.m.)	rimming; edge rimming; edge marking; edge rolling; edge making; marking	rebordeo (n.m.)	orlagem (n.f.); orlagem do disco (n.f.)
cordonneuse (n.f.); presse à cordonner (n.f.); machine à cordonner (n.f.); presse de cordonnage (n.f.); machine à cordonnage (n.f.)	rimming press; rimming machine; edge-marking machine	torculadora (n.f.); máquina acordonadora (n.f.); acordonadora (n.f.); labiadora (n.f.)	máquina de orlar (n.f.)
coupure (n.f.)	denomination	denominación (n.f.)	denominação (n.f.)

Lexique français-anglais-espagnol-portugais

cupro-aluminium (n.m.); bronze d'aluminium (n.m.)	aluminum bronze; aluminium bronze	bronce de aluminio (n.m.); bronce aluminio (n.m.); bronce-aluminio (n.m.); bronce al aluminio (n.m.)	bronze-alumínio (n.m.); liga de bronze-alumínio (n.f.); bronze de alumínio (n.m.)
cupro-nickel (n.m.); cupronickel (n.m.)	cupronickel; cupronickel alloy; cupro-nickel	cuproníquel (n.m.); aleación de cuproníquel (n.f.)	cuproníquel (n.m.); cupro-níquel (n.m.); liga de cupro-níquel (n.f.)
cupronickel (n.m.); cupro-nickel (n.m.)	cupronickel; cupronickel alloy; cupro-nickel	cuproníquel (n.m.); aleación de cuproníquel (n.f.)	cuproníquel (n.m.); cupro-níquel (n.m.); liga de cupro-níquel (n.f.)

D

découpage (n.m.); découpage des flans (n.m.)	blanking	corte de cospeles (n.m.); troquelado (n.m.)	recorte de discos (n.m.)
découpage des flans (n.m.); découpage (n.m.)	blanking	corte de cospeles (n.m.); troquelado (n.m.)	recorte de discos (n.m.)
découper des flans	blank ² (v.); punch out blanks	troquelar	recortar discos
denticulé (n.m.); grènetis (n.m.); perlé (n.m.)	beading; rim beads	gráfila (n.f.); orla (n.f.)	serrilhagem (n.f.); granulagem (n.f.)
dépôt électrolytique (n.m.); placage électrolytique (n.m.); électroplacage (n.m.); placage ² (n.m.); électrodéposition (n.f.); électroplaquage (n.m.); électroplastie (n.f.)	electroplating; plating ² ; electrodeposition; electrolytic plating; electrolytic deposition; electrolytic coating	electroenchapado ² (n.m.); enchapado ² (n.m.); electrodeposición (n.f.); electrochapeado ² (n.m.); chapeado (n.m.); recubrimiento electrolítico (n.m.)	eletrorrevestimento (n.m.); eletrodeposição (n.f.)
dépôt physique en phase vapeur (n.m.); PVD (n.m.)	physical vapor deposition; PVD; physical vapour deposition	deposición física en fase vapor (n.f.); PVD (n.f.); depósito físico en fase vapor (n.m.)	deposição física em fase vapor (n.f.); PVD (n.f.)
dessin (n.m.); motif (n.m.)	design (n.); motif	imagen (n.f.); diseño (n.m.)	desenho (n.m.); imagem (n.f.)

Lexique français-anglais-espagnol-portugais

destiné à circuler; destiné à la circulation	for circulation	para circulación; destinado a la circulación	destinado à circulação; para circulação
destiné à la circulation; destiné à circuler	for circulation	para circulación; destinado a la circulación	destinado à circulação; para circulação
disque pivotant (n.m.); roue tournante (n.f.); tambour tournant (n.m.); disque rotatif (n.m.)	revolving wheel; rotating disc; rimming wheel; moving disc	tambor giratorio (n.m.)	coroa giratória (n.f.); coroa da virola (n.f.)
disque rotatif (n.m.); disque pivotant (n.m.); roue tournante (n.f.); tambour tournant (n.m.)	revolving wheel; rotating disc; rimming wheel; moving disc	tambor giratorio (n.m.)	coroa giratória (n.f.); coroa da virola (n.f.)

E

eaux usées cyanurées (n.f.)	cyanide-containing wastewater; cyanide-laced wastewater	aguas residuales contaminadas con cianuro (n.f.); aguas residuales cianuradas (n.f.)	efluentes líquidos cianídricos (n.m.); águas residuais contaminadas com cianeto (n.f.); águas residuárias contaminadas com ácido cianídrico (n.f.)
effet mat (n.m.); apparence matte (n.f.); fini mat (n.m.); fini givré (n.m.); ton mat (n.m.); surface matte (n.f.); texture matte (n.f.)	frosted finish; frosted effect; frosted appearance; matte finish	acabado mate (n.m.)	acabamento mate (n.m.)
effigie (n.f.); portrait (n.m.); tête (n.f.)	effigy; portrait; head (n.)	efigie (n.f.); retrato (n.m.)	efígie (n.f.); portrait (n.m.)

Lexique français-anglais-espagnol-portugais

<p>électrodéposition (n.f.); électroplaquage (n.m.); électroplastie (n.f.); dépôt électrolytique (n.m.); placage électrolytique (n.m.); électroplacage (n.m.); placage² (n.m.)</p>	<p>electroplating; plating²; electrodeposition; electrolytic plating; electrolytic deposition; electrolytic coating</p>	<p>electroenchapado² (n.m.); enchapado² (n.m.); electrodeposición (n.f.); electrochapeado² (n.m.); chapeado (n.m.); recubrimiento electrolítico (n.m.)</p>	<p>eletrorrevestimento (n.m.); eletrodeposição (n.f.)</p>
<p>électroplacage (n.m.); placage² (n.m.); électrodéposition (n.f.); électroplaquage (n.m.); électroplastie (n.f.); dépôt électrolytique (n.m.); placage électrolytique (n.m.)</p>	<p>electroplating; plating²; electrodeposition; electrolytic plating; electrolytic deposition; electrolytic coating</p>	<p>electroenchapado² (n.m.); enchapado² (n.m.); electrodeposición (n.f.); electrochapeado² (n.m.); chapeado (n.m.); recubrimiento electrolítico (n.m.)</p>	<p>eletrorrevestimento (n.m.); eletrodeposição (n.f.)</p>
<p>électroplaquage (n.m.); électroplastie (n.f.); dépôt électrolytique (n.m.); placage électrolytique (n.m.); électroplacage (n.m.); placage² (n.m.); électrodéposition (n.f.)</p>	<p>electroplating; plating²; electrodeposition; electrolytic plating; electrolytic deposition; electrolytic coating</p>	<p>electroenchapado² (n.m.); enchapado² (n.m.); electrodeposición (n.f.); electrochapeado² (n.m.); chapeado (n.m.); recubrimiento electrolítico (n.m.)</p>	<p>eletrorrevestimento (n.m.); eletrodeposição (n.f.)</p>
<p>électroplaqué; plaqué</p>	<p>electroplated; plated</p>	<p>electroenchapado¹ (adj.); enchapado³ (adj.); electrodepositado (adj.); electrochapeado¹ (adj.)</p>	<p>eletrodepositado (adj.); eletrorrevestido (adj.); revestido (adj.); galvanizado (adj.)</p>
<p>électroplastie (n.f.); dépôt électrolytique (n.m.); placage électrolytique (n.m.); électroplacage (n.m.); placage² (n.m.); électrodéposition (n.f.); électroplaquage (n.m.)</p>	<p>electroplating; plating²; electrodeposition; electrolytic plating; electrolytic deposition; electrolytic coating</p>	<p>electroenchapado² (n.m.); enchapado² (n.m.); electrodeposición (n.f.); electrochapeado² (n.m.); chapeado (n.m.); recubrimiento electrolítico (n.m.)</p>	<p>eletrorrevestimento (n.m.); eletrodeposição (n.f.)</p>
<p>empreinte d'essai (n.f.); frappe d'épreuve (n.f.) [FRA]; essai² (n.m.); frappe d'essai (n.f.)</p>	<p>trial strike; trial striking; trial run; trial impression</p>	<p>acuñación de prueba (n.f.)</p>	<p>cunhagem da prova (n.f.); cunhagem teste (n.f.)</p>
<p>empreinte électromagnétique (n.f.)</p>	<p>electromagnetic signature</p>	<p>firma electromagnética (n.f.)</p>	<p>assinatura eletromagnética (n.f.)</p>

Lexique français-anglais-espagnol-portugais

en circulation; mis en circulation	in circulation; into circulation	en circulación; puesto en circulación	posto em circulação; colocado em circulação; em circulação
enfonçage (n.m.); impression des coins (n.f.); enfonçage des coins (n.m.)	die hobbing; hobbing; die sinking	hincado del troquel (n.m.); hincado (n.m.)	produção do conjunto matrizeiro (n.f.)
enfonçage des coins (n.m.); enfonçage (n.m.); impression des coins (n.f.)	die hobbing; hobbing; die sinking	hincado del troquel (n.m.); hincado (n.m.)	produção do conjunto matrizeiro (n.f.)
Ensemble épreuve numismatique (n.m.)	Proof Set	Colección proof (n.f.)	Conjunto proof (n.m.)
Ensemble hors-circulation (n.m.)	Uncirculated Set	Colección de monedas sin circular (n.f.)	Conjunto de moedas não circuladas (n.m.)
Ensemble spécimen (n.m.)	Specimen Set	Colección brillante-estriada (n.f.)	Conjunto de espécime (n.m.)
épaisseur du placage (n.f.)	electroplating thickness; plating thickness	espesor del enchapado (n.m.); espesor del electrodepositado (n.m.); espesor del revestimiento (n.m.)	espessura do revestimento (n.f.); espessura da camada (n.f.)
épreuve (n.f.) [FRA]; pièce d'essai (n.f.); essai ¹ (n.m.) [FRA]	trial piece; test piece	pieza de prueba (n.f.); prueba de acuñación de moneda (n.f.); prueba (n.f.); ensayo (n.m.)	ensaio monetário (n.m.); moeda de prova (n.f.); moeda-teste (n.f.); amostra (n.f.)
épreuve numismatique ¹ (n.f.); pièce épreuve numismatique (n.f.); pièce de qualité épreuve numismatique (n.f.); pièce au fini épreuve numismatique (n.f.); pièce en épreuve numismatique (n.f.)	proof coin; proof piece; proof ¹ (n.)	moneda proof (n.f.)	moeda proof (n.f.)
épreuve numismatique ² (n.f.) [CAN]; qualité épreuve numismatique (n.f.) [CAN]; belle épreuve (n.f.) [FRA]	proof ² (n.); proof quality	proof; mate-brillo (n.m.)	proof

Lexique français-anglais-espagnol-portugais

essai ¹ (n.m.) [FRA]; épreuve (n.f.) [FRA]; pièce d'essai (n.f.)	trial piece; test piece	pieza de prueba (n.f.); prueba de acuñación de moneda (n.f.); prueba (n.f.); ensayo (n.m.)	ensaio monetário (n.m.); moeda de prova (n.f.); moeda-teste (n.f.); amostra (n.f.)
essai ² (n.m.); frappe d'essai (n.f.); empreinte d'essai (n.f.); frappe d'épreuve (n.f.) [FRA]	trial strike; trial striking; trial run; trial impression	acuñación de prueba (n.f.)	cunhagem da prova (n.f.); cunhagem teste (n.f.)
essai de pliage (n.m.)	bend test; bending test	ensayo de plegado (n.m.)	ensaio de flexão (n.m.); ensaio de dobramento (n.m.); teste de dobramento (n.m.)
essai par tonnelage (n.m.)	tumbling test	test en dispositivo giratorio (n.m.)	teste em tambor giratório (n.m.); teste giratório (n.m.)
essai sur banc à pion-disque (n.m.)	pin-on-disc testing; pin-on-disk testing; pin-on-disc experiment; pin-on-disk experiment	prueba de desgaste pin-sobre-disco (n.f.)	ensaio pino contra disco (n.m.)

F

fini brillant hors-circulation (n.m.) [CAN]; brillant hors-circulation (n.m.) [CAN]; qualité brillant hors-circulation (n.f.) [CAN]; brillant universal (n.m.) [FRA]	brilliant uncirculated; B.U.	brillante universal (n.m.); B.U. (n.m.); espejo (n.m.); brilliant uncirculated	brilhante não circulada (n.f.); BNC (n.f.)
fini givré (n.m.); ton mat (n.m.); surface matte (n.f.); texture matte (n.f.); effet mat (n.m.); apparence matte (n.f.); fini mat (n.m.)	frosted finish; frosted effect; frosted appearance; matte finish	acabado mate (n.m.)	acabamento mate (n.m.)
fini mat (n.m.); fini givré (n.m.); ton mat (n.m.); surface matte (n.f.); texture matte (n.f.); effet mat (n.m.); apparence matte (n.f.)	frosted finish; frosted effect; frosted appearance; matte finish	acabado mate (n.m.)	acabamento mate (n.m.)

Lexique français-anglais-espagnol-portugais

fini spécimen (n.m.); qualité spécimen (n.f.); spécimen (n.m.)	specimen quality; specimen	acabado brillante-estriado (n.m.)	qualidade de espécime (n.f.)
flan (n.m.)	blank ¹ (n.); coin blank; disc	cospel (n.m.)	disco (n.m.); disco metálico (n.m.)
flan nickelé monocouche (n.m.); flan plaqué monocouche au nickel (n.m.); flan plaqué nickel monocouche (n.m.)	monoplated nickel blank; monoplated Ni blank	cospel enchapado monocapa en níquel (n.m.); cospel electrodepositado monocapa en níquel (n.m.); cospel niquelado monocapa (n.m.)	disco com eletrodeposição monocamada de níquel (n.m.); disco com revestimento monocamada de níquel (n.m.); disco niquelado monocamada (n.m.)
flan plaqué monocouche au nickel (n.m.); flan plaqué nickel monocouche (n.m.); flan nickelé monocouche (n.m.)	monoplated nickel blank; monoplated Ni blank	cospel enchapado monocapa en níquel (n.m.); cospel electrodepositado monocapa en níquel (n.m.); cospel niquelado monocapa (n.m.)	disco com eletrodeposição monocamada de níquel (n.m.); disco com revestimento monocamada de níquel (n.m.); disco niquelado monocamada (n.m.)
flan plaqué multicouche (n.m.)	multi-ply plated blank; multilayer plated blank; multi-layer plated blank	cospel con enchapado multicapa (n.m.); cospel con electrodepositado multicapa (n.m.)	disco com eletrodeposição multicamada (n.m.); disco con revestimento multicamada (n.m.)
flan plaqué nickel monocouche (n.m.); flan nickelé monocouche (n.m.); flan plaqué monocouche au nickel (n.m.)	monoplated nickel blank; monoplated Ni blank	cospel enchapado monocapa en níquel (n.m.); cospel electrodepositado monocapa en níquel (n.m.); cospel niquelado monocapa (n.m.)	disco com eletrodeposição monocamada de níquel (n.m.); disco com revestimento monocamada de níquel (n.m.); disco niquelado monocamada (n.m.)
fleur de coin (n.f.) [FRA]; qualité fleur de coin (n.f.) [FRA]; hors-circulation ¹ [CAN]	uncirculated ¹ ; Unc.; Fleur de Coin; mint state [USA]	flor de cuño (n.f.)	flor de cunho (n.f.)
frappe d'épreuve (n.f.) [FRA]; essai ² (n.m.); frappe d'essai (n.f.); empreinte d'essai (n.f.)	trial strike; trial striking; trial run; trial impression	acuñación de prueba (n.f.)	cunhagem da prova (n.f.); cunhagem teste (n.f.)
frappe d'essai (n.f.); empreinte d'essai (n.f.); frappe d'épreuve (n.f.) [FRA]; essai ² (n.m.)	trial strike; trial striking; trial run; trial impression	acuñación de prueba (n.f.)	cunhagem da prova (n.f.); cunhagem teste (n.f.)

Lexique français-anglais-espagnol-portugais

frapper; monnayer

coin² (v.); mint² (v.)

acuñar; acuñar la moneda

cunhar; amoedar

G

graver

engrave

grabar

gravar

graveur (n.m.); graveuse (n.f.)

coin engraver; engraver

grabador (n.m.)

gravador (n.m.); abridor de cunho (n.m.)

graveuse (n.f.); graveur (n.m.)

coin engraver; engraver

grabador (n.m.)

gravador (n.m.); abridor de cunho (n.m.)

grènetis (n.m.); perlé (n.m.); denticulé (n.m.)

beading; rim beads

gráfila (n.f.); orla (n.f.)

serrilhagem (n.f.); granulagem (n.f.)

H

hors-circulation¹ [CAN]; fleur de coin (n.f.) [FRA]; qualité fleur de coin (n.f.) [FRA]

uncirculated¹; Unc.; Fleur de Coin; mint state [USA]

flor de cuño (n.f.)

flor de cunho (n.f.)

hors-circulation²; hors circulation; qualité hors-circulation (n.f.); qualité hors circulation (n.f.)

uncirculated²; uncirculated quality

no circulado; sin circular

não circulado

hors circulation; qualité hors-circulation (n.f.); qualité hors circulation (n.f.); hors-circulation²

uncirculated²; uncirculated quality

no circulado; sin circular

não circulado

Hôtel de la Monnaie (n.m.); La Monnaie (n.f.)

Mint¹ (n.)

Casa de la Moneda (n.f.); Fábrica de Moneda (n.f.)

Casa da Moeda (n.f.)

Lexique français-anglais-espagnol-portugais

I

impression des coins (n.f.); enfouçage des coins (n.m.); enfouçage (n.m.)	die hobbing; hobbing; die sinking	hincado del troquel (n.m.); hincado (n.m.)	produção do conjunto matrizeiro (n.f.)
---	-----------------------------------	---	---

L

laiton (n.m.); BR (n.m.)	brass; BR; yellow copper	latón (n.m.); azófar (n.m.); cobre amarillo (n.m.)	latão (n.m.); cobre amarelo (n.m.)
lame de métal (n.f.); lame métallique (n.f.); ruban de métal (n.m.); ruban métallique (n.m.); bande de métal (n.f.); bande métallique (n.f.)	metal strip; coinage strip; strip (n.)	plancha metálica (n.f.); tira de metal (n.f.); tira metálica (n.f.); riel (n.m.); fleje (n.m.)	tira de metal (n.f.); tira metálica (n.f.)
lame métallique (n.f.); ruban de métal (n.m.); ruban métallique (n.m.); bande de métal (n.f.); bande métallique (n.f.); lame de métal (n.f.)	metal strip; coinage strip; strip (n.)	plancha metálica (n.f.); tira de metal (n.f.); tira metálica (n.f.); riel (n.m.); fleje (n.m.)	tira de metal (n.f.); tira metálica (n.f.)
La Monnaie (n.f.); Hôtel de la Monnaie (n.m.)	Mint ¹ (n.)	Casa de la Moneda (n.f.); Fábrica de Moneda (n.f.)	Casa da Moeda (n.f.)
lancer; mettre en circulation	introduce; launch (v.)	poner en circulación	por em circulação

Lexique français-anglais-espagnol-portugais

M

machine à cordonnage (n.f.); cordonneuse (n.f.); presse à cordonner (n.f.); machine à cordonner (n.f.); presse de cordonnage (n.f.)	rimming press; rimming machine; edge-marking machine	torculadora (n.f.); máquina acordonadora (n.f.); acordonadora (n.f.); labiadora (n.f.)	máquina de orlar (n.f.)
machine à cordonner (n.f.); presse de cordonnage (n.f.); machine à cordonnage (n.f.); cordonneuse (n.f.); presse à cordonner (n.f.)	rimming press; rimming machine; edge-marking machine	torculadora (n.f.); máquina acordonadora (n.f.); acordonadora (n.f.); labiadora (n.f.)	máquina de orlar (n.f.)
machine à découper (n.f.); perforeuse-coupeuse (n.f.); presse à découper (n.f.); presse de découpage (n.f.)	blanking press; cutting press; blanking machine; cutting machine	cortadora (n.f.) [CHL]; troqueladora (n.f.) [COL]	prensa de corte de disco (n.f.); prensa de corte (n.f.)
mettre en circulation; lancer	introduce; launch (v.)	poner en circulación	por em circulação
mis en circulation; en circulation	in circulation; into circulation	en circulación; puesto en circulación	posto em circulação; colocado em circulação; em circulação
monétisation (n.f.)	monetization; monetisation	monetización (n.f.)	monetização (n.f.)
monétiser	monetize	monetizar	monetizar
monnaie ¹ (n.f.); numéraire (n.m.)	coinage; coins (pl.)	moneda ¹ (n.f.)	moeda ¹ (n.f.)
monnaie ² (n.f.); pièce de monnaie (n.f.); pièce (n.f.)	coin ¹ (n.); money in coins; hard cash	moneda ² (n.f.); moneda metálica (n.f.)	moeda ² (n.f.); peça metálica (n.f.)
monnaie décimale (n.f.); système décimal (n.m.); système monétaire décimal (n.m.)	decimal system; decimal coinage system; decimal system of currency; decimal coinage; decimal currency	sistema monetario decimal (n.m.); cono monetario (n.m.)	sistema decimal (n.m.); sistema decimal monetário (n.m.); moeda decimal (n.f.)

Lexique français-anglais-espagnol-portugais

monnaie d'investissement (n.f.); pièce de placement (n.f.); pièce de métal précieux (n.f.); pièce d'investissement (n.f.); monnaie-lingot (n.f.); pièce de monnaie-lingot (n.f.)	bullion coin; bullion investment coin; investment coin	moneda de inversión (n.f.); moneda bullión (n.f.)	moeda bullion (n.f.); moeda de investimento (n.f.)
monnaie-lingot (n.f.); pièce de monnaie-lingot (n.f.); monnaie d'investissement (n.f.); pièce de placement (n.f.); pièce de métal précieux (n.f.); pièce d'investissement (n.f.)	bullion coin; bullion investment coin; investment coin	moneda de inversión (n.f.); moneda bullión (n.f.)	moeda bullion (n.f.); moeda de investimento (n.f.)
Monnaie royale canadienne (n.f.); MRC (n.f.)	Royal Canadian Mint; RCM	Casa Real de la Moneda de Canadá (n.f.)	Casa Real da Moeda do Canadá (n.f.)
monnayer; frapper	coin ² (v.); mint ² (v.)	acuñar; acuñar la moneda	cunhar; amoedar
monocouche (adj.)	mono-ply (adj.); monolayer (adj.); single layer (adj.); single-layer (adj.); mono-layer (adj.)	monocapa (adj.)	monocamada (adj.)
motif (n.m.); dessin (n.m.)	design (n.); motif	imagen (n.f.); diseño (n.m.)	desenho (n.m.); imagem (n.f.)
MRC (n.f.); Monnaie royale canadienne (n.f.)	Royal Canadian Mint; RCM	Casa Real de la Moneda de Canadá (n.f.)	Casa Real da Moeda do Canadá (n.f.)
multicouche (adj.)	multi-ply (adj.); multilayer (adj.); multi-layer (adj.)	multicapa (adj.)	multicamada (adj.)
			
nickelage (n.m.); placage au nickel (n.m.)	nickel plating; NP	niquelado (n.m.); enchapado en níquel (n.m.); electrodepositado en níquel (n.m.)	niquelagem (n.f.); revestimento por eletrodeposição de níquel (n.m.)

Lexique français-anglais-espagnol-portugais

nickel avec placage de bronze de ton or (n.m.); nickel plaqué de bronze ton or (n.m.)	aureate bronze plated on nickel; nickel plated with aureate bronze	níquel enchapado en bronze dorado (n.m.)	níquel revestido com bronze dourado (n.m.)
nickel électroplqué de bronze (n.m.); nickel plaqué bronze (n.m.)	nickel electroplated with bronze; bronze-electroplated nickel	electroenchapado de níquel y bronze (n.m.); electrodepositado de níquel y bronze (n.m.)	eletrodeposição níquel-bronze (n.f.); níquel revestido de bronze (n.m.); níquel eletrorrevestido de bronze (n.m.)
nickel plaqué bronze (n.m.); nickel électroplqué de bronze (n.m.)	nickel electroplated with bronze; bronze-electroplated nickel	electroenchapado de níquel y bronze (n.m.); electrodepositado de níquel y bronze (n.m.)	eletrodeposição níquel-bronze (n.f.); níquel revestido de bronze (n.m.); níquel eletrorrevestido de bronze (n.m.)
nickel plaqué de bronze ton or (n.m.); nickel avec placage de bronze de ton or (n.m.)	aureate bronze plated on nickel; nickel plated with aureate bronze	níquel enchapado en bronze dorado (n.m.)	níquel revestido com bronze dourado (n.m.)
numéraire (n.m.); monnaie ¹ (n.f.)	coinage; coins (pl.)	moneda ¹ (n.f.)	moeda ¹ (n.f.)
numismatique (n.f.)	numismatics	numismática (n.f.)	numismática (n.f.)
P			
pantographe (n.m.); pantographeur (n.m.); tour à réduire (n.m.); tour-à-réduire (n.m.)	reducing machine; pantograph; engraving pantograph	pantógrafo (n.m.)	pantógrafo (n.m.)
pantographeur (n.m.); tour à réduire (n.m.); tour-à-réduire (n.m.); pantographe (n.m.)	reducing machine; pantograph; engraving pantograph	pantógrafo (n.m.)	pantógrafo (n.m.)
patine (n.f.)	toning	pátina (n.f.)	pátina (n.f.)

Lexique français-anglais-espagnol-portugais

perforeuse-coupeuse (n.f.); presse à découper (n.f.); presse de découpage (n.f.); machine à découper (n.f.)	blanking press; cutting press; blanking machine; cutting machine	cortadora (n.f.) [CHL]; troqueladora (n.f.) [COL]	prensa de corte de disco (n.f.); prensa de corte (n.f.)
perlé (n.m.); denticulé (n.m.); grènetis (n.m.)	beading; rim beads	gráfila (n.f.); orla (n.f.)	serrilhagem (n.f.); granulagem (n.f.)
pièce (n.f.); monnaie ² (n.f.); pièce de monnaie (n.f.)	coin ¹ (n.); money in coins; hard cash	moneda ² (n.f.); moneda metálica (n.f.)	moeda ² (n.f.); peça metálica (n.f.)
pièce au fini brillant hors-circulation (n.f.)	brilliant uncirculated coin; B.U. coin	moneda brillante sin circular (n.f.)	moeda brilhante não circulada (n.f.)
pièce au fini épreuve numismatique (n.f.); pièce en épreuve numismatique (n.f.); épreuve numismatique ¹ (n.f.); pièce épreuve numismatique (n.f.); pièce de qualité épreuve numismatique (n.f.)	proof coin; proof piece; proof ¹ (n.)	moneda proof (n.f.)	moeda proof (n.f.)
pièce ayant cours légal (n.f.); pièce de monnaie ayant cours légal (n.f.); pièce ayant pouvoir libératoire (n.f.); pièce de monnaie ayant pouvoir libératoire (n.f.); pièce ayant force libératoire (n.f.); pièce de monnaie ayant force libératoire (n.f.)	legal tender coin	moneda de curso legal (n.f.)	moeda de curso legal (n.f.); moeda de circulação legal (n.f.)
pièce ayant force libératoire (n.f.); pièce de monnaie ayant force libératoire (n.f.); pièce ayant cours légal (n.f.); pièce de monnaie ayant cours légal (n.f.); pièce ayant pouvoir libératoire (n.f.); pièce de monnaie ayant pouvoir libératoire (n.f.)	legal tender coin	moneda de curso legal (n.f.)	moeda de curso legal (n.f.); moeda de circulação legal (n.f.)

Lexique français-anglais-espagnol-portugais

pièce ayant pouvoir libérateur (n.f.); pièce de monnaie ayant pouvoir libérateur (n.f.); pièce ayant force libérateur (n.f.); pièce de monnaie ayant force libérateur (n.f.); pièce ayant cours légal (n.f.); pièce de monnaie ayant cours légal (n.f.)	legal tender coin	moneda de curso legal (n.f.)	moeda de curso legal (n.f.); moeda de circulação legal (n.f.)
pièce de circulation (n.f.); pièce de monnaie de circulation (n.f.)	circulation coin; circulating coin	moneda de circulación (n.f.); moneda circulante (n.f.); moneda de cuño corriente (n.f.)	moeda de circulação (n.f.); moeda circulante (n.f.)
pièce de circulation étrangère (n.f.); pièce de monnaie de circulation étrangère (n.f.)	foreign circulation coin	moneda de circulación extranjera (n.f.)	moeda para circulação estrangeira (n.f.)
pièce de collection (n.f.); pièce de monnaie de collection (n.f.); pièce de monnaie pour collectionneurs (n.f.); pièce numismatique (n.f.); pièce de monnaie numismatique (n.f.)	collector coin; numismatic coin	moneda de colección (n.f.); moneda numismática (n.f.)	moeda de coleção (n.f.); moeda numismática (n.f.)
pièce de faible valeur nominale (n.f.); pièce de petite valeur (n.f.)	small denomination coin	moneda de baja denominación (n.f.)	moeda de baixa denominação (n.f.)
pièce de métal précieux (n.f.); pièce d'investissement (n.f.); monnaie-lingot (n.f.); pièce de monnaie-lingot (n.f.); monnaie d'investissement (n.f.); pièce de placement (n.f.)	bullion coin; bullion investment coin; investment coin	moneda de inversión (n.f.); moneda bullión (n.f.)	moeda bullion (n.f.); moeda de investimento (n.f.)
pièce de monnaie (n.f.); pièce (n.f.); monnaie ² (n.f.)	coin ¹ (n.); money in coins; hard cash	moneda ² (n.f.); moneda metálica (n.f.)	moeda ² (n.f.); peça metálica (n.f.)

Lexique français-anglais-espagnol-portugais

pièce de monnaie ayant cours légal (n.f.); pièce ayant pouvoir libératoire (n.f.); pièce de monnaie ayant pouvoir libératoire (n.f.); pièce ayant force libératoire (n.f.); pièce de monnaie ayant force libératoire (n.f.); pièce ayant cours légal (n.f.)	legal tender coin	moneda de curso legal (n.f.)	moeda de curso legal (n.f.); moeda de circulação legal (n.f.)
pièce de monnaie ayant force libératoire (n.f.); pièce ayant cours légal (n.f.); pièce de monnaie ayant cours légal (n.f.); pièce ayant pouvoir libératoire (n.f.); pièce de monnaie ayant pouvoir libératoire (n.f.); pièce ayant force libératoire (n.f.)	legal tender coin	moneda de curso legal (n.f.)	moeda de curso legal (n.f.); moeda de circulação legal (n.f.)
pièce de monnaie ayant pouvoir libératoire (n.f.); pièce ayant force libératoire (n.f.); pièce de monnaie ayant force libératoire (n.f.); pièce ayant cours légal (n.f.); pièce de monnaie ayant cours légal (n.f.); pièce ayant pouvoir libératoire (n.f.)	legal tender coin	moneda de curso legal (n.f.)	moeda de curso legal (n.f.); moeda de circulação legal (n.f.)
pièce de monnaie de circulation (n.f.); pièce de circulation (n.f.)	circulation coin; circulating coin	moneda de circulación (n.f.); moneda circulante (n.f.); moneda de cuño corriente (n.f.)	moeda de circulação (n.f.); moeda circulante (n.f.)
pièce de monnaie de circulation étrangère (n.f.); pièce de circulation étrangère (n.f.)	foreign circulation coin	moneda de circulación extranjera (n.f.)	moeda para circulação estrangeira (n.f.)
pièce de monnaie de collection (n.f.); pièce de monnaie pour collectionneurs (n.f.); pièce numismatique (n.f.); pièce de monnaie numismatique (n.f.); pièce de collection (n.f.)	collector coin; numismatic coin	moneda de colección (n.f.); moneda numismática (n.f.)	moeda de coleção (n.f.); moeda numismática (n.f.)

Lexique français-anglais-espagnol-portugais

pièce de monnaie-lingot (n.f.); monnaie d'investissement (n.f.); pièce de placement (n.f.); pièce de métal précieux (n.f.); pièce d'investissement (n.f.); monnaie-lingot (n.f.)	bullion coin; bullion investment coin; investment coin	moneda de inversión (n.f.); moneda bullión (n.f.)	moeda bullion (n.f.); moeda de investimento (n.f.)
pièce de monnaie numismatique (n.f.); pièce de collection (n.f.); pièce de monnaie de collection (n.f.); pièce de monnaie pour collectionneurs (n.f.); pièce numismatique (n.f.)	collector coin; numismatic coin	moneda de colección (n.f.); moneda numismática (n.f.)	moeda de coleção (n.f.); moeda numismática (n.f.)
pièce de monnaie plaquée (n.f.); pièce plaquée (n.f.)	plated coin; plated coinage	moneda enchapada (n.f.); moneda electrodepositada (n.f.)	moeda revestida (n.f.)
pièce de monnaie pour collectionneurs (n.f.); pièce numismatique (n.f.); pièce de monnaie numismatique (n.f.); pièce de collection (n.f.); pièce de monnaie de collection (n.f.)	collector coin; numismatic coin	moneda de colección (n.f.); moneda numismática (n.f.)	moeda de coleção (n.f.); moeda numismática (n.f.)
pièce de petite valeur (n.f.); pièce de faible valeur nominale (n.f.)	small denomination coin	moneda de baja denominación (n.f.)	moeda de baixa denominação (n.f.)
pièce de placement (n.f.); pièce de métal précieux (n.f.); pièce d'investissement (n.f.); monnaie-lingot (n.f.); pièce de monnaie-lingot (n.f.); monnaie d'investissement (n.f.)	bullion coin; bullion investment coin; investment coin	moneda de inversión (n.f.); moneda bullión (n.f.)	moeda bullion (n.f.); moeda de investimento (n.f.)
pièce de qualité épreuve numismatique (n.f.); pièce au fini épreuve numismatique (n.f.); pièce en épreuve numismatique (n.f.); épreuve numismatique ¹ (n.f.); pièce épreuve numismatique (n.f.)	proof coin; proof piece; proof ¹ (n.)	moneda proof (n.f.)	moeda proof (n.f.)

Lexique français-anglais-espagnol-portugais

pièce de qualité hors-circulation (n.f.); pièce hors circulation (n.f.)	uncirculated coin	moneda sin circular (n.f.)	moeda sem circular (n.f.)
pièce d'essai (n.f.); essai ¹ (n.m.) [FRA]; épreuve (n.f.) [FRA]	trial piece; test piece	pieza de prueba (n.f.); prueba de acuñación de moneda (n.f.); prueba (n.f.); ensayo (n.m.)	ensaio monetário (n.m.); moeda de prova (n.f.); moeda-teste (n.f.); amostra (n.f.)
pièce d'investissement (n.f.); monnaie-lingot (n.f.); pièce de monnaie-lingot (n.f.); monnaie d'investissement (n.f.); pièce de placement (n.f.); pièce de métal précieux (n.f.)	bullion coin; bullion investment coin; investment coin	moneda de inversión (n.f.); moneda bullión (n.f.)	moeda bullion (n.f.); moeda de investimento (n.f.)
pièce en acier nickelé monocouche (n.f.); pièce en acier plaquée monocouche au nickel (n.f.)	mono-ply nickel-plated steel coin	moneda de acero con enchapado monocapa en níquel (n.f.); moneda de acero con electrodepositado monocapa en níquel (n.f.); moneda de acero niquelado monocapa (n.f.)	moneda de aço niquelado monocamada (n.f.)
pièce en acier plaquée monocouche au nickel (n.f.); pièce en acier nickelé monocouche (n.f.)	mono-ply nickel-plated steel coin	moneda de acero con enchapado monocapa en níquel (n.f.); moneda de acero con electrodepositado monocapa en níquel (n.f.); moneda de acero niquelado monocapa (n.f.)	moneda de aço niquelado monocamada (n.f.)
pièce en épreuve numismatique (n.f.); épreuve numismatique ¹ (n.f.); pièce épreuve numismatique (n.f.); pièce de qualité épreuve numismatique (n.f.); pièce au fini épreuve numismatique (n.f.)	proof coin; proof piece; proof ¹ (n.)	moneda proof (n.f.)	moeda proof (n.f.)
pièce épreuve numismatique (n.f.); pièce de qualité épreuve numismatique (n.f.); pièce au fini épreuve numismatique (n.f.); pièce en épreuve numismatique (n.f.); épreuve numismatique ¹ (n.f.)	proof coin; proof piece; proof ¹ (n.)	moneda proof (n.f.)	moeda proof (n.f.)

Lexique français-anglais-espagnol-portugais

pièce hors circulation (n.f.); pièce de qualité hors-circulation (n.f.)	uncirculated coin	moneda sin circular (n.f.)	moeda sem circular (n.f.)
pièce multicouche (n.f.); pièce plaquée multicouche (n.f.)	multi-ply coin; multilayer coin; multi-layer coin	moneda con enchapado multicapa (n.f.); moneda con electrodepositado multicapa (n.f.); moneda multicapa (n.f.)	moeda com revestimento multicamada (n.f.); moeda multicamada (n.f.)
pièce numismatique (n.f.); pièce de monnaie numismatique (n.f.); pièce de collection (n.f.); pièce de monnaie de collection (n.f.); pièce de monnaie pour collectionneurs (n.f.)	collector coin; numismatic coin	moneda de colección (n.f.); moneda numismática (n.f.)	moeda de coleção (n.f.); moeda numismática (n.f.)
pièce plaquée (n.f.); pièce de monnaie plaquée (n.f.)	plated coin; plated coinage	moneda enchapada (n.f.); moneda electrodepositada (n.f.)	moeda revestida (n.f.)
pièce plaquée monocouche (n.f.)	monoplated coin	moneda con enchapado monocapa (n.f.); moneda con electrodepositado monocapa (n.f.)	moeda com revestimento monocamada (n.f.); moeda com eletrodeposição monocamada (n.f.)
pièce plaquée multicouche (n.f.); pièce multicouche (n.f.)	multi-ply coin; multilayer coin; multi-layer coin	moneda con enchapado multicapa (n.f.); moneda con electrodepositado multicapa (n.f.); moneda multicapa (n.f.)	moeda com revestimento multicamada (n.f.); moeda multicamada (n.f.)
placage ¹ (n.m.)	plating ¹	enchapado ¹ (n.m.)	revestimento (n.m.)
placage ² (n.m.); électrodéposition (n.f.); électroplaquage (n.m.); électroplastie (n.f.); dépôt électrolytique (n.m.); placage électrolytique (n.m.); électroplacage (n.m.)	electroplating; plating ² ; electrodeposition; electrolytic plating; electrolytic deposition; electrolytic coating	electroenchapado ² (n.m.); enchapado ² (n.m.); electrodeposición (n.f.); electrochapeado ² (n.m.); chapeado (n.m.); recubrimiento electrolítico (n.m.)	eletrorrevestimento (n.m.); eletrodeposição (n.f.)
placage au chrome (n.m.); chromage (n.m.)	chromium plating; chrome plating; Cr plating	cromado (n.m.); enchapado de cromo (n.m.); recubrimiento electrolítico con cromo (n.m.)	cromagem (n.f.); cromação (n.f.)

Lexique français-anglais-espagnol-portugais

placage au nickel (n.m.); nickelage (n.m.)	nickel plating; NP	niquelado (n.m.); enchapado en níquel (n.m.); electrodepositado en níquel (n.m.)	niquelagem (n.f.); revestimento por eletrodeposição de níquel (n.m.)
placage double fini cuivre sur acier (n.m.)	two-ply copper finish plated steel	enchapado doble acabado cobre sobre acero (n.m.); electrodepositado doble acabado cobre sobre acero (n.m.)	aço revestido de cobre com acabamento dupla camada (n.m.)
placage électrolytique (n.m.); électroplacage (n.m.); placage ² (n.m.); électrodéposition (n.f.); électroplaquage (n.m.); électroplastie (n.f.); dépôt électrolytique (n.m.)	electroplating; plating ² ; electrodeposition; electrolytic plating; electrolytic deposition; electrolytic coating	electroenchapado ² (n.m.); enchapado ² (n.m.); electrodeposición (n.f.); electrochapeado ² (n.m.); chapeado (n.m.); recubrimiento electrolítico (n.m.)	eletrorrevestimento (n.m.); eletrodeposição (n.f.)
placage multicouche (n.m.)	multi-ply plating; multilayer plating; multi-layer plating	enchapado multicapa (n.m.); electrodepositado multicapa (n.m.)	eletrodeposição multicamada (n.f.); revestimento multicamada (n.m.)
placage triple fini nickel sur acier (n.m.)	three-ply nickel finish plated steel	enchapado triple acabado níquel sobre acero (n.m.); electrodepositado triple acabado níquel sobre acero (n.m.)	aço eletrodepositado com acabamento tricamada de níquel (n.m.); aço revestido com acabamento tricamada de níquel (n.m.)
plaqué; électroplaqué	electroplated; plated	electroenchapado ¹ (adj.); enchapado ³ (adj.); electrodepositado (adj.); electrochapeado ¹ (adj.)	eletrodepositado (adj.); eletrorrevestido (adj.); revestido (adj.); galvanizado (adj.)
plaque (n.f.)	plate ¹ (n.)	chapa (n.f.)	chapa (n.f.); lâmina (n.f.); placa (n.f.)
plaquer	plate ² (v.)	enchapar; depositar	revestir; chapear
poinçon (n.m.); poinçon mère (n.m.); poinçon type (n.m.); poinçon maître (n.m.); poinçon étalon (n.m.); poinçon prototype (n.m.)	master punch; punch (v.)	punzón de hincar troqueles (n.m.); punzón (n.m.)	punção de matriz (n.m.); punção de gerar cunhos (n.m.)


Lexique français-anglais-espagnol-portugais

poinçon étalon (n.m.); poinçon prototype (n.m.); poinçon (n.m.); poinçon mère (n.m.); poinçon type (n.m.); poinçon maître (n.m.)	master punch; punch (v.)	punzón de hincar troqueles (n.m.); punzón (n.m.)	punção de matriz (n.m.); punção de gerar cunhos (n.m.)
poinçon maître (n.m.); poinçon étalon (n.m.); poinçon prototype (n.m.); poinçon (n.m.); poinçon mère (n.m.); poinçon type (n.m.)	master punch; punch (v.)	punzón de hincar troqueles (n.m.); punzón (n.m.)	punção de matriz (n.m.); punção de gerar cunhos (n.m.)
poinçon mère (n.m.); poinçon type (n.m.); poinçon maître (n.m.); poinçon étalon (n.m.); poinçon prototype (n.m.); poinçon (n.m.)	master punch; punch (v.)	punzón de hincar troqueles (n.m.); punzón (n.m.)	punção de matriz (n.m.); punção de gerar cunhos (n.m.)
poinçon prototype (n.m.); poinçon (n.m.); poinçon mère (n.m.); poinçon type (n.m.); poinçon maître (n.m.); poinçon étalon (n.m.)	master punch; punch (v.)	punzón de hincar troqueles (n.m.); punzón (n.m.)	punção de matriz (n.m.); punção de gerar cunhos (n.m.)
poinçon type (n.m.); poinçon maître (n.m.); poinçon étalon (n.m.); poinçon prototype (n.m.); poinçon (n.m.); poinçon mère (n.m.)	master punch; punch (v.)	punzón de hincar troqueles (n.m.); punzón (n.m.)	punção de matriz (n.m.); punção de gerar cunhos (n.m.)
portrait (n.m.); tête (n.f.); effigie (n.f.)	effigy; portrait; head (n.)	efigie (n.f.); retrato (n.m.)	efígie (n.f.); portrait (n.m.)
pourtour (n.m.); troisième face (n.f.); tranche (n.f.)	edge (n.)	canto (n.m.)	borda (n.f.); bordo (n.m.)
presse à cordonner (n.f.); machine à cordonner (n.f.); presse de cordonnage (n.f.); machine à cordonnage (n.f.); cordonneuse (n.f.)	rimming press; rimming machine; edge-marking machine	torculadora (n.f.); máquina acordonadora (n.f.); acordonadora (n.f.); labiadora (n.f.)	máquina de orlar (n.f.)

Lexique français-anglais-espagnol-portugais

presse à découper (n.f.); presse de découpage (n.f.); machine à découper (n.f.); perforeuse-coupeuse (n.f.)	blanking press; cutting press; blanking machine; cutting machine	cortadora (n.f.) [CHL]; troqueladora (n.f.) [COL]	prensa de corte de disco (n.f.); prensa de corte (n.f.)
presse à monnayer (n.f.); presse de monnayage (n.f.); presse monétaire (n.f.)	coining press; coinage press; coin press	prensa de acuñación (n.f.)	prensa de cunhagem (n.f.)
presse de cordonnage (n.f.); machine à cordonnage (n.f.); cordonneuse (n.f.); presse à cordonner (n.f.); machine à cordonner (n.f.)	rimming press; rimming machine; edge-marking machine	torculadora (n.f.); máquina acordonadora (n.f.); acordonadora (n.f.); labiadora (n.f.)	máquina de orlar (n.f.)
presse de découpage (n.f.); machine à découper (n.f.); perforeuse-coupeuse (n.f.); presse à découper (n.f.)	blanking press; cutting press; blanking machine; cutting machine	cortadora (n.f.) [CHL]; troqueladora (n.f.) [COL]	prensa de corte de disco (n.f.); prensa de corte (n.f.)
presse de monnayage (n.f.); presse monétaire (n.f.); presse à monnayer (n.f.)	coining press; coinage press; coin press	prensa de acuñación (n.f.)	prensa de cunhagem (n.f.)
presse monétaire (n.f.); presse à monnayer (n.f.); presse de monnayage (n.f.)	coining press; coinage press; coin press	prensa de acuñación (n.f.)	prensa de cunhagem (n.f.)
procédé de cuivrage monocouche (n.m.); procédé de placage monocouche au cuivre (n.m.)	copper mono-plating process; mono-ply copper-plating process; single-ply copper-plating process	proceso de enchapado monocapa en cobre (n.m.); proceso de electrodepositado monocapa en cobre (n.m.); proceso de cobreado monocapa (n.m.)	processo de revestimento monocamada de cobre (n.m.); processo de revestimento de camada única de cobre (n.m.); processo de cobreação monocamada (n.m.)
procédé de placage monocouche au cuivre (n.m.); procédé de cuivrage monocouche (n.m.)	copper mono-plating process; mono-ply copper-plating process; single-ply copper-plating process	proceso de enchapado monocapa en cobre (n.m.); proceso de electrodepositado monocapa en cobre (n.m.); proceso de cobreado monocapa (n.m.)	processo de revestimento monocamada de cobre (n.m.); processo de revestimento de camada única de cobre (n.m.); processo de cobreação monocamada (n.m.)

Lexique français-anglais-espagnol-portugais

procédé de placage multicouche (n.m.); procédé de placage multicouche de pièces de monnaie (n.m.)	multi-ply coin plating process; multi-ply process; multilayer coin plating process	proceso de enchapado multicapa (n.m.); proceso de enchapado multicapa de monedas (n.m.); proceso de electrodepositado multicapa de monedas (n.m.)	processo de eletrodeposição multicamada de moeda (n.m.); processo de revestimento multicamada de moeda (n.m.)
procédé de placage multicouche de pièces de monnaie (n.m.); procédé de placage multicouche (n.m.)	multi-ply coin plating process; multi-ply process; multilayer coin plating process	proceso de enchapado multicapa (n.m.); proceso de enchapado multicapa de monedas (n.m.); proceso de electrodepositado multicapa de monedas (n.m.)	processo de eletrodeposição multicamada de moeda (n.m.); processo de revestimento multicamada de moeda (n.m.)
PVD (n.m.); dépôt physique en phase vapeur (n.m.)	physical vapor deposition; PVD; physical vapour deposition	deposición física en fase vapor (n.f.); PVD (n.f.); depósito físico en fase vapor (n.m.)	deposição física em fase vapor (n.f.); PVD (n.f.)
			
qualité brillant hors-circulation (n.f.) [CAN]; brillant universel (n.m.) [FRA]; fini brillant hors-circulation (n.m.) [CAN]; brillant hors-circulation (n.m.) [CAN]	brilliant uncirculated; B.U.	brillante universal (n.m.); B.U. (n.m.); espejo (n.m.); brilliant uncirculated	brilhante não circulada (n.f.); BNC (n.f.)
qualité épreuve numismatique (n.f.) [CAN]; belle épreuve (n.f.) [FRA]; épreuve numismatique ² (n.f.) [CAN]	proof ² (n.); proof quality	proof; mate-brillo (n.m.)	proof
qualité fleur de coin (n.f.) [FRA]; hors-circulation ¹ [CAN]; fleur de coin (n.f.) [FRA]	uncirculated ¹ ; Unc.; Fleur de Coin; mint state [USA]	flor de cuño (n.f.)	flor de cunho (n.f.)

Lexique français-anglais-espagnol-portugais

qualité hors-circulation (n.f.); qualité hors circulation (n.f.); hors-circulation ² ; hors circulation	uncirculated ² ; uncirculated quality	no circulado; sin circular	não circulado
qualité hors circulation (n.f.); hors-circulation ² ; hors circulation; qualité hors-circulation (n.f.)	uncirculated ² ; uncirculated quality	no circulado; sin circular	não circulado
qualité spécimen (n.f.); spécimen (n.m.); fini spécimen (n.m.)	specimen quality; specimen	acabado brillante-estriado (n.m.)	qualidade de espécime (n.f.)
			
rebord (n.m.); cordon (n.m.)	rim (n.)	reborde (n.m.); listel (n.m.); labio (n.m.)	rebordo (n.m.)
recuit (n.m.)	annealing	recocido (n.m.)	recozimento (n.m.)
relèvement des bords (n.m.); cordonnage (n.m.)	rimming; edge rimming; edge marking; edge rolling; edge making; marking	rebordeo (n.m.)	orlagem (n.f.); orlagem do disco (n.f.)
retirer de la circulation	withdraw from circulation; remove from circulation; drive from circulation	retirar de la circulación	retirar de circulação
revêtement de nitrure de titane (n.m.)	titanium nitride coating	revestimiento de nitruro de titanio (n.m.)	revestimento com nitreto de titânio (n.m.); revestimento de TiN (n.m.)
revêtement des coins (n.m.)	die coating	revestimiento de troqueles (n.m.); revestimiento de cuños (n.m.)	revestimento do cunho (n.m.); revestimento da matriz (n.m.)
roue tournante (n.f.); tambour tournant (n.m.); disque rotatif (n.m.); disque pivotant (n.m.)	revolving wheel; rotating disc; rimming wheel; moving disc	tambor giratorio (n.m.)	coroa giratória (n.f.); coroa da virola (n.f.)

Lexique français-anglais-espagnol-portugais

ruban de métal (n.m.); ruban métallique (n.m.); bande de métal (n.f.); bande métallique (n.f.); lame de métal (n.f.); lame métallique (n.f.)	metal strip; coinage strip; strip (n.)	plancha metálica (n.f.); tira de metal (n.f.); tira metálica (n.f.); riel (n.m.); fleje (n.m.)	tira de metal (n.f.); tira metálica (n.f.)
ruban métallique (n.m.); bande de métal (n.f.); bande métallique (n.f.); lame de métal (n.f.); lame métallique (n.f.); ruban de métal (n.m.)	metal strip; coinage strip; strip (n.)	plancha metálica (n.f.); tira de metal (n.f.); tira metálica (n.f.); riel (n.m.); fleje (n.m.)	tira de metal (n.f.); tira metálica (n.f.)
S			
signal électromagnétique (n.m.)	electromagnetic signal; electro-magnetic signal; EMS	señal electromagnética (n.f.)	sinal eletromagnético (n.m.); EMS (n.m.)
spécimen (n.m.); fini spécimen (n.m.); qualité spécimen (n.f.)	specimen quality; specimen	acabado brillante-estriado (n.m.)	qualidade de espécime (n.f.)
surface matte (n.f.); texture matte (n.f.); effet mat (n.m.); apparence matte (n.f.); fini mat (n.m.); fini givré (n.m.); ton mat (n.m.)	frosted finish; frosted effect; frosted appearance; matte finish	acabado mate (n.m.)	acabamento mate (n.m.)
système décimal (n.m.); système monétaire décimal (n.m.); monnaie décimale (n.f.)	decimal system; decimal coinage system; decimal system of currency; decimal coinage; decimal currency	sistema monetario decimal (n.m.); cono monetario (n.m.)	sistema decimal (n.m.); sistema decimal monetário (n.m.); moeda decimal (n.f.)
système monétaire décimal (n.m.); monnaie décimale (n.f.); système décimal (n.m.)	decimal system; decimal coinage system; decimal system of currency; decimal coinage; decimal currency	sistema monetario decimal (n.m.); cono monetario (n.m.)	sistema decimal (n.m.); sistema decimal monetário (n.m.); moeda decimal (n.f.)

T

tambour tournant (n.m.); disque rotatif (n.m.); disque pivotant (n.m.); roue tournante (n.f.)	revolving wheel; rotating disc; rimming wheel; moving disc	tambor giratorio (n.m.)	coroa giratória (n.f.); coroa da virola (n.f.)
technique de placage monocouche (n.f.)	monoplatinage technique	técnica de enchapado monocapa (n.f.); técnica de electrodepositado monocapa (n.f.)	técnica de eletrodeposição monocamada (n.f.); técnica de revestimento monocamada (n.f.)
technique de placage multicouche (n.f.)	multilayer plating technique; multi-layer plating technique; multi-ply plating technique	técnica de enchapado multicapa (n.f.); técnica de electrodepositado multicapa (n.f.)	técnica de eletrodeposição multicamada (n.f.); técnica de revestimento multicamada (n.f.)
technologie de placage monocouche (n.f.)	single-ply plating technology; mono-ply plating technology	tecnología de enchapado monocapa (n.f.); tecnología de electrodepositado monocapa (n.f.)	tecnologia de revestimento monocamada (n.f.)
temps de placage (n.m.)	plating time	tiempo de enchapado (n.m.); tiempo de electrodepositado (n.m.)	tempo de eletrodeposição (n.m.); tempo de revestimento (n.m.)
ternissure (n.f.)	tarnish (n.)	pérdida de lustre (n.f.); deslustre (n.m.)	deslustre (n.m.)
tête (n.f.); effigie (n.f.); portrait (n.m.)	effigy; portrait; head (n.)	efigie (n.f.); retrato (n.m.)	efígie (n.f.); portrait (n.m.)
texture matte (n.f.); effet mat (n.m.); apparence matte (n.f.); fini mat (n.m.); fini givré (n.m.); ton mat (n.m.); surface matte (n.f.)	frosted finish; frosted effect; frosted appearance; matte finish	acabado mate (n.m.)	acabamento mate (n.m.)
ton mat (n.m.); surface matte (n.f.); texture matte (n.f.); effet mat (n.m.); apparence matte (n.f.); fini mat (n.m.); fini givré (n.m.)	frosted finish; frosted effect; frosted appearance; matte finish	acabado mate (n.m.)	acabamento mate (n.m.)

Lexique français-anglais-espagnol-portugais

tour à réduire (n.m.); tour-à-réduire (n.m.); pantographe (n.m.); pantographeur (n.m.)	reducing machine; pantograph; engraving pantograph	pantógrafo (n.m.)	pantógrafo (n.m.)
tour-à-réduire (n.m.); pantographe (n.m.); pantographeur (n.m.); tour à réduire (n.m.)	reducing machine; pantograph; engraving pantograph	pantógrafo (n.m.)	pantógrafo (n.m.)
tranche (n.f.); pourtour (n.m.); troisième face (n.f.)	edge (n.)	canto (n.m.)	borda (n.f.); bordo (n.m.)
tranche à cannelures obliques (n.f.)	obliquely reeded edge	canto estriado oblicuo (n.m.)	borda com ranhuras oblíquas (n.f.)
tranche à cannelures verticales (n.f.); tranche cannelée (n.f.)	reeded edge; vertically reeded edge	canto estriado (n.m.)	borda com ranhuras verticais (n.f.); borda serrilhada (n.f.)
tranche cannelée (n.f.); tranche à cannelures verticales (n.f.)	reeded edge; vertically reeded edge	canto estriado (n.m.)	borda com ranhuras verticais (n.f.); borda serrilhada (n.f.)
tranche inscrite (n.f.); tranche ornée d'une inscription (n.f.); tranche ornée d'une légende (n.f.); tranche marquée d'une légende (n.f.)	lettered edge	canto con leyenda (n.m.); canto parlante (n.m.); canto hablado (n.m.)	borda com inscrição (n.f.); borda com legenda (n.f.); borda legendada (n.f.)
tranche lisse (n.f.); tranche unie (n.f.)	plain edge	canto liso (n.m.)	borda lisa (n.f.)
tranche marquée d'une légende (n.f.); tranche inscrite (n.f.); tranche ornée d'une inscription (n.f.); tranche ornée d'une légende (n.f.)	lettered edge	canto con leyenda (n.m.); canto parlante (n.m.); canto hablado (n.m.)	borda com inscrição (n.f.); borda com legenda (n.f.); borda legendada (n.f.)
tranche ornée d'une inscription (n.f.); tranche ornée d'une légende (n.f.); tranche marquée d'une légende (n.f.); tranche inscrite (n.f.)	lettered edge	canto con leyenda (n.m.); canto parlante (n.m.); canto hablado (n.m.)	borda com inscrição (n.f.); borda com legenda (n.f.); borda legendada (n.f.)

Lexique français-anglais-espagnol-portugais

tranche ornée d'une légende (n.f.); tranche marquée d'une légende (n.f.); tranche inscrite (n.f.); tranche ornée d'une inscription (n.f.)	lettered edge	canto con leyenda (n.m.); canto parlante (n.m.); canto hablado (n.m.)	borda com inscrição (n.f.); borda com legenda (n.f.); borda legendada (n.f.)
tranche unie (n.f.); tranche lisse (n.f.)	plain edge	canto liso (n.m.)	borda lisa (n.f.)
troisième face (n.f.); tranche (n.f.); pourtour (n.m.)	edge (n.)	canto (n.m.)	borda (n.f.); bordo (n.m.)



valeur faciale (n.f.); valeur nominale (n.f.)	face value; nominal value	valor nominal (n.m.)	valor facial (n.m.); valor nominal (n.m.)
valeur nominale (n.f.); valeur faciale (n.f.)	face value; nominal value	valor nominal (n.m.)	valor facial (n.m.); valor nominal (n.m.)
virole (n.f.)	collar (n.)	virola (n.f.)	virola (n.f.); colar (n.m.)
virole pleine (n.f.)	plain collar; solid collar; one-piece collar	virola sin segmentar (n.f.)	virola sem ranhura (n.f.); virola lisa (n.f.)



acabado brillante-estriado (n.m.)	specimen quality; specimen	fini spécimen (n.m.); qualité spécimen (n.f.); spécimen (n.m.)	qualidade de espécime (n.f.)
acabado mate (n.m.)	frosted finish; frosted effect; frosted appearance; matte finish	fini mat (n.m.); fini givré (n.m.); ton mat (n.m.); surface matte (n.f.); texture matte (n.f.); effet mat (n.m.); apparence matte (n.f.)	acabamento mate (n.m.)
acero electrodepositado en cuproníquel (n.m.); acero enchapado en cuproníquel (n.m.)	cupro-nickel plated steel	acier plaqué cupronickel (n.m.)	aço eletrodepositado em cuproníquel (n.m.); aço revestido de cuproníquel (n.m.)
acero electrodepositado multicapa en níquel (n.m.); acero niquelado multicapa (n.m.); acero enchapado multicapa en níquel (n.m.)	multi-ply nickel-plated steel; multi-ply Ni-plated steel	acier plaqué multicouche au nickel (n.m.); acier nickelé multicouche (n.m.)	aço revestido multicamada de níquel (n.m.); aço niquelado multicamada (n.m.)
acero enchapado en cuproníquel (n.m.); acero electrodepositado en cuproníquel (n.m.)	cupro-nickel plated steel	acier plaqué cupronickel (n.m.)	aço eletrodepositado em cuproníquel (n.m.); aço revestido de cuproníquel (n.m.)
acero enchapado multicapa en níquel (n.m.); acero electrodepositado multicapa en níquel (n.m.); acero niquelado multicapa (n.m.)	multi-ply nickel-plated steel; multi-ply Ni-plated steel	acier plaqué multicouche au nickel (n.m.); acier nickelé multicouche (n.m.)	aço revestido multicamada de níquel (n.m.); aço niquelado multicamada (n.m.)
acero inoxidable (n.m.)	stainless steel; SST; S/S; ST/ST; corrosion-resistant steel; CRS; corrosion resistant steel; non-corrosive steel; rustproof steel	acier inoxydable (n.m.); acier traité contre la corrosion (n.m.)	aço inoxidável (n.m.)

Léxico español-inglés-francés-portugués

acero niquelado multicapa (n.m.); acero enchapado multicapa en níquel (n.m.); acero electrodepositado multicapa en níquel (n.m.)	multi-ply nickel-plated steel; multi-ply Ni-plated steel	acier plaqué multicouche au nickel (n.m.); acier nickelé multicouche (n.m.)	aço revestido multicamada de níquel (n.m.); aço niquelado multicamada (n.m.)
acordonadora (n.f.); labiadora (n.f.); torculadora (n.f.); máquina acordonadora (n.f.)	rimming press; rimming machine; edge-marking machine	presse à cordonner (n.f.); machine à cordonner (n.f.); presse de cordonnage (n.f.); machine à cordonnage (n.f.); cordonneuse (n.f.)	máquina de orlar (n.f.)
acuñación de prueba (n.f.)	trial strike; trial striking; trial run; trial impression	essai ² (n.m.); frappe d'essai (n.f.); empreinte d'essai (n.f.); frappe d'épreuve (n.f.) [FRA]	cunhagem da prova (n.f.); cunhagem teste (n.f.)
acuñar; acuñar la moneda	coin ² (v.); mint ² (v.)	frapper; monnayer	cunhar; amoedar
acuñar la moneda; acuñar	coin ² (v.); mint ² (v.)	frapper; monnayer	cunhar; amoedar
aguas residuales cianuradas (n.f.); aguas residuales contaminadas con cianuro (n.f.)	cyanide-containing wastewater; cyanide-laced wastewater	eaux usées cyanurées (n.f.)	efluentes líquidos cianídricos (n.m.); águas residuais contaminadas com cianeto (n.f.); águas residuárias contaminadas com ácido cianídrico (n.f.)
aguas residuales contaminadas con cianuro (n.f.); aguas residuales cianuradas (n.f.)	cyanide-containing wastewater; cyanide-laced wastewater	eaux usées cyanurées (n.f.)	efluentes líquidos cianídricos (n.m.); águas residuais contaminadas com cianeto (n.f.); águas residuárias contaminadas com ácido cianídrico (n.f.)
aleación (n.f.); aleación maciza (n.f.)	solid alloy; alloy (n.)	alliage massif (n.m.); alliage (n.m.)	liga sólida (n.f.); liga (n.f.)
aleación de cuproníquel (n.f.); cuproníquel (n.m.)	cupronickel; cupronickel alloy; cupro-nickel	cupro-nickel (n.m.); cupronickel (n.m.)	cuproníquel (n.m.); cupro-níquel (n.m.); liga de cupro-níquel (n.f.)
aleación maciza (n.f.); aleación (n.f.)	solid alloy; alloy (n.)	alliage massif (n.m.); alliage (n.m.)	liga sólida (n.f.); liga (n.f.)


Léxico español-inglés-francés-portugués

alpaca (n.f.)	alpaca; alpacca	argent alpaca (n.m.)	alpaca (n.f.); prata de alpaca (n.f.)
azófar (n.m.); cobre amarillo (n.m.); latón (n.m.)	brass; BR; yellow copper	laiton (n.m.); BR (n.m.)	latão (n.m.); cobre amarelo (n.m.)

B

baño libre de cianuro (n.m.); baño sin cianuro (n.m.)	cyanide-free bath	bain sans cyanure (n.m.)	banho livre de cianeto (n.m.)
baño sin cianuro (n.m.); baño libre de cianuro (n.m.)	cyanide-free bath	bain sans cyanure (n.m.)	banho livre de cianeto (n.m.)
brillante universal (n.m.); B.U. (n.m.); espejo (n.m.); brilliant uncirculated	brilliant uncirculated; B.U.	fini brillant hors-circulation (n.m.) [CAN]; brillant hors-circulation (n.m.) [CAN]; qualité brillant hors-circulation (n.f.) [CAN]; brillant universel (n.m.) [FRA]	brilhante não circulada (n.f.); BNC (n.f.)
brilliant uncirculated; brillante universal (n.m.); B.U. (n.m.); espejo (n.m.)	brilliant uncirculated; B.U.	fini brillant hors-circulation (n.m.) [CAN]; brillant hors-circulation (n.m.) [CAN]; qualité brillant hors-circulation (n.f.) [CAN]; brillant universel (n.m.) [FRA]	brilhante não circulada (n.f.); BNC (n.f.)
bronce al aluminio (n.m.); bronce de aluminio (n.m.); bronce aluminio (n.m.); bronce-aluminio (n.m.)	aluminum bronze; aluminium bronze	bronze d'aluminium (n.m.); cupro-aluminium (n.m.)	bronze-alumínio (n.m.); liga de bronze-alumínio (n.f.); bronze de alumínio (n.m.)
bronce aluminio (n.m.); bronce-aluminio (n.m.); bronce al aluminio (n.m.); bronce de aluminio (n.m.)	aluminum bronze; aluminium bronze	bronze d'aluminium (n.m.); cupro-aluminium (n.m.)	bronze-alumínio (n.m.); liga de bronze-alumínio (n.f.); bronze de alumínio (n.m.)

Léxico español-inglés-francés-portugués

bronce-aluminio (n.m.); bronce al aluminio (n.m.); bronce de aluminio (n.m.); bronce aluminio (n.m.)	aluminum bronze; aluminium bronze	bronze d'aluminium (n.m.); cupro-aluminium (n.m.)	bronze-alumínio (n.m.); liga de bronze-alumínio (n.f.); bronze de alumínio (n.m.)
bronce de aluminio (n.m.); bronce aluminio (n.m.); bronce-aluminio (n.m.); bronce al aluminio (n.m.)	aluminum bronze; aluminium bronze	bronze d'aluminium (n.m.); cupro-aluminium (n.m.)	bronze-alumínio (n.m.); liga de bronze-alumínio (n.f.); bronze de alumínio (n.m.)
B.U. (n.m.); espejo (n.m.); brilliant uncirculated; brillante universal (n.m.)	brilliant uncirculated; B.U.	fini brillant hors-circulation (n.m.) [CAN]; brillant hors-circulation (n.m.) [CAN]; qualité brillant hors-circulation (n.f.) [CAN]; brillant universel (n.m.) [FRA]	brilhante não circulada (n.f.); BNC (n.f.)
			
canto (n.m.)	edge (n.)	tranche (n.f.); pourtour (n.m.); troisième face (n.f.)	borda (n.f.); bordo (n.m.)
canto con leyenda (n.m.); canto parlante (n.m.); canto hablado (n.m.)	lettered edge	tranche inscrite (n.f.); tranche ornée d'une inscription (n.f.); tranche ornée d'une légende (n.f.); tranche marquée d'une légende (n.f.)	borda com inscrição (n.f.); borda com legenda (n.f.); borda legendada (n.f.)
canto estriado (n.m.)	reeded edge; vertically reeded edge	tranche cannelée (n.f.); tranche à cannelures verticales (n.f.)	borda com ranhuras verticais (n.f.); borda serrilhada (n.f.)
canto estriado oblicuo (n.m.)	obliquely reeded edge	tranche à cannelures obliques (n.f.)	borda com ranhuras oblíquas (n.f.)
canto hablado (n.m.); canto con leyenda (n.m.); canto parlante (n.m.)	lettered edge	tranche inscrite (n.f.); tranche ornée d'une inscription (n.f.); tranche ornée d'une légende (n.f.); tranche marquée d'une légende (n.f.)	borda com inscrição (n.f.); borda com legenda (n.f.); borda legendada (n.f.)

Léxico español-inglés-francés-portugués

canto liso (n.m.)	plain edge	tranche lisse (n.f.); tranche unie (n.f.)	borda lisa (n.f.)
canto parlante (n.m.); canto hablado (n.m.); canto con leyenda (n.m.)	lettered edge	tranche inscrite (n.f.); tranche ornée d'une inscription (n.f.); tranche ornée d'une légende (n.f.); tranche marquée d'une légende (n.f.)	borda com inscrição (n.f.); borda com legenda (n.f.); borda legendada (n.f.)
cápsula (n.f.)	capsule	capsule (n.f.); cadre à capsule (n.m.)	cápsula (n.f.)
Casa de la Moneda (n.f.); Fábrica de Moneda (n.f.)	Mint ¹ (n.)	La Monnaie (n.f.); Hôtel de la Monnaie (n.m.)	Casa da Moeda (n.f.)
Casa Real de la Moneda de Canadá (n.f.)	Royal Canadian Mint; RCM	Monnaie royale canadienne (n.f.); MRC (n.f.)	Casa Real da Moeda do Canadá (n.f.)
circulación (n.f.)	circulation	circulation (n.f.)	circulação (n.f.)
cobre amarillo (n.m.); latón (n.m.); azófar (n.m.)	brass; BR; yellow copper	laiton (n.m.); BR (n.m.)	latão (n.m.); cobre amarelo (n.m.)
Colección brillante-estriada (n.f.)	Specimen Set	Ensemble spécimen (n.m.)	Conjunto de espécime (n.m.)
Colección de monedas sin circular (n.f.)	Uncirculated Set	Ensemble hors-circulation (n.m.)	Conjunto de moedas não circuladas (n.m.)
coleccionismo de monedas (n.m.)	coin collecting	collection de pièces de monnaie (n.f.); collection de monnaies (n.f.)	coleccionismo de moedas (n.m.)
Colección proof (n.f.)	Proof Set	Ensemble épreuve numismatique (n.m.)	Conjunto proof (n.m.)
cono monetario (n.m.); sistema monetario decimal (n.m.)	decimal system; decimal coinage system; decimal system of currency; decimal coinage; decimal currency	système décimal (n.m.); système monétaire décimal (n.m.); monnaie décimale (n.f.)	sistema decimal (n.m.); sistema decimal monetário (n.m.); moeda decimal (n.f.)

Léxico español-inglés-francés-portugués

cortadora (n.f.) [CHL]; troqueladora (n.f.) [COL]	blanking press; cutting press; blanking machine; cutting machine	presse à découper (n.f.); presse de découpage (n.f.); machine à découper (n.f.); perforeuse-coupeuse (n.f.)	prensa de corte de disco (n.f.); prensa de corte (n.f.)
corte de cospeles (n.m.); troquelado (n.m.)	blanking	découpage (n.m.); découpage des flans (n.m.)	recorte de discos (n.m.)
cospel (n.m.)	blank ¹ (n.); coin blank; disc	flan (n.m.)	disco (n.m.); disco metálico (n.m.)
cospel con electrodepositado multicapa (n.m.); cospel con enchapado multicapa (n.m.)	multi-ply plated blank; multilayer plated blank; multi-layer plated blank	flan plaqué multicouche (n.m.)	disco com eletrodeposição multicamada (n.m.); disco con revestimento multicamada (n.m.)
cospel con enchapado multicapa (n.m.); cospel con electrodepositado multicapa (n.m.)	multi-ply plated blank; multilayer plated blank; multi-layer plated blank	flan plaqué multicouche (n.m.)	disco com eletrodeposição multicamada (n.m.); disco con revestimento multicamada (n.m.)
cospel electrodepositado monocapa en níquel (n.m.); cospel niquelado monocapa (n.m.); cospel enchapado monocapa en níquel (n.m.)	monoplated nickel blank; monoplated Ni blank	flan plaqué monocouche au nickel (n.m.); flan plaqué nickel monocouche (n.m.); flan nickelé monocouche (n.m.)	disco com eletrodeposição monocamada de níquel (n.m.); disco com revestimento monocamada de níquel (n.m.); disco niquelado monocamada (n.m.)
cospel enchapado monocapa en níquel (n.m.); cospel electrodepositado monocapa en níquel (n.m.); cospel niquelado monocapa (n.m.)	monoplated nickel blank; monoplated Ni blank	flan plaqué monocouche au nickel (n.m.); flan plaqué nickel monocouche (n.m.); flan nickelé monocouche (n.m.)	disco com eletrodeposição monocamada de níquel (n.m.); disco com revestimento monocamada de níquel (n.m.); disco niquelado monocamada (n.m.)
cospel niquelado monocapa (n.m.); cospel enchapado monocapa en níquel (n.m.); cospel electrodepositado monocapa en níquel (n.m.)	monoplated nickel blank; monoplated Ni blank	flan plaqué monocouche au nickel (n.m.); flan plaqué nickel monocouche (n.m.); flan nickelé monocouche (n.m.)	disco com eletrodeposição monocamada de níquel (n.m.); disco com revestimento monocamada de níquel (n.m.); disco niquelado monocamada (n.m.)

Léxico español-inglés-francés-portugués

cromado (n.m.); enchapado de cromo (n.m.); recubrimiento electrolítico con cromo (n.m.)	chromium plating; chrome plating; Cr plating	chromage (n.m.); placage au chrome (n.m.)	cromagem (n.f.); cromação (n.f.)
cuño (n.m.); troquel (n.m.)	die (n.); coining die; working die	coin (n.m.); coin de travail (n.m.); coin de service (n.m.); coin de fabrication (n.m.) [FRA]	cunho (n.m.); matriz (n.f.)
cuño cromado (n.m.); troquel recubierto de cromo (n.m.); troquel cromado (n.m.); cuño recubierto de cromo (n.m.)	chrome plated die; Cr plated die	coin plaqué au chrome (n.m.); coin chromé (n.m.)	cunho revestido de cromo (n.m.); cunho cromado (n.m.)
cuño recubierto de cromo (n.m.); cuño cromado (n.m.); troquel recubierto de cromo (n.m.); troquel cromado (n.m.)	chrome plated die; Cr plated die	coin plaqué au chrome (n.m.); coin chromé (n.m.)	cunho revestido de cromo (n.m.); cunho cromado (n.m.)
cuño recubierto por depósito físico en fase vapor (n.m.); cuño recubierto por PVD (n.m.); troquel recubierto por depósito físico en fase vapor (n.m.); troquel recubierto por PVD (n.m.)	physical vapour deposition coated die; PVD coated die	coin revêtu par dépôt physique en phase vapeur (n.m.); coin revêtu par PVD (n.m.)	cunho revestido por deposição física em fase vapor (n.m.); cunho revestido por PVD (n.m.); matriz revestida por deposição física em fase vapor (n.f.); matriz revestida por PVD (n.f.)
cuño recubierto por PVD (n.m.); troquel recubierto por depósito físico en fase vapor (n.m.); troquel recubierto por PVD (n.m.); cuño recubierto por depósito físico en fase vapor (n.m.)	physical vapour deposition coated die; PVD coated die	coin revêtu par dépôt physique en phase vapeur (n.m.); coin revêtu par PVD (n.m.)	cunho revestido por deposição física em fase vapor (n.m.); cunho revestido por PVD (n.m.); matriz revestida por deposição física em fase vapor (n.f.); matriz revestida por PVD (n.f.)
cuproníquel (n.m.); aleación de cuproníquel (n.f.)	cupronickel; cupronickel alloy; cupro-nickel	cupro-nickel (n.m.); cupronickel (n.m.)	cuproníquel (n.m.); cupro-níquel (n.m.); liga de cupro-níquel (n.f.)
chapa (n.f.)	plate ¹ (n.)	plaque (n.f.)	chapa (n.f.); lâmina (n.f.); placa (n.f.)

Léxico español-inglés-francés-portugués

chapeado (n.m.); recubrimiento
electrolítico (n.m.);
electroenchapado² (n.m.);
enchapado² (n.m.);
electrodeposición (n.f.);
electrochapeado² (n.m.)

electroplating; plating²;
electrodeposition; electrolytic
plating; electrolytic deposition;
electrolytic coating

électroplacage (n.m.); placage²
(n.m.); électrodéposition (n.f.);
électroplaquage (n.m.);
électroplastie (n.f.); dépôt
électrolytique (n.m.); placage
électrolytique (n.m.)

eletrorrevestimento (n.m.);
eletrodeposição (n.f.)

D

denominación (n.f.)

denomination

coupure (n.f.)

denominação (n.f.)

deposición física en fase vapor
(n.f.); PVD (n.f.); depósito físico
en fase vapor (n.m.)

physical vapor deposition; PVD;
physical vapour deposition

dépôt physique en phase vapeur
(n.m.); PVD (n.m.)

deposição física em fase vapor
(n.f.); PVD (n.f.)

depositar; enchapar

plate² (v.)

plaquer

revestir; chapear

depósito físico en fase vapor
(n.m.); deposición física en fase
vapor (n.f.); PVD (n.f.)

physical vapor deposition; PVD;
physical vapour deposition

dépôt physique en phase vapeur
(n.m.); PVD (n.m.)

deposição física em fase vapor
(n.f.); PVD (n.f.)

deslustre (n.m.); pérdida de lustre
(n.f.)

tarnish (n.)

ternissure (n.f.)

deslustre (n.m.)

destinado a la circulación; para
circulación

for circulation

destiné à la circulation; destiné à
circuler

destinado à circulação; para
circulação

diseño (n.m.); imagen (n.f.)

design (n.); motif

motif (n.m.); dessin (n.m.)

desenho (n.m.); imagem (n.f.)

E

efigie (n.f.); retrato (n.m.)	effigy; portrait; head (n.)	effigie (n.f.); portrait (n.m.); tête (n.f.)	efígie (n.f.); portrait (n.m.)
electrochapeado ¹ (adj.); electroenchapado ¹ (adj.); enchapado ³ (adj.); electrodepositado (adj.)	electroplated; plated	plaqué; électroplaqué	eletrodepositado (adj.); eletrorrevestido (adj.); revestido (adj.); galvanizado (adj.)
electrochapeado ² (n.m.); chapeado (n.m.); recubrimiento electrolítico (n.m.); electroenchapado ² (n.m.); enchapado ² (n.m.); electrodeposición (n.f.)	electroplating; plating ² ; electrodeposition; electrolytic plating; electrolytic deposition; electrolytic coating	électroplacage (n.m.); placage ² (n.m.); électrodéposition (n.f.); électroplaquage (n.m.); électroplastie (n.f.); dépôt électrolytique (n.m.); placage électrolytique (n.m.)	eletrorrevestimento (n.m.); eletrodeposição (n.f.)
electrodeposición (n.f.); electrochapeado ² (n.m.); chapeado (n.m.); recubrimiento electrolítico (n.m.); electroenchapado ² (n.m.); enchapado ² (n.m.)	electroplating; plating ² ; electrodeposition; electrolytic plating; electrolytic deposition; electrolytic coating	électroplacage (n.m.); placage ² (n.m.); électrodéposition (n.f.); électroplaquage (n.m.); électroplastie (n.f.); dépôt électrolytique (n.m.); placage électrolytique (n.m.)	eletrorrevestimento (n.m.); eletrodeposição (n.f.)
electrodepositado (adj.); electrochapeado ¹ (adj.); electroenchapado ¹ (adj.); enchapado ³ (adj.)	electroplated; plated	plaqué; électroplaqué	eletrodepositado (adj.); eletrorrevestido (adj.); revestido (adj.); galvanizado (adj.)
electrodepositado de níquel y bronce (n.m.); electroenchapado de níquel y bronce (n.m.)	nickel electroplated with bronze; bronze-electroplated nickel	nickel plaqué bronze (n.m.); nickel électroplaqué de bronze (n.m.)	eletrodeposição níquel-bronze (n.f.); níquel revestido de bronze (n.m.); níquel eletrorrevestido de bronze (n.m.)

Léxico español-inglés-francés-portugués

electrodepositado doble acabado cobre sobre acero (n.m.); enchapado doble acabado cobre sobre acero (n.m.)	two-ply copper finish plated steel	placage double fini cuivre sur acier (n.m.)	aço revestido de cobre com acabamento dupla camada (n.m.)
electrodepositado en níquel (n.m.); níquelado (n.m.); enchapado en níquel (n.m.)	nickel plating; NP	placage au nickel (n.m.); nickelage (n.m.)	níquelagem (n.f.); revestimento por eletrodeposição de níquel (n.m.)
electrodepositado multicapa (n.m.); enchapado multicapa (n.m.)	multi-ply plating; multilayer plating; multi-layer plating	placage multicouche (n.m.)	eletrodeposição multicamada (n.f.); revestimento multicamada (n.m.)
electrodepositado triple acabado níquel sobre acero (n.m.); enchapado triple acabado níquel sobre acero (n.m.)	three-ply nickel finish plated steel	placage triple fini nickel sur acier (n.m.)	aço eletrodepositado com acabamento tricamada de níquel (n.m.); aço revestido com acabamento tricamada de níquel (n.m.)
electroenchapado ¹ (adj.); enchapado ³ (adj.); electrodepositado (adj.); electrochapeado ¹ (adj.)	electroplated; plated	plaqué; électroplaqué	eletrodepositado (adj.); eletrorrevestido (adj.); revestido (adj.); galvanizado (adj.)
electroenchapado ² (n.m.); enchapado ² (n.m.); electrodeposición (n.f.); electrochapeado ² (n.m.); chapeado (n.m.); recubrimiento electrolítico (n.m.)	electroplating; plating ² ; electrodeposition; electrolytic plating; electrolytic deposition; electrolytic coating	électroplacage (n.m.); placage ² (n.m.); électrodéposition (n.f.); électroplaquage (n.m.); électroplastie (n.f.); dépôt électrolytique (n.m.); placage électrolytique (n.m.)	eletrorrevestimento (n.m.); eletrodeposição (n.f.)
electroenchapado de níquel y bronce (n.m.); electrodepositado de níquel y bronce (n.m.)	nickel electroplated with bronze; bronze-electroplated nickel	nickel plaqué bronze (n.m.); nickel électroplaqué de bronze (n.m.)	eletrodeposição níquel-bronze (n.f.); níquel revestido de bronze (n.m.); níquel eletrorrevestido de bronze (n.m.)
en circulación; puesto en circulación	in circulation; into circulation	en circulation; mis en circulation	posto em circulação; colocado em circulação; em circulação
enchapado ¹ (n.m.)	plating ¹	placage ¹ (n.m.)	revestimento (n.m.)

Léxico español-inglés-francés-portugués

enchapado ² (n.m.); electrodeposición (n.f.); electrochapeado ² (n.m.); chapeado (n.m.); recubrimiento electrolítico (n.m.); electroenchapado ² (n.m.)	electroplating; plating ² ; electrodeposition; electrolytic plating; electrolytic deposition; electrolytic coating	électroplacage (n.m.); placage ² (n.m.); électrodéposition (n.f.); électroplaquage (n.m.); électroplastie (n.f.); dépôt électrolytique (n.m.); placage électrolytique (n.m.)	eletrorrevestimento (n.m.); eletrodeposição (n.f.)
enchapado ³ (adj.); electrodepositado (adj.); electrochapeado ¹ (adj.); electroenchapado ¹ (adj.)	electroplated; plated	plaqué; électroplaqué	eletrodepositado (adj.); eletrorrevestido (adj.); revestido (adj.); galvanizado (adj.)
enchapado de cromo (n.m.); recubrimiento electrolítico con cromo (n.m.); cromado (n.m.)	chromium plating; chrome plating; Cr plating	chromage (n.m.); placage au chrome (n.m.)	cromagem (n.f.); cromação (n.f.)
enchapado doble acabado cobre sobre acero (n.m.); electrodepositado doble acabado cobre sobre acero (n.m.)	two-ply copper finish plated steel	placage double fini cuivre sur acier (n.m.)	aço revestido de cobre com acabamento dupla camada (n.m.)
enchapado en níquel (n.m.); electrodepositado en níquel (n.m.); níquelado (n.m.)	nickel plating; NP	placage au nickel (n.m.); nickelage (n.m.)	níquelagem (n.f.); revestimento por eletrodeposição de níquel (n.m.)
enchapado multicapa (n.m.); electrodepositado multicapa (n.m.)	multi-ply plating; multilayer plating; multi-layer plating	placage multicouche (n.m.)	eletrodeposição multicamada (n.f.); revestimento multicamada (n.m.)
enchapado triple acabado níquel sobre acero (n.m.); electrodepositado triple acabado níquel sobre acero (n.m.)	three-ply nickel finish plated steel	placage triple fini nickel sur acier (n.m.)	aço eletrodepositado com acabamento tricamada de níquel (n.m.); aço revestido com acabamento tricamada de níquel (n.m.)
enchapar; depositar	plate ² (v.)	plaquer	revestir; chapear
ensayo (n.m.); pieza de prueba (n.f.); prueba de acuñación de moneda (n.f.); prueba (n.f.)	trial piece; test piece	pièce d'essai (n.f.); essai ¹ (n.m.) [FRA]; épreuve (n.f.) [FRA]	ensaio monetário (n.m.); moeda de prova (n.f.); moeda-teste (n.f.); amostra (n.f.)

Léxico español-inglés-francés-portugués

ensayo de plegado (n.m.)	bend test; bending test	essai de pliage (n.m.)	ensaio de flexão (n.m.); ensaio de dobramento (n.m.); teste de dobramento (n.m.)
espejo (n.m.); brilliant uncirculated; brillante universal (n.m.); B.U. (n.m.)	brilliant uncirculated; B.U.	fini brillant hors-circulation (n.m.) [CAN]; brillant hors-circulation (n.m.) [CAN]; qualité brillant hors-circulation (n.f.) [CAN]; brillant universel (n.m.) [FRA]	brilhante não circulada (n.f.); BNC (n.f.)
espesor del electrodepositado (n.m.); espesor del revestimiento (n.m.); espesor del enchapado (n.m.)	electroplating thickness; plating thickness	épaisseur du placage (n.f.)	espessura do revestimento (n.f.); espessura da camada (n.f.)
espesor del enchapado (n.m.); espesor del electrodepositado (n.m.); espesor del revestimiento (n.m.)	electroplating thickness; plating thickness	épaisseur du placage (n.f.)	espessura do revestimento (n.f.); espessura da camada (n.f.)
espesor del revestimiento (n.m.); espesor del enchapado (n.m.); espesor del electrodepositado (n.m.)	electroplating thickness; plating thickness	épaisseur du placage (n.f.)	espessura do revestimento (n.f.); espessura da camada (n.f.)

F

Fábrica de Moneda (n.f.); Casa de la Moneda (n.f.)	Mint ¹ (n.)	La Monnaie (n.f.); Hôtel de la Monnaie (n.m.)	Casa da Moeda (n.f.)
firma electromagnética (n.f.)	electromagnetic signature	empreinte électromagnétique (n.f.)	assinatura eletromagnética (n.f.)

Léxico español-inglés-francés-portugués

fleje (n.m.); plancha metálica (n.f.); tira de metal (n.f.); tira metálica (n.f.); riel (n.m.)	metal strip; coinage strip; strip (n.)	bande de métal (n.f.); bande métallique (n.f.); lame de métal (n.f.); lame métallique (n.f.); ruban de métal (n.m.); ruban métallique (n.m.)	tira de metal (n.f.); tira metálica (n.f.)
flor de cuño (n.f.)	uncirculated ¹ ; Unc.; Fleur de Coin; mint state [USA]	hors-circulation ¹ [CAN]; fleur de coin (n.f.) [FRA]; qualité fleur de coin (n.f.) [FRA]	flor de cunho (n.f.)

G

grabador (n.m.)	coin engraver; engraver	graveur (n.m.); graveuse (n.f.)	gravador (n.m.); abridor de cunho (n.m.)
grabar	engrave	graver	gravar
gráfila (n.f.); orla (n.f.)	beading; rim beads	grènetis (n.m.); perlé (n.m.); denticulé (n.m.)	serrilhagem (n.f.); granulagem (n.f.)

H

hincado (n.m.); hincado del troquel (n.m.)	die hobbing; hobbing; die sinking	enfouçage des coins (n.m.); enfouçage (n.m.); impression des coins (n.f.)	produção do conjunto matrizeiro (n.f.)
hincado del troquel (n.m.); hincado (n.m.)	die hobbing; hobbing; die sinking	enfouçage des coins (n.m.); enfouçage (n.m.); impression des coins (n.f.)	produção do conjunto matrizeiro (n.f.)

I

imagen (n.f.); diseño (n.m.)	design (n.); motif	motif (n.m.); dessin (n.m.)	desenho (n.m.); imagem (n.f.)
------------------------------	--------------------	-----------------------------	-------------------------------

L

labiadora (n.f.); torculadora (n.f.); máquina acordonadora (n.f.); acordonadora (n.f.)	rimming press; rimming machine; edge-marking machine	presse à cordonner (n.f.); machine à cordonner (n.f.); presse de cordonnage (n.f.); machine à cordonnage (n.f.); cordonneuse (n.f.)	máquina de orlar (n.f.)
labio (n.m.); reborde (n.m.); listel (n.m.)	rim (n.)	cordón (n.m.); rebord (n.m.)	rebordo (n.m.)
latón (n.m.); azófar (n.m.); cobre amarillo (n.m.)	brass; BR; yellow copper	laiton (n.m.); BR (n.m.)	latão (n.m.); cobre amarelo (n.m.)
listel (n.m.); labio (n.m.); reborde (n.m.)	rim (n.)	cordón (n.m.); rebord (n.m.)	rebordo (n.m.)

M

máquina acordonadora (n.f.); acordonadora (n.f.); labiadora (n.f.); torculadora (n.f.)	rimming press; rimming machine; edge-marking machine	presse à cordonner (n.f.); machine à cordonner (n.f.); presse de cordonnage (n.f.); machine à cordonnage (n.f.); cordonneuse (n.f.)	máquina de orlar (n.f.)
mate-brillo (n.m.); proof	proof ² (n.); proof quality	épreuve numismatique ² (n.f.) [CAN]; qualité épreuve numismatique (n.f.) [CAN]; belle épreuve (n.f.) [FRA]	proof
moneda ¹ (n.f.)	coinage; coins (pl.)	monnaie ¹ (n.f.); numéraire (n.m.)	moeda ¹ (n.f.)
moneda ² (n.f.); moneda metálica (n.f.)	coin ¹ (n.); money in coins; hard cash	pièce de monnaie (n.f.); pièce (n.f.); monnaie ² (n.f.)	moeda ² (n.f.); peça metálica (n.f.)
moneda brillante sin circular (n.f.)	brilliant uncirculated coin; B.U. coin	pièce au fini brillant hors-circulation (n.f.)	moeda brilhante não circulada (n.f.)
moneda bullión (n.f.); moneda de inversión (n.f.)	bullion coin; bullion investment coin; investment coin	pièce d'investissement (n.f.); monnaie-lingot (n.f.); pièce de monnaie-lingot (n.f.); monnaie d'investissement (n.f.); pièce de placement (n.f.); pièce de métal précieux (n.f.)	moeda bullion (n.f.); moeda de investimento (n.f.)
moneda circulante (n.f.); moneda de cuño corriente (n.f.); moneda de circulación (n.f.)	circulation coin; circulating coin	pièce de circulation (n.f.); pièce de monnaie de circulation (n.f.)	moeda de circulação (n.f.); moeda circulante (n.f.)
moneda con electrodepositado monocapa (n.f.); moneda con enchapado monocapa (n.f.)	monoplated coin	pièce plaquée monocouche (n.f.)	moeda com revestimento monocamada (n.f.); moeda com eletrodeposição monocamada (n.f.)

Léxico español-inglés-francés-portugués

moneda con electrodepositado multicapa (n.f.); moneda multicapa (n.f.); moneda con enchapado multicapa (n.f.)	multi-ply coin; multilayer coin; multi-layer coin	pièce plaquée multicouche (n.f.); pièce multicouche (n.f.)	moeda com revestimento multicamada (n.f.); moeda multicamada (n.f.)
moneda con enchapado monocapa (n.f.); moneda con electrodepositado monocapa (n.f.)	monoplated coin	pièce plaquée monocouche (n.f.)	moeda com revestimento monocamada (n.f.); moeda com eletrodeposição monocamada (n.f.)
moneda con enchapado multicapa (n.f.); moneda con electrodepositado multicapa (n.f.); moneda multicapa (n.f.)	multi-ply coin; multilayer coin; multi-layer coin	pièce plaquée multicouche (n.f.); pièce multicouche (n.f.)	moeda com revestimento multicamada (n.f.); moeda multicamada (n.f.)
moneda de acero con electrodepositado monocapa en níquel (n.f.); moneda de acero niquelado monocapa (n.f.); moneda de acero con enchapado monocapa en níquel (n.f.)	mono-ply nickel-plated steel coin	pièce en acier plaquée monocouche au nickel (n.f.); pièce en acier nickelé monocouche (n.f.)	moneda de aço niquelado monocamada (n.f.)
moneda de acero con enchapado monocapa en níquel (n.f.); moneda de acero con electrodepositado monocapa en níquel (n.f.); moneda de acero niquelado monocapa (n.f.)	mono-ply nickel-plated steel coin	pièce en acier plaquée monocouche au nickel (n.f.); pièce en acier nickelé monocouche (n.f.)	moneda de aço niquelado monocamada (n.f.)
moneda de acero niquelado monocapa (n.f.); moneda de acero con enchapado monocapa en níquel (n.f.); moneda de acero con electrodepositado monocapa en níquel (n.f.)	mono-ply nickel-plated steel coin	pièce en acier plaquée monocouche au nickel (n.f.); pièce en acier nickelé monocouche (n.f.)	moneda de aço niquelado monocamada (n.f.)
moneda de baja denominación (n.f.)	small denomination coin	pièce de faible valeur nominale (n.f.); pièce de petite valeur (n.f.)	moeda de baixa denominação (n.f.)
moneda de circulación (n.f.); moneda circulante (n.f.); moneda de cuño corriente (n.f.)	circulation coin; circulating coin	pièce de circulation (n.f.); pièce de monnaie de circulation (n.f.)	moeda de circulação (n.f.); moeda circulante (n.f.)

Léxico español-inglés-francés-portugués

moneda de circulación extranjera (n.f.)	foreign circulation coin	pièce de circulation étrangère (n.f.); pièce de monnaie de circulation étrangère (n.f.)	moeda para circulação estrangeira (n.f.)
moneda de colección (n.f.); moneda numismática (n.f.)	collector coin; numismatic coin	pièce numismatique (n.f.); pièce de monnaie numismatique (n.f.); pièce de collection (n.f.); pièce de monnaie de collection (n.f.); pièce de monnaie pour collectionneurs (n.f.)	moeda de coleção (n.f.); moeda numismática (n.f.)
moneda de cuño corriente (n.f.); moneda de circulación (n.f.); moneda circulante (n.f.)	circulation coin; circulating coin	pièce de circulation (n.f.); pièce de monnaie de circulation (n.f.)	moeda de circulação (n.f.); moeda circulante (n.f.)
moneda de curso legal (n.f.)	legal tender coin	pièce ayant cours légal (n.f.); pièce de monnaie ayant cours légal (n.f.); pièce ayant pouvoir libératoire (n.f.); pièce de monnaie ayant pouvoir libératoire (n.f.); pièce ayant force libératoire (n.f.); pièce de monnaie ayant force libératoire (n.f.)	moeda de curso legal (n.f.); moeda de circulação legal (n.f.)
moneda de inversión (n.f.); moneda bullión (n.f.)	bullion coin; bullion investment coin; investment coin	pièce d'investissement (n.f.); monnaie-lingot (n.f.); pièce de monnaie-lingot (n.f.); monnaie d'investissement (n.f.); pièce de placement (n.f.); pièce de métal précieux (n.f.)	moeda bullion (n.f.); moeda de investimento (n.f.)
moneda electrodepositada (n.f.); moneda enchapada (n.f.)	plated coin; plated coinage	pièce plaquée (n.f.); pièce de monnaie plaquée (n.f.)	moeda revestida (n.f.)
moneda enchapada (n.f.); moneda electrodepositada (n.f.)	plated coin; plated coinage	pièce plaquée (n.f.); pièce de monnaie plaquée (n.f.)	moeda revestida (n.f.)
moneda metálica (n.f.); moneda ² (n.f.)	coin ¹ (n.); money in coins; hard cash	pièce de monnaie (n.f.); pièce (n.f.); monnaie ² (n.f.)	moeda ² (n.f.); peça metálica (n.f.)

Léxico español-inglés-francés-portugués

moneda multicapa (n.f.); moneda con enchapado multicapa (n.f.); moneda con electrodepositado multicapa (n.f.)	multi-ply coin; multilayer coin; multi-layer coin	pièce plaquée multicouche (n.f.); pièce multicouche (n.f.)	moeda com revestimento multicamada (n.f.); moeda multicamada (n.f.)
moneda numismática (n.f.); moneda de colección (n.f.)	collector coin; numismatic coin	pièce numismatique (n.f.); pièce de monnaie numismatique (n.f.); pièce de collection (n.f.); pièce de monnaie de collection (n.f.); pièce de monnaie pour collectionneurs (n.f.)	moeda de coleção (n.f.); moeda numismática (n.f.)
moneda proof (n.f.)	proof coin; proof piece; proof ¹ (n.)	pièce épreuve numismatique (n.f.); pièce de qualité épreuve numismatique (n.f.); pièce au fini épreuve numismatique (n.f.); pièce en épreuve numismatique (n.f.); épreuve numismatique ¹ (n.f.)	moeda proof (n.f.)
moneda sin circular (n.f.)	uncirculated coin	pièce hors circulation (n.f.); pièce de qualité hors-circulation (n.f.)	moeda sem circular (n.f.)
monetización (n.f.)	monetization; monetisation	monétisation (n.f.)	monetização (n.f.)
monetizar	monetize	monétiser	monetizar
monocapa (adj.)	mono-ply (adj.); monolayer (adj.); single layer (adj.); single-layer (adj.); mono-layer (adj.)	monocouche (adj.)	monocamada (adj.)
multicapa (adj.)	multi-ply (adj.); multilayer (adj.); multi-layer (adj.)	multicouche (adj.)	multicamada (adj.)

N

niquelado (n.m.); enchapado en níquel (n.m.); electrodepositado en níquel (n.m.)	nickel plating; NP	placage au nickel (n.m.); nickelage (n.m.)	niquelagem (n.f.); revestimento por eletrodeposição de níquel (n.m.)
níquel enchapado en bronce dorado (n.m.)	aureate bronze plated on nickel; nickel plated with aureate bronze	nickel plaqué de bronze ton or (n.m.); nickel avec placage de bronze de ton or (n.m.)	níquel revestido com bronce dourado (n.m.)
no circulado; sin circular	uncirculated ² ; uncirculated quality	hors-circulation ² ; hors circulation; qualité hors-circulation (n.f.); qualité hors circulation (n.f.)	não circulado
numismática (n.f.)	numismatics	numismatique (n.f.)	numismática (n.f.)

O

orla (n.f.); gráfica (n.f.)	beading; rim beads	grènetis (n.m.); perlé (n.m.); denticulé (n.m.)	serrilhagem (n.f.); granulagem (n.f.)
-----------------------------	--------------------	---	---------------------------------------

P

pantógrafo (n.m.)	reducing machine; pantograph; engraving pantograph	tour à réduire (n.m.); tour-à-réduire (n.m.); pantographe (n.m.); pantographeur (n.m.)	pantógrafo (n.m.)
-------------------	--	--	-------------------

Léxico español-inglés-francés-portugués

para circulación; destinado a la circulación	for circulation	destiné à la circulation; destiné à circuler	destinado à circulação; para circulação
pátina (n.f.)	toning	patine (n.f.)	pátina (n.f.)
pérdida de lustre (n.f.); deslustre (n.m.)	tarnish (n.)	ternissure (n.f.)	deslustre (n.m.)
pieza de prueba (n.f.); prueba de acuñación de moneda (n.f.); prueba (n.f.); ensayo (n.m.)	trial piece; test piece	pièce d'essai (n.f.); essai ¹ (n.m.) [FRA]; épreuve (n.f.) [FRA]	ensaio monetário (n.m.); moeda de prova (n.f.); moeda-teste (n.f.); amostra (n.f.)
plancha metálica (n.f.); tira de metal (n.f.); tira metálica (n.f.); riel (n.m.); fleje (n.m.)	metal strip; coinage strip; strip (n.)	bande de métal (n.f.); bande métallique (n.f.); lame de métal (n.f.); lame métallique (n.f.); ruban de métal (n.m.); ruban métallique (n.m.)	tira de metal (n.f.); tira metálica (n.f.)
poner en circulación	introduce; launch (v.)	mettre en circulation; lancer	por em circulação
prensa de acuñación (n.f.)	coining press; coinage press; coin press	presse de monnayage (n.f.); presse monétaire (n.f.); presse à monnayer (n.f.)	prensa de cunhagem (n.f.)
proceso de cobreado monocapa (n.m.); proceso de enchapado monocapa en cobre (n.m.); proceso de electrodepositado monocapa en cobre (n.m.)	copper mono-plating process; mono-ply copper-plating process; single-ply copper-plating process	procédé de placage monocouche au cuivre (n.m.); procédé de cuivrage monocouche (n.m.)	proceso de revestimento monocamada de cobre (n.m.); proceso de revestimento de camada única de cobre (n.m.); processo de cobreação monocamada (n.m.)
proceso de electrodepositado monocapa en cobre (n.m.); proceso de cobreado monocapa (n.m.); proceso de enchapado monocapa en cobre (n.m.)	copper mono-plating process; mono-ply copper-plating process; single-ply copper-plating process	procédé de placage monocouche au cuivre (n.m.); procédé de cuivrage monocouche (n.m.)	proceso de revestimento monocamada de cobre (n.m.); proceso de revestimento de camada única de cobre (n.m.); processo de cobreação monocamada (n.m.)

Léxico español-inglés-francés-portugués

proceso de electrodepositado multicapa de monedas (n.m.); proceso de enchapado multicapa (n.m.); proceso de enchapado multicapa de monedas (n.m.)	multi-ply coin plating process; multi-ply process; multilayer coin plating process	procédé de placage multicouche (n.m.); procédé de placage multicouche de pièces de monnaie (n.m.)	processo de eletrodeposição multicamada de moeda (n.m.); processo de revestimento multicamada de moeda (n.m.)
proceso de enchapado monocapa en cobre (n.m.); proceso de electrodepositado monocapa en cobre (n.m.); proceso de cobreado monocapa (n.m.)	copper mono-plating process; mono-ply copper-plating process; single-ply copper-plating process	procédé de placage monocouche au cuivre (n.m.); procédé de cuivrage monocouche (n.m.)	processo de revestimento monocamada de cobre (n.m.); processo de revestimento de camada única de cobre (n.m.); processo de cobreação monocamada (n.m.)
proceso de enchapado multicapa (n.m.); proceso de enchapado multicapa de monedas (n.m.); proceso de electrodepositado multicapa de monedas (n.m.)	multi-ply coin plating process; multi-ply process; multilayer coin plating process	procédé de placage multicouche (n.m.); procédé de placage multicouche de pièces de monnaie (n.m.)	processo de eletrodeposição multicamada de moeda (n.m.); processo de revestimento multicamada de moeda (n.m.)
proceso de enchapado multicapa de monedas (n.m.); proceso de electrodepositado multicapa de monedas (n.m.); proceso de enchapado multicapa (n.m.)	multi-ply coin plating process; multi-ply process; multilayer coin plating process	procédé de placage multicouche (n.m.); procédé de placage multicouche de pièces de monnaie (n.m.)	processo de eletrodeposição multicamada de moeda (n.m.); processo de revestimento multicamada de moeda (n.m.)
proof; mate-brillo (n.m.)	proof ² (n.); proof quality	épreuve numismatique ² (n.f.) [CAN]; qualité épreuve numismatique (n.f.) [CAN]; belle épreuve (n.f.) [FRA]	proof
prueba (n.f.); ensayo (n.m.); pieza de prueba (n.f.); prueba de acuñación de moneda (n.f.)	trial piece; test piece	pièce d'essai (n.f.); essai ¹ (n.m.) [FRA]; épreuve (n.f.) [FRA]	ensaio monetário (n.m.); moeda de prova (n.f.); moeda-teste (n.f.); amostra (n.f.)
prueba de acuñación de moneda (n.f.); prueba (n.f.); ensayo (n.m.); pieza de prueba (n.f.)	trial piece; test piece	pièce d'essai (n.f.); essai ¹ (n.m.) [FRA]; épreuve (n.f.) [FRA]	ensaio monetário (n.m.); moeda de prova (n.f.); moeda-teste (n.f.); amostra (n.f.)
prueba de desgaste pin-sobre-disco (n.f.)	pin-on-disc testing; pin-on-disk testing; pin-on-disc experiment; pin-on-disk experiment	essai sur banc à pion-disque (n.m.)	ensaio pino contra disco (n.m.)

Léxico español-inglés-francés-portugués

puesto en circulación; en circulación	in circulation; into circulation	en circulation; mis en circulation	posto em circulação; colocado em circulação; em circulação
pulido (n.m.)	burnishing	brunissage (n.m.)	polimento (n.m.)
punzón (n.m.); punzón de hincar troqueles (n.m.)	master punch; punch (v.)	poinçon prototype (n.m.); poinçon (n.m.); poinçon mère (n.m.); poinçon type (n.m.); poinçon maître (n.m.); poinçon étalon (n.m.)	punção de matriz (n.m.); punção de gerar cunhos (n.m.)
punzón de hincar troqueles (n.m.); punzón (n.m.)	master punch; punch (v.)	poinçon prototype (n.m.); poinçon (n.m.); poinçon mère (n.m.); poinçon type (n.m.); poinçon maître (n.m.); poinçon étalon (n.m.)	punção de matriz (n.m.); punção de gerar cunhos (n.m.)
PVD (n.f.); depósito físico en fase vapor (n.m.); deposición física en fase vapor (n.f.)	physical vapor deposition; PVD; physical vapour deposition	dépôt physique en phase vapeur (n.m.); PVD (n.m.)	deposição física em fase vapor (n.f.); PVD (n.f.)

R

reborde (n.m.); listel (n.m.); labio (n.m.)	rim (n.)	cordón (n.m.); rebord (n.m.)	rebordo (n.m.)
rebordeo (n.m.)	rimming; edge rimming; edge marking; edge rolling; edge making; marking	cordonnage (n.m.); relèvement des bords (n.m.)	orlagem (n.f.); orlagem do disco (n.f.)
recocido (n.m.)	annealing	recuit (n.m.)	recozimento (n.m.)

Léxico español-inglés-francés-portugués

recubrimiento electrolítico (n.m.); electroenchapado ² (n.m.); enchapado ² (n.m.); electrodeposición (n.f.); electrochapeado ² (n.m.); chapeado (n.m.)	electroplating; plating ² ; electrodeposition; electrolytic plating; electrolytic deposition; electrolytic coating	électroplacage (n.m.); placage ² (n.m.); électrodéposition (n.f.); électroplaquage (n.m.); électroplastie (n.f.); dépôt électrolytique (n.m.); placage électrolytique (n.m.)	eletrorrevestimento (n.m.); eletrodeposição (n.f.)
recubrimiento electrolítico con cromo (n.m.); cromado (n.m.); enchapado de cromo (n.m.)	chromium plating; chrome plating; Cr plating	chromage (n.m.); placage au chrome (n.m.)	cromagem (n.f.); cromação (n.f.)
retirar de la circulación	withdraw from circulation; remove from circulation; drive from circulation	retirer de la circulation	retirar de circulação
retrato (n.m.); efigie (n.f.)	effigy; portrait; head (n.)	effigie (n.f.); portrait (n.m.); tête (n.f.)	efígie (n.f.); portrait (n.m.)
revestimiento de cuños (n.m.); revestimiento de troqueles (n.m.)	die coating	revêtement des coins (n.m.)	revestimento do cunho (n.m.); revestimento da matriz (n.m.)
revestimiento de nitruro de titanio (n.m.)	titanium nitride coating	revêtement de nitrure de titane (n.m.)	revestimento com nitreto de titânio (n.m.); revestimento de TiN (n.m.)
revestimiento de troqueles (n.m.); revestimiento de cuños (n.m.)	die coating	revêtement des coins (n.m.)	revestimento do cunho (n.m.); revestimento da matriz (n.m.)
riel (n.m.); fleje (n.m.); plancha metálica (n.f.); tira de metal (n.f.); tira metálica (n.f.)	metal strip; coinage strip; strip (n.)	bande de métal (n.f.); bande métallique (n.f.); lame de métal (n.f.); lame métallique (n.f.); ruban de métal (n.m.); ruban métallique (n.m.)	tira de metal (n.f.); tira metálica (n.f.)

S

señal electromagnética (n.f.)	electromagnetic signal; electro-magnetic signal; EMS	signal électromagnétique (n.m.)	sinal eletromagnético (n.m.); EMS (n.m.)
sin circular; no circulado	uncirculated ² ; uncirculated quality	hors-circulation ² ; hors circulation; qualité hors-circulation (n.f.); qualité hors circulation (n.f.)	não circulado
sistema monetario decimal (n.m.); cono monetario (n.m.)	decimal system; decimal coinage system; decimal system of currency; decimal coinage; decimal currency	système décimal (n.m.); système monétaire décimal (n.m.); monnaie décimale (n.f.)	sistema decimal (n.m.); sistema decimal monetário (n.m.); moeda decimal (n.f.)

T

tambor giratorio (n.m.)	revolving wheel; rotating disc; rimming wheel; moving disc	disque rotatif (n.m.); disque pivotant (n.m.); roue tournante (n.f.); tambour tournant (n.m.)	coroa giratória (n.f.); coroa da virola (n.f.)
técnica de electrodepositado monocapa (n.f.); técnica de enchapado monocapa (n.f.)	monoplating technique	technique de placage monocouche (n.f.)	técnica de eletrodeposição monocamada (n.f.); técnica de revestimento monocamada (n.f.)
técnica de electrodepositado multicapa (n.f.); técnica de enchapado multicapa (n.f.)	multilayer plating technique; multi-layer plating technique; multi-ply plating technique	technique de placage multicouche (n.f.)	técnica de eletrodeposição multicamada (n.f.); técnica de revestimento multicamada (n.f.)
técnica de enchapado monocapa (n.f.); técnica de electrodepositado monocapa (n.f.)	monoplating technique	technique de placage monocouche (n.f.)	técnica de eletrodeposição monocamada (n.f.); técnica de revestimento monocamada (n.f.)

Léxico español-inglés-francés-portugués

técnica de enchapado multicapa (n.f.); técnica de electrodepositado multicapa (n.f.)	multilayer plating technique; multi-layer plating technique; multi-ply plating technique	technique de placage multicouche (n.f.)	técnica de eletrodeposição multicamada (n.f.); técnica de revestimento multicamada (n.f.)
tecnología de electrodepositado monocapa (n.f.); tecnología de enchapado monocapa (n.f.)	single-ply plating technology; mono-ply plating technology	technologie de placage monocouche (n.f.)	tecnologia de revestimento monocamada (n.f.)
tecnología de enchapado monocapa (n.f.); tecnología de electrodepositado monocapa (n.f.)	single-ply plating technology; mono-ply plating technology	technologie de placage monocouche (n.f.)	tecnologia de revestimento monocamada (n.f.)
test en dispositivo giratorio (n.m.)	tumbling test	essai par tonnelage (n.m.)	teste em tambor giratório (n.m.); teste giratório (n.m.)
tiempo de electrodepositado (n.m.); tiempo de enchapado (n.m.)	plating time	temps de placage (n.m.)	tempo de eletrodeposição (n.m.); tempo de revestimento (n.m.)
tiempo de enchapado (n.m.); tiempo de electrodepositado (n.m.)	plating time	temps de placage (n.m.)	tempo de eletrodeposição (n.m.); tempo de revestimento (n.m.)
tira de metal (n.f.); tira metálica (n.f.); riel (n.m.); fleje (n.m.); plancha metálica (n.f.)	metal strip; coinage strip; strip (n.)	bande de métal (n.f.); bande métallique (n.f.); lame de métal (n.f.); lame métallique (n.f.); ruban de métal (n.m.); ruban métallique (n.m.)	tira de metal (n.f.); tira metálica (n.f.)
tira metálica (n.f.); riel (n.m.); fleje (n.m.); plancha metálica (n.f.); tira de metal (n.f.)	metal strip; coinage strip; strip (n.)	bande de métal (n.f.); bande métallique (n.f.); lame de métal (n.f.); lame métallique (n.f.); ruban de métal (n.m.); ruban métallique (n.m.)	tira de metal (n.f.); tira metálica (n.f.)
torculadora (n.f.); máquina acordonadora (n.f.); acordonadora (n.f.); labiadora (n.f.)	rimming press; rimming machine; edge-marking machine	presse à cordonner (n.f.); machine à cordonner (n.f.); presse de cordonnage (n.f.); machine à cordonnage (n.f.); cordonneuse (n.f.)	máquina de orlar (n.f.)

Léxico español-inglés-francés-portugués

troquel (n.m.); cuño (n.m.)	die (n.); coining die; working die	coin (n.m.); coin de travail (n.m.); coin de service (n.m.); coin de fabrication (n.m.) [FRA]	cunho (n.m.); matriz (n.f.)
troquelado (n.m.); corte de cospeles (n.m.)	blanking	découpage (n.m.); découpage des flans (n.m.)	recorte de discos (n.m.)
troqueladora (n.f.) [COL]; cortadora (n.f.) [CHL]	blanking press; cutting press; blanking machine; cutting machine	presse à découper (n.f.); presse de découpage (n.f.); machine à découper (n.f.); perforeuse-coupeuse (n.f.)	prensa de corte de disco (n.f.); prensa de corte (n.f.)
troquel anverso (n.m.); troquel superior (n.m.)	obverse die; upper die	coin d'avvers (n.m.); coin avers (n.m.); coin de droit (n.m.); coin supérieur (n.m.)	cunho do anverso (n.m.); cunho superior (n.m.)
troquelar	blank ² (v.); punch out blanks	découper des flans	recortar discos
troquel cromado (n.m.); cuño recubierto de cromo (n.m.); cuño cromado (n.m.); troquel recubierto de cromo (n.m.)	chrome plated die; Cr plated die	coin plaqué au chrome (n.m.); coin chromé (n.m.)	cunho revestido de cromo (n.m.); cunho cromado (n.m.)
troquel inferior (n.m.); troquel reverso (n.m.)	reverse die; lower die; bottom die	coin de revers (n.m.); coin inférieur (n.m.)	cunho do reverso (n.m.); cunho inferior (n.m.)
troquel recubierto de cromo (n.m.); troquel cromado (n.m.); cuño recubierto de cromo (n.m.); cuño cromado (n.m.)	chrome plated die; Cr plated die	coin plaqué au chrome (n.m.); coin chromé (n.m.)	cunho revestido de cromo (n.m.); cunho cromado (n.m.)
troquel recubierto por depósito físico en fase vapor (n.m.); troquel recubierto por PVD (n.m.); cuño recubierto por depósito físico en fase vapor (n.m.); cuño recubierto por PVD (n.m.)	physical vapour deposition coated die; PVD coated die	coin revêtu par dépôt physique en phase vapeur (n.m.); coin revêtu par PVD (n.m.)	cunho revestido por deposição física em fase vapor (n.m.); cunho revestido por PVD (n.m.); matriz revestida por deposição física em fase vapor (n.f.); matriz revestida por PVD (n.f.)

Léxico español-inglés-francés-portugués

troquel recubierto por PVD (n.m.); cuño recubierto por depósito físico en fase vapor (n.m.); cuño recubierto por PVD (n.m.); troquel recubierto por depósito físico en fase vapor (n.m.)	physical vapour deposition coated die; PVD coated die	coin revêtu par dépôt physique en phase vapeur (n.m.); coin revêtu par PVD (n.m.)	cunho revestido por deposição física em fase vapor (n.m.); cunho revestido por PVD (n.m.); matriz revestida por deposição física em fase vapor (n.f.); matriz revestida por PVD (n.f.)
troquel reverso (n.m.); troquel inferior (n.m.)	reverse die; lower die; bottom die	coin de revers (n.m.); coin inférieur (n.m.)	cunho do reverso (n.m.); cunho inferior (n.m.)
troquel superior (n.m.); troquel anverso (n.m.)	obverse die; upper die	coin d'avvers (n.m.); coin avers (n.m.); coin de droit (n.m.); coin supérieur (n.m.)	cunho do anverso (n.m.); cunho superior (n.m.)



valor nominal (n.m.)	face value; nominal value	valeur nominale (n.f.); valeur faciale (n.f.)	valor facial (n.m.); valor nominal (n.m.)
virola (n.f.)	collar (n.)	virole (n.f.)	virola (n.f.); colar (n.m.)
virola sin segmentar (n.f.)	plain collar; solid collar; one-piece collar	virole pleine (n.f.)	virola sem ranhura (n.f.); virola lisa (n.f.)



abridor de cunho (n.m.); gravador (n.m.)	coin engraver; engraver	graveur (n.m.); graveuse (n.f.)	grabador (n.m.)
acabamento mate (n.m.)	frosted finish; frosted effect; frosted appearance; matte finish	fini mat (n.m.); fini givré (n.m.); ton mat (n.m.); surface matte (n.f.); texture matte (n.f.); effet mat (n.m.); apparence matte (n.f.)	acabado mate (n.m.)
aço eletrodepositado com acabamento tricamada de níquel (n.m.); aço revestido com acabamento tricamada de níquel (n.m.)	three-ply nickel finish plated steel	placage triple fini nickel sur acier (n.m.)	enchapado triple acabado níquel sobre acero (n.m.); electrodepositado triple acabado níquel sobre acero (n.m.)
aço eletrodepositado em cuproníquel (n.m.); aço revestido de cuproníquel (n.m.)	cupro-nickel plated steel	acier plaqué cupronickel (n.m.)	acero enchapado en cuproníquel (n.m.); acero electrodepositado en cuproníquel (n.m.)
aço inoxidável (n.m.)	stainless steel; SST; S/S; ST/ST; corrosion-resistant steel; CRS; corrosion resistant steel; non-corrosive steel; rustproof steel	acier inoxydable (n.m.); acier traité contre la corrosion (n.m.)	acero inoxidable (n.m.)
aço niquelado multicamada (n.m.); aço revestido multicamada de níquel (n.m.)	multi-ply nickel-plated steel; multi-ply Ni-plated steel	acier plaqué multicouche au nickel (n.m.); acier nickelé multicouche (n.m.)	acero enchapado multicapa en níquel (n.m.); acero electrodepositado multicapa en níquel (n.m.); acero niquelado multicapa (n.m.)
aço revestido com acabamento tricamada de níquel (n.m.); aço eletrodepositado com acabamento tricamada de níquel (n.m.)	three-ply nickel finish plated steel	placage triple fini nickel sur acier (n.m.)	enchapado triple acabado níquel sobre acero (n.m.); electrodepositado triple acabado níquel sobre acero (n.m.)

Léxico português-inglês-francês-espanhol

aço revestido de cobre com acabamento dupla camada (n.m.)	two-ply copper finish plated steel	placage double fini cuivre sur acier (n.m.)	enchapado doble acabado cobre sobre acero (n.m.); electrodepositado doble acabado cobre sobre acero (n.m.)
aço revestido de cuproníquel (n.m.); aço eletrodepositado em cuproníquel (n.m.)	cupro-nickel plated steel	acier plaqué cupronickel (n.m.)	acero enchapado en cuproníquel (n.m.); acero electrodepositado en cuproníquel (n.m.)
aço revestido multicamada de níquel (n.m.); aço niquelado multicamada (n.m.)	multi-ply nickel-plated steel; multi-ply Ni-plated steel	acier plaqué multicouche au nickel (n.m.); acier nickelé multicouche (n.m.)	acero enchapado multicapa en níquel (n.m.); acero electrodepositado multicapa en níquel (n.m.); acero niquelado multicapa (n.m.)
águas residuais contaminadas com cianeto (n.f.); águas residuárias contaminadas com ácido cianídrico (n.f.); efluentes líquidos cianídricos (n.m.)	cyanide-containing wastewater; cyanide-laced wastewater	eaux usées cyanurées (n.f.)	aguas residuales contaminadas con cianuro (n.f.); aguas residuales cianuradas (n.f.)
águas residuárias contaminadas com ácido cianídrico (n.f.); efluentes líquidos cianídricos (n.m.); águas residuais contaminadas com cianeto (n.f.)	cyanide-containing wastewater; cyanide-laced wastewater	eaux usées cyanurées (n.f.)	aguas residuales contaminadas con cianuro (n.f.); aguas residuales cianuradas (n.f.)
alpaca (n.f.); prata de alpaca (n.f.)	alpaca; alpacca	argent alpaca (n.m.)	alpaca (n.f.)
amoedar; cunhar	coin ² (v.); mint ² (v.)	frapper; monnayer	acuñar; acuñar la moneda
amostra (n.f.); ensaio monetário (n.m.); moeda de prova (n.f.); moeda-teste (n.f.)	trial piece; test piece	pièce d'essai (n.f.); essai ¹ (n.m.) [FRA]; épreuve (n.f.) [FRA]	pieza de prueba (n.f.); prueba de acuñación de moneda (n.f.); prueba (n.f.); ensayo (n.m.)
assinatura eletromagnética (n.f.)	electromagnetic signature	empreinte électromagnétique (n.f.)	firma electromagnética (n.f.)

B

banho livre de cianeto (n.m.)	cyanide-free bath	bain sans cyanure (n.m.)	baño libre de cianuro (n.m.); baño sin cianuro (n.m.)
BNC (n.f.); brilhante não circulada (n.f.)	brilliant uncirculated; B.U.	fini brillant hors-circulation (n.m.) [CAN]; brillant hors-circulation (n.m.) [CAN]; qualité brillant hors-circulation (n.f.) [CAN]; brillant universel (n.m.) [FRA]	brillante universal (n.m.); B.U. (n.m.); espejo (n.m.); brilliant uncirculated
borda (n.f.); bordo (n.m.)	edge (n.)	tranche (n.f.); pourtour (n.m.); troisième face (n.f.)	canto (n.m.)
borda com inscrição (n.f.); borda com legenda (n.f.); borda legendada (n.f.)	lettered edge	tranche inscrite (n.f.); tranche ornée d'une inscription (n.f.); tranche ornée d'une légende (n.f.); tranche marquée d'une légende (n.f.)	canto con leyenda (n.m.); canto parlante (n.m.); canto hablado (n.m.)
borda com legenda (n.f.); borda legendada (n.f.); borda com inscrição (n.f.)	lettered edge	tranche inscrite (n.f.); tranche ornée d'une inscription (n.f.); tranche ornée d'une légende (n.f.); tranche marquée d'une légende (n.f.)	canto con leyenda (n.m.); canto parlante (n.m.); canto hablado (n.m.)
borda com ranhuras oblíquas (n.f.)	obliquely reeded edge	tranche à cannelures obliques (n.f.)	canto estriado oblicuo (n.m.)
borda com ranhuras verticais (n.f.); borda serrilhada (n.f.)	reeded edge; vertically reeded edge	tranche cannelée (n.f.); tranche à cannelures verticales (n.f.)	canto estriado (n.m.)
borda legendada (n.f.); borda com inscrição (n.f.); borda com legenda (n.f.)	lettered edge	tranche inscrite (n.f.); tranche ornée d'une inscription (n.f.); tranche ornée d'une légende (n.f.); tranche marquée d'une légende (n.f.)	canto con leyenda (n.m.); canto parlante (n.m.); canto hablado (n.m.)

Léxico português-inglês-francês-espanhol

borda lisa (n.f.)	plain edge	tranche lisse (n.f.); tranche unie (n.f.)	canto liso (n.m.)
borda serrilhada (n.f.); borda com ranhuras verticais (n.f.)	reeded edge; vertically reeded edge	tranche cannelée (n.f.); tranche à cannelures verticales (n.f.)	canto estriado (n.m.)
bordo (n.m.); borda (n.f.)	edge (n.)	tranche (n.f.); pourtour (n.m.); troisième face (n.f.)	canto (n.m.)
brilhante não circulada (n.f.); BNC (n.f.)	brilliant uncirculated; B.U.	fini brillant hors-circulation (n.m.) [CAN]; brillant hors-circulation (n.m.) [CAN]; qualité brillant hors-circulation (n.f.) [CAN]; brillant universel (n.m.) [FRA]	brillante universal (n.m.); B.U. (n.m.); espejo (n.m.); brilliant uncirculated
bronze-alumínio (n.m.); liga de bronze-alumínio (n.f.); bronze de alumínio (n.m.)	aluminum bronze; aluminium bronze	bronze d'aluminium (n.m.); cupro-aluminium (n.m.)	bronce de aluminio (n.m.); bronce aluminio (n.m.); bronze-aluminio (n.m.); bronce al aluminio (n.m.)
bronze de alumínio (n.m.); bronze-alumínio (n.m.); liga de bronze-alumínio (n.f.)	aluminum bronze; aluminium bronze	bronze d'aluminium (n.m.); cupro-aluminium (n.m.)	bronce de aluminio (n.m.); bronce aluminio (n.m.); bronze-aluminio (n.m.); bronce al aluminio (n.m.)

C

cápsula (n.f.)	capsule	capsule (n.f.); cadre à capsule (n.m.)	cápsula (n.f.)
Casa da Moeda (n.f.)	Mint ¹ (n.)	La Monnaie (n.f.); Hôtel de la Monnaie (n.m.)	Casa de la Moneda (n.f.); Fábrica de Moneda (n.f.)
Casa Real da Moeda do Canadá (n.f.)	Royal Canadian Mint; RCM	Monnaie royale canadienne (n.f.); MRC (n.f.)	Casa Real de la Moneda de Canadá (n.f.)
chapa (n.f.); lâmina (n.f.); placa (n.f.)	plate ¹ (n.)	plaque (n.f.)	chapa (n.f.)

Léxico português-inglês-francês-espanhol

chapear; revestir	plate ² (v.)	plaquer	enchapar; depositar
circulação (n.f.)	circulation	circulation (n.f.)	circulación (n.f.)
cobre amarelo (n.m.); latão (n.m.)	brass; BR; yellow copper	laiton (n.m.); BR (n.m.)	latón (n.m.); azófar (n.m.); cobre amarillo (n.m.)
colar (n.m.); virola (n.f.)	collar (n.)	virole (n.f.)	virola (n.f.)
coleccionismo de moedas (n.m.)	coin collecting	collection de pièces de monnaie (n.f.); collection de monnaies (n.f.)	coleccionismo de monedas (n.m.)
colocado em circulação; em circulação; posto em circulação	in circulation; into circulation	en circulation; mis en circulation	en circulación; puesto en circulación
Conjunto de espécime (n.m.)	Specimen Set	Ensemble spécimen (n.m.)	Colección brillante-estriada (n.f.)
Conjunto de moedas não circuladas (n.m.)	Uncirculated Set	Ensemble hors-circulation (n.m.)	Colección de monedas sin circular (n.f.)
Conjunto proof (n.m.)	Proof Set	Ensemble épreuve numismatique (n.m.)	Colección proof (n.f.)
coroa da virola (n.f.); coroa giratória (n.f.)	revolving wheel; rotating disc; rimming wheel; moving disc	disque rotatif (n.m.); disque pivotant (n.m.); roue tournante (n.f.); tambour tournant (n.m.)	tambor giratorio (n.m.)
coroa giratória (n.f.); coroa da virola (n.f.)	revolving wheel; rotating disc; rimming wheel; moving disc	disque rotatif (n.m.); disque pivotant (n.m.); roue tournante (n.f.); tambour tournant (n.m.)	tambor giratorio (n.m.)
cromação (n.f.); cromagem (n.f.)	chromium plating; chrome plating; Cr plating	chromage (n.m.); placage au chrome (n.m.)	cromado (n.m.); enchapado de cromo (n.m.); recubrimiento electrolítico con cromo (n.m.)
cromagem (n.f.); cromação (n.f.)	chromium plating; chrome plating; Cr plating	chromage (n.m.); placage au chrome (n.m.)	cromado (n.m.); enchapado de cromo (n.m.); recubrimiento electrolítico con cromo (n.m.)

Léxico português-inglês-francês-espanhol

cunhagem da prova (n.f.); cunhagem teste (n.f.)	trial strike; trial striking; trial run; trial impression	essai ² (n.m.); frappe d'essai (n.f.); empreinte d'essai (n.f.); frappe d'épreuve (n.f.) [FRA]	acuñación de prueba (n.f.)
cunhagem teste (n.f.); cunhagem da prova (n.f.)	trial strike; trial striking; trial run; trial impression	essai ² (n.m.); frappe d'essai (n.f.); empreinte d'essai (n.f.); frappe d'épreuve (n.f.) [FRA]	acuñación de prueba (n.f.)
cunhar; amoedar	coin ² (v.); mint ² (v.)	frapper; monnayer	acuñar; acuñar la moneda
cunho (n.m.); matriz (n.f.)	die (n.); coining die; working die	coin (n.m.); coin de travail (n.m.); coin de service (n.m.); coin de fabrication (n.m.) [FRA]	troquel (n.m.); cuño (n.m.)
cunho cromado (n.m.); cunho revestido de cromo (n.m.)	chrome plated die; Cr plated die	coin plaqué au chrome (n.m.); coin chromé (n.m.)	troquel recubierto de cromo (n.m.); troquel cromado (n.m.); cuño recubierto de cromo (n.m.); cuño cromado (n.m.)
cunho do anverso (n.m.); cunho superior (n.m.)	obverse die; upper die	coin d'avvers (n.m.); coin avers (n.m.); coin de droit (n.m.); coin supérieur (n.m.)	troquel anverso (n.m.); troquel superior (n.m.)
cunho do reverso (n.m.); cunho inferior (n.m.)	reverse die; lower die; bottom die	coin de revers (n.m.); coin inférieur (n.m.)	troquel reverso (n.m.); troquel inferior (n.m.)
cunho inferior (n.m.); cunho do reverso (n.m.)	reverse die; lower die; bottom die	coin de revers (n.m.); coin inférieur (n.m.)	troquel reverso (n.m.); troquel inferior (n.m.)
cunho revestido de cromo (n.m.); cunho cromado (n.m.)	chrome plated die; Cr plated die	coin plaqué au chrome (n.m.); coin chromé (n.m.)	troquel recubierto de cromo (n.m.); troquel cromado (n.m.); cuño recubierto de cromo (n.m.); cuño cromado (n.m.)
cunho revestido por deposição física em fase vapor (n.m.); cunho revestido por PVD (n.m.); matriz revestida por deposição física em fase vapor (n.f.); matriz revestida por PVD (n.f.)	physical vapour deposition coated die; PVD coated die	coin revêtu par dépôt physique en phase vapeur (n.m.); coin revêtu par PVD (n.m.)	troquel recubierto por depósito físico em fase vapor (n.m.); troquel recubierto por PVD (n.m.); cuño recubierto por depósito físico em fase vapor (n.m.); cuño recubierto por PVD (n.m.)

Léxico português-inglês-francês-espanhol

cunho revestido por PVD (n.m.); matriz revestida por deposição física em fase vapor (n.f.); matriz revestida por PVD (n.f.); cunho revestido por deposição física em fase vapor (n.m.)	physical vapour deposition coated die; PVD coated die	coin revêtu par dépôt physique en phase vapeur (n.m.); coin revêtu par PVD (n.m.)	troquel recubierto por depósito físico em fase vapor (n.m.); troquel recubierto por PVD (n.m.); cuño recubierto por depósito físico em fase vapor (n.m.); cuño recubierto por PVD (n.m.)
cunho superior (n.m.); cunho do anverso (n.m.)	obverse die; upper die	coin d'avers (n.m.); coin avers (n.m.); coin de droit (n.m.); coin supérieur (n.m.)	troquel anverso (n.m.); troquel superior (n.m.)
cuproníquel (n.m.); cupro-níquel (n.m.); liga de cupro-níquel (n.f.)	cupronickel; cupronickel alloy; cupro-nickel	cupro-nickel (n.m.); cupronickel (n.m.)	cuproníquel (n.m.); aleación de cuproníquel (n.f.)
cupro-níquel (n.m.); liga de cupro-níquel (n.f.); cuproníquel (n.m.)	cupronickel; cupronickel alloy; cupro-nickel	cupro-nickel (n.m.); cupronickel (n.m.)	cuproníquel (n.m.); aleación de cuproníquel (n.f.)

D

denominação (n.f.)	denomination	coupure (n.f.)	denominación (n.f.)
deposição física em fase vapor (n.f.); PVD (n.f.)	physical vapor deposition; PVD; physical vapour deposition	dépôt physique en phase vapeur (n.m.); PVD (n.m.)	deposición física em fase vapor (n.f.); PVD (n.f.); depósito físico em fase vapor (n.m.)
desenho (n.m.); imagem (n.f.)	design (n.); motif	motif (n.m.); dessin (n.m.)	imagen (n.f.); diseño (n.m.)
deslustre (n.m.)	tarnish (n.)	ternissure (n.f.)	pérdida de lustre (n.f.); deslustre (n.m.)
destinado à circulação; para circulação	for circulation	destiné à la circulation; destiné à circuler	para circulación; destinado a la circulación
disco (n.m.); disco metálico (n.m.)	blank ¹ (n.); coin blank; disc	flan (n.m.)	cospel (n.m.)

Léxico português-inglês-francês-espanhol

disco com eletrodeposição monocamada de níquel (n.m.); disco com revestimento monocamada de níquel (n.m.); disco niquelado monocamada (n.m.)	monoplated nickel blank; monoplated Ni blank	flan plaqué monocouche au nickel (n.m.); flan plaqué nickel monocouche (n.m.); flan nickelé monocouche (n.m.)	cospel enchapado monocapa en níquel (n.m.); cospel electrodepositado monocapa en níquel (n.m.); cospel niquelado monocapa (n.m.)
disco com eletrodeposição multicamada (n.m.); disco com revestimento multicamada (n.m.)	multi-ply plated blank; multilayer plated blank; multi-layer plated blank	flan plaqué multicouche (n.m.)	cospel con enchapado multicapa (n.m.); cospel con electrodepositado multicapa (n.m.)
disco com revestimento monocamada de níquel (n.m.); disco niquelado monocamada (n.m.); disco com eletrodeposição monocamada de níquel (n.m.)	monoplated nickel blank; monoplated Ni blank	flan plaqué monocouche au nickel (n.m.); flan plaqué nickel monocouche (n.m.); flan nickelé monocouche (n.m.)	cospel enchapado monocapa en níquel (n.m.); cospel electrodepositado monocapa en níquel (n.m.); cospel niquelado monocapa (n.m.)
disco com revestimento multicamada (n.m.); disco com eletrodeposição multicamada (n.m.)	multi-ply plated blank; multilayer plated blank; multi-layer plated blank	flan plaqué multicouche (n.m.)	cospel con enchapado multicapa (n.m.); cospel con electrodepositado multicapa (n.m.)
disco metálico (n.m.); disco (n.m.)	blank ¹ (n.); coin blank; disc	flan (n.m.)	cospel (n.m.)
disco niquelado monocamada (n.m.); disco com eletrodeposição monocamada de níquel (n.m.); disco com revestimento monocamada de níquel (n.m.)	monoplated nickel blank; monoplated Ni blank	flan plaqué monocouche au nickel (n.m.); flan plaqué nickel monocouche (n.m.); flan nickelé monocouche (n.m.)	cospel enchapado monocapa en níquel (n.m.); cospel electrodepositado monocapa en níquel (n.m.); cospel niquelado monocapa (n.m.)

E

efígie (n.f.); portrait (n.m.)	effigy; portrait; head (n.)	effigie (n.f.); portrait (n.m.); tête (n.f.)	efígie (n.f.); retrato (n.m.)
--------------------------------	-----------------------------	--	-------------------------------

Léxico português-inglês-francês-espanhol

efluentes líquidos cianídricos (n.m.); águas residuais contaminadas com cianeto (n.f.); águas residuárias contaminadas com ácido cianídrico (n.f.)	cyanide-containing wastewater; cyanide-laced wastewater	eaux usées cyanurées (n.f.)	aguas residuales contaminadas con cianuro (n.f.); aguas residuales cianuradas (n.f.)
eletrodeposição (n.f.); eletrorrevestimento (n.m.)	electroplating; plating ² ; electrodeposition; electrolytic plating; electrolytic deposition; electrolytic coating	électroplacage (n.m.); placage ² (n.m.); électrodéposition (n.f.); électroplaquage (n.m.); électroplastie (n.f.); dépôt électrolytique (n.m.); placage électrolytique (n.m.)	electroenchapado ² (n.m.); enchapado ² (n.m.); electrodeposición (n.f.); electrochapeado ² (n.m.); chapeado (n.m.); recubrimiento electrolítico (n.m.)
eletrodeposição multicamada (n.f.); revestimento multicamada (n.m.)	multi-ply plating; multilayer plating; multi-layer plating	placage multicouche (n.m.)	enchapado multicapa (n.m.); electrodepositado multicapa (n.m.)
eletrodeposição níquel-bronze (n.f.); níquel revestido de bronze (n.m.); níquel eletrorrevestido de bronze (n.m.)	nickel electroplated with bronze; bronze-electroplated nickel	nickel plaqué bronze (n.m.); nickel électroplaqué de bronze (n.m.)	electroenchapado de níquel y bronze (n.m.); electrodepositado de níquel y bronze (n.m.)
eletrodepositado (adj.); eletrorrevestido (adj.); revestido (adj.); galvanizado (adj.)	electroplated; plated	plaqué; électroplaqué	electroenchapado ¹ (adj.); enchapado ² (adj.); electrodepositado (adj.); electrochapeado ¹ (adj.)
eletrorrevestido (adj.); revestido (adj.); galvanizado (adj.); eletrodepositado (adj.)	electroplated; plated	plaqué; électroplaqué	electroenchapado ¹ (adj.); enchapado ² (adj.); electrodepositado (adj.); electrochapeado ¹ (adj.)
eletrorrevestimento (n.m.); eletrodeposição (n.f.)	electroplating; plating ² ; electrodeposition; electrolytic plating; electrolytic deposition; electrolytic coating	électroplacage (n.m.); placage ² (n.m.); électrodéposition (n.f.); électroplaquage (n.m.); électroplastie (n.f.); dépôt électrolytique (n.m.); placage électrolytique (n.m.)	electroenchapado ² (n.m.); enchapado ² (n.m.); electrodeposición (n.f.); electrochapeado ² (n.m.); chapeado (n.m.); recubrimiento electrolítico (n.m.)
em circulação; posto em circulação; colocado em circulação	in circulation; into circulation	en circulation; mis en circulation	en circulación; puesto en circulación

Léxico português-inglês-francês-espanhol

EMS (n.m.); sinal eletromagnético (n.m.)	electromagnetic signal; electro-magnetic signal; EMS	signal électromagnétique (n.m.)	señal electromagnética (n.f.)
ensaio de dobramento (n.m.); teste de dobramento (n.m.); ensaio de flexão (n.m.)	bend test; bending test	essai de pliage (n.m.)	ensayo de plegado (n.m.)
ensaio de flexão (n.m.); ensaio de dobramento (n.m.); teste de dobramento (n.m.)	bend test; bending test	essai de pliage (n.m.)	ensayo de plegado (n.m.)
ensaio monetário (n.m.); moeda de prova (n.f.); moeda-teste (n.f.); amostra (n.f.)	trial piece; test piece	pièce d'essai (n.f.); essai ¹ (n.m.) [FRA]; épreuve (n.f.) [FRA]	pieza de prueba (n.f.); prueba de acuñación de moneda (n.f.); prueba (n.f.); ensayo (n.m.)
ensaio pino contra disco (n.m.)	pin-on-disc testing; pin-on-disk testing; pin-on-disc experiment; pin-on-disk experiment	essai sur banc à pion-disque (n.m.)	prueba de desgaste pin-sobre-disco (n.f.)
espessura da camada (n.f.); espessura do revestimento (n.f.)	electroplating thickness; plating thickness	épaisseur du placage (n.f.)	espesor del enchapado (n.m.); espesor del electrodepositado (n.m.); espesor del revestimiento (n.m.)
espessura do revestimento (n.f.); espessura da camada (n.f.)	electroplating thickness; plating thickness	épaisseur du placage (n.f.)	espesor del enchapado (n.m.); espesor del electrodepositado (n.m.); espesor del revestimiento (n.m.)

F

flor de cunho (n.f.)	uncirculated ¹ ; Unc.; Fleur de Coin; mint state [USA]	hors-circulation ¹ [CAN]; fleur de coin (n.f.) [FRA]; qualité fleur de coin (n.f.) [FRA]	flor de cuño (n.f.)
----------------------	---	---	---------------------

G

galvanizado (adj.); eletrodepositado (adj.); eletrorrevestido (adj.); revestido (adj.)	electroplated; plated	plaqué; électroplaqué	electroenchapado ¹ (adj.); enchapado ² (adj.); electrodepositado (adj.); electrochapeado ¹ (adj.)
granulagem (n.f.); serrilhagem (n.f.)	beading; rim beads	grènetis (n.m.); perlé (n.m.); denticulé (n.m.)	gráfica (n.f.); orla (n.f.)
gravador (n.m.); abridor de cunho (n.m.)	coin engraver; engraver	graveur (n.m.); graveuse (n.f.)	grabador (n.m.)
gravar	engrave	graver	grabar

I

imagem (n.f.); desenho (n.m.)	design (n.); motif	motif (n.m.); dessin (n.m.)	imagen (n.f.); diseño (n.m.)
-------------------------------	--------------------	-----------------------------	------------------------------

L

lâmina (n.f.); placa (n.f.); chapa (n.f.)	plate ¹ (n.)	plaque (n.f.)	chapa (n.f.)
latão (n.m.); cobre amarelo (n.m.)	brass; BR; yellow copper	laiton (n.m.); BR (n.m.)	latón (n.m.); azófar (n.m.); cobre amarillo (n.m.)

Léxico português-inglês-francês-espanhol

liga (n.f.); liga sólida (n.f.)	solid alloy; alloy (n.)	alliage massif (n.m.); alliage (n.m.)	aleación maciza (n.f.); aleación (n.f.)
liga de bronze-alumínio (n.f.); bronze de alumínio (n.m.); bronze-alumínio (n.m.)	aluminum bronze; aluminium bronze	bronze d'aluminium (n.m.); cupro-aluminium (n.m.)	bronze de aluminio (n.m.); bronze aluminio (n.m.); bronze-aluminio (n.m.); bronze al aluminio (n.m.)
liga de cupro-níquel (n.f.); cuproníquel (n.m.); cupro-níquel (n.m.)	cupronickel; cupronickel alloy; cupro-nickel	cupro-nickel (n.m.); cupronickel (n.m.)	cuproníquel (n.m.); aleación de cuproníquel (n.f.)
liga sólida (n.f.); liga (n.f.)	solid alloy; alloy (n.)	alliage massif (n.m.); alliage (n.m.)	aleación maciza (n.f.); aleación (n.f.)

M

máquina de orlar (n.f.)	rimming press; rimming machine; edge-marking machine	presse à cordonner (n.f.); machine à cordonner (n.f.); presse de cordonnage (n.f.); machine à cordonnage (n.f.); cordonneuse (n.f.)	torculadora (n.f.); máquina acordonadora (n.f.); acordonadora (n.f.); labiadora (n.f.)
matriz (n.f.); cunho (n.m.)	die (n.); coining die; working die	coin (n.m.); coin de travail (n.m.); coin de service (n.m.); coin de fabrication (n.m.) [FRA]	troquel (n.m.); cuño (n.m.)
matriz revestida por deposição física em fase vapor (n.f.); matriz revestida por PVD (n.f.); cunho revestido por deposição física em fase vapor (n.m.); cunho revestido por PVD (n.m.)	physical vapour deposition coated die; PVD coated die	coin revêtu par dépôt physique en phase vapeur (n.m.); coin revêtu par PVD (n.m.)	troquel recubierto por depósito físico em fase vapor (n.m.); troquel recubierto por PVD (n.m.); cuño recubierto por depósito físico em fase vapor (n.m.); cuño recubierto por PVD (n.m.)

Léxico português-inglês-francês-espanhol

matriz revestida por PVD (n.f.); cunho revestido por deposição física em fase vapor (n.m.); cunho revestido por PVD (n.m.); matriz revestida por deposição física em fase vapor (n.f.)	physical vapour deposition coated die; PVD coated die	coin revêtu par dépôt physique en phase vapeur (n.m.); coin revêtu par PVD (n.m.)	troquel recubierto por depósito físico em fase vapor (n.m.); troquel recubierto por PVD (n.m.); cuño recubierto por depósito físico em fase vapor (n.m.); cuño recubierto por PVD (n.m.)
moeda ¹ (n.f.)	coinage; coins (pl.)	monnaie ¹ (n.f.); numéraire (n.m.)	moneda ¹ (n.f.)
moeda ² (n.f.); peça metálica (n.f.)	coin ¹ (n.); money in coins; hard cash	pièce de monnaie (n.f.); pièce (n.f.); monnaie ² (n.f.)	moneda ² (n.f.); moneda metálica (n.f.)
moeda brilhante não circulada (n.f.)	brilliant uncirculated coin; B.U. coin	pièce au fini brillant hors-circulation (n.f.)	moneda brillante sin circular (n.f.)
moeda bullion (n.f.); moeda de investimento (n.f.)	bullion coin; bullion investment coin; investment coin	pièce d'investissement (n.f.); monnaie-lingot (n.f.); pièce de monnaie-lingot (n.f.); monnaie d'investissement (n.f.); pièce de placement (n.f.); pièce de métal précieux (n.f.)	moneda de inversión (n.f.); moneda bullión (n.f.)
moeda circulante (n.f.); moeda de circulação (n.f.)	circulation coin; circulating coin	pièce de circulation (n.f.); pièce de monnaie de circulation (n.f.)	moneda de circulación (n.f.); moneda circulante (n.f.); moneda de cuño corriente (n.f.)
moeda com eletrodeposição monocamada (n.f.); moeda com revestimento monocamada (n.f.)	monoplated coin	pièce plaquée monocouche (n.f.)	moneda con enchapado monocapa (n.f.); moneda con electrodepositado monocapa (n.f.)
moeda com revestimento monocamada (n.f.); moeda com eletrodeposição monocamada (n.f.)	monoplated coin	pièce plaquée monocouche (n.f.)	moneda con enchapado monocapa (n.f.); moneda con electrodepositado monocapa (n.f.)
moeda com revestimento multicamada (n.f.); moeda multicamada (n.f.)	multi-ply coin; multilayer coin; multi-layer coin	pièce plaquée multicouche (n.f.); pièce multicouche (n.f.)	moneda con enchapado multicapa (n.f.); moneda con electrodepositado multicapa (n.f.); moneda multicapa (n.f.)
moeda de baixa denominação (n.f.)	small denomination coin	pièce de faible valeur nominale (n.f.); pièce de petite valeur (n.f.)	moneda de baja denominación (n.f.)

Léxico português-inglês-francês-espanhol

moeda decimal (n.f.); sistema decimal (n.m.); sistema decimal monetário (n.m.)	decimal system; decimal coinage system; decimal system of currency; decimal coinage; decimal currency	système décimal (n.m.); système monétaire décimal (n.m.); monnaie décimale (n.f.)	sistema monetario decimal (n.m.); cono monetario (n.m.)
moeda de circulação (n.f.); moeda circulante (n.f.)	circulation coin; circulating coin	pièce de circulation (n.f.); pièce de monnaie de circulation (n.f.)	moneda de circulación (n.f.); moneda circulante (n.f.); moneda de cuño corriente (n.f.)
moeda de circulação legal (n.f.); moeda de curso legal (n.f.)	legal tender coin	pièce ayant cours légal (n.f.); pièce de monnaie ayant cours légal (n.f.); pièce ayant pouvoir libérateur (n.f.); pièce de monnaie ayant pouvoir libérateur (n.f.); pièce ayant force libératoire (n.f.); pièce de monnaie ayant force libératoire (n.f.)	moneda de curso legal (n.f.)
moeda de coleção (n.f.); moeda numismática (n.f.)	collector coin; numismatic coin	pièce numismatique (n.f.); pièce de monnaie numismatique (n.f.); pièce de collection (n.f.); pièce de monnaie de collection (n.f.); pièce de monnaie pour collectionneurs (n.f.)	moneda de colección (n.f.); moneda numismática (n.f.)
moeda de curso legal (n.f.); moeda de circulação legal (n.f.)	legal tender coin	pièce ayant cours légal (n.f.); pièce de monnaie ayant cours légal (n.f.); pièce ayant pouvoir libérateur (n.f.); pièce de monnaie ayant pouvoir libérateur (n.f.); pièce ayant force libératoire (n.f.); pièce de monnaie ayant force libératoire (n.f.)	moneda de curso legal (n.f.)
moeda de investimento (n.f.); moeda bullion (n.f.)	bullion coin; bullion investment coin; investment coin	pièce d'investissement (n.f.); monnaie-lingot (n.f.); pièce de monnaie-lingot (n.f.); monnaie d'investissement (n.f.); pièce de placement (n.f.); pièce de métal précieux (n.f.)	moneda de inversión (n.f.); moneda bullión (n.f.)

Léxico português-inglês-francês-espanhol

moeda de prova (n.f.); moeda-teste (n.f.); amostra (n.f.); ensaio monetário (n.m.)	trial piece; test piece	pièce d'essai (n.f.); essai ¹ (n.m.) [FRA]; épreuve (n.f.) [FRA]	pieza de prueba (n.f.); prueba de acuñación de moneda (n.f.); prueba (n.f.); ensayo (n.m.)
moeda multicamada (n.f.); moeda com revestimento multicamada (n.f.)	multi-ply coin; multilayer coin; multi-layer coin	pièce plaquée multicouche (n.f.); pièce multicouche (n.f.)	moneda con enchapado multicapa (n.f.); moneda con electrodepositado multicapa (n.f.); moneda multicapa (n.f.)
moeda numismática (n.f.); moeda de coleção (n.f.)	collector coin; numismatic coin	pièce numismatique (n.f.); pièce de monnaie numismatique (n.f.); pièce de collection (n.f.); pièce de monnaie de collection (n.f.); pièce de monnaie pour collectionneurs (n.f.)	moneda de colección (n.f.); moneda numismática (n.f.)
moeda para circulação estrangeira (n.f.)	foreign circulation coin	pièce de circulation étrangère (n.f.); pièce de monnaie de circulation étrangère (n.f.)	moneda de circulación extranjera (n.f.)
moeda proof (n.f.)	proof coin; proof piece; proof ¹ (n.)	pièce épreuve numismatique (n.f.); pièce de qualité épreuve numismatique (n.f.); pièce au fini épreuve numismatique (n.f.); pièce en épreuve numismatique (n.f.); épreuve numismatique ¹ (n.f.)	moneda proof (n.f.)
moeda revestida (n.f.)	plated coin; plated coinage	pièce plaquée (n.f.); pièce de monnaie plaquée (n.f.)	moneda enchapada (n.f.); moneda electrodepositada (n.f.)
moeda sem circular (n.f.)	uncirculated coin	pièce hors circulation (n.f.); pièce de qualité hors-circulation (n.f.)	moneda sin circular (n.f.)
moeda-teste (n.f.); amostra (n.f.); ensaio monetário (n.m.); moeda de prova (n.f.)	trial piece; test piece	pièce d'essai (n.f.); essai ¹ (n.m.) [FRA]; épreuve (n.f.) [FRA]	pieza de prueba (n.f.); prueba de acuñación de moneda (n.f.); prueba (n.f.); ensayo (n.m.)

Léxico português-inglês-francês-espanhol

moneda de aço niquelado monocamada (n.f.)	mono-ply nickel-plated steel coin	pièce en acier plaquée monocouche au nickel (n.f.); pièce en acier nickelé monocouche (n.f.)	moneda de acero con enchapado monocapa en níquel (n.f.); moneda de acero con electrodepositado monocapa en níquel (n.f.); moneda de acero niquelado monocapa (n.f.)
monetização (n.f.)	monetization; monetisation	monétisation (n.f.)	monetización (n.f.)
monetizar	monetize	monétiser	monetizar
monocamada (adj.)	mono-ply (adj.); monolayer (adj.); single layer (adj.); single-layer (adj.); mono-layer (adj.)	monocouche (adj.)	monocapa (adj.)
multicamada (adj.)	multi-ply (adj.); multilayer (adj.); multi-layer (adj.)	multicouche (adj.)	multicapa (adj.)



não circulado	uncirculated ² ; uncirculated quality	hors-circulation ² ; hors circulation; qualité hors-circulation (n.f.); qualité hors circulation (n.f.)	no circulado; sin circular
niquelagem (n.f.); revestimento por electrodeposição de níquel (n.m.)	nickel plating; NP	placage au nickel (n.m.); nickelage (n.m.)	niquelado (n.m.); enchapado en níquel (n.m.); electrodepositado en níquel (n.m.)
níquel eletrorevestido de bronze (n.m.); eletrodeposição níquel-bronze (n.f.); níquel revestido de bronze (n.m.)	nickel electroplated with bronze; bronze-electroplated nickel	nickel plaqué bronze (n.m.); nickel électroplaqué de bronze (n.m.)	electroenchapado de níquel y bronce (n.m.); electrodepositado de níquel y bronce (n.m.)
níquel revestido com bronze dourado (n.m.)	aureate bronze plated on nickel; nickel plated with aureate bronze	nickel plaqué de bronze ton or (n.m.); nickel avec placage de bronze de ton or (n.m.)	níquel enchapado en bronce dorado (n.m.)

Léxico português-inglês-francês-espanhol

níquel revestido de bronze (n.m.); níquel eletrorevestido de bronze (n.m.); eletrodeposição níquel-bronze (n.f.)	nickel electroplated with bronze; bronze-electroplated nickel	nickel plaqué bronze (n.m.); nickel électroplaqué de bronze (n.m.)	electroenchapado de níquel y bronze (n.m.); electrodepositado de níquel y bronze (n.m.)
numismática (n.f.)	numismatics	numismatique (n.f.)	numismática (n.f.)
O			
orlagem (n.f.); orlagem do disco (n.f.)	rimming; edge rimming; edge marking; edge rolling; edge making; marking	cordonnage (n.m.); relèvement des bords (n.m.)	rebordeo (n.m.)
orlagem do disco (n.f.); orlagem (n.f.)	rimming; edge rimming; edge marking; edge rolling; edge making; marking	cordonnage (n.m.); relèvement des bords (n.m.)	rebordeo (n.m.)
P			
pantógrafo (n.m.)	reducing machine; pantograph; engraving pantograph	tour à réduire (n.m.); tour-à-réduire (n.m.); pantographe (n.m.); pantographeur (n.m.)	pantógrafo (n.m.)
para circulação; destinado à circulação	for circulation	destiné à la circulation; destiné à circuler	para circulación; destinado a la circulación
pátina (n.f.)	toning	patine (n.f.)	pátina (n.f.)
peça metálica (n.f.); moeda ² (n.f.)	coin ¹ (n.); money in coins; hard cash	pièce de monnaie (n.f.); pièce (n.f.); monnaie ² (n.f.)	moneda ² (n.f.); moneda metálica (n.f.)

Léxico português-inglês-francês-espanhol

placa (n.f.); chapa (n.f.); lâmina (n.f.)	plate ¹ (n.)	plaque (n.f.)	chapa (n.f.)
polimento (n.m.)	burnishing	brunissage (n.m.)	pulido (n.m.)
por em circulação	introduce; launch (v.)	mettre en circulation; lancer	poner en circulación
portrait (n.m.); efígie (n.f.)	effigy; portrait; head (n.)	effigie (n.f.); portrait (n.m.); tête (n.f.)	efigie (n.f.); retrato (n.m.)
posto em circulação; colocado em circulação; em circulação	in circulation; into circulation	en circulation; mis en circulation	en circulación; puesto en circulación
prata de alpaca (n.f.); alpaca (n.f.)	alpaca; alpacca	argent alpaca (n.m.)	alpaca (n.f.)
prensa de corte (n.f.); prensa de corte de disco (n.f.)	blanking press; cutting press; blanking machine; cutting machine	presse à découper (n.f.); presse de découpage (n.f.); machine à découper (n.f.); perforeuse-coupeuse (n.f.)	cortadora (n.f.) [CHL]; troqueladora (n.f.) [COL]
prensa de corte de disco (n.f.); prensa de corte (n.f.)	blanking press; cutting press; blanking machine; cutting machine	presse à découper (n.f.); presse de découpage (n.f.); machine à découper (n.f.); perforeuse-coupeuse (n.f.)	cortadora (n.f.) [CHL]; troqueladora (n.f.) [COL]
prensa de cunhagem (n.f.)	coining press; coinage press; coin press	presse de monnayage (n.f.); presse monétaire (n.f.); presse à monnayer (n.f.)	prensa de acuñación (n.f.)
processo de cobreação monocamada (n.m.); processo de revestimento monocamada de cobre (n.m.); processo de revestimento de camada única de cobre (n.m.)	copper mono-plating process; mono-ply copper-plating process; single-ply copper-plating process	procédé de placage monocouche au cuivre (n.m.); procédé de cuivrage monocouche (n.m.)	proceso de enchapado monocapa en cobre (n.m.); proceso de electrodepositado monocapa en cobre (n.m.); proceso de cobreado monocapa (n.m.)
processo de eletrodeposição multicamada de moeda (n.m.); processo de revestimento multicamada de moeda (n.m.)	multi-ply coin plating process; multi-ply process; multilayer coin plating process	procédé de placage multicouche (n.m.); procédé de placage multicouche de pièces de monnaie (n.m.)	proceso de enchapado multicapa (n.m.); proceso de enchapado multicapa de monedas (n.m.); proceso de electrodepositado multicapa de monedas (n.m.)

Léxico português-inglês-francês-espanhol

processo de revestimento de camada única de cobre (n.m.); processo de cobreação monocamada (n.m.); processo de revestimento monocamada de cobre (n.m.)	copper mono-plating process; mono-ply copper-plating process; single-ply copper-plating process	procédé de placage monocouche au cuivre (n.m.); procédé de cuivrage monocouche (n.m.)	proceso de enchapado monocapa en cobre (n.m.); proceso de electrodepositado monocapa en cobre (n.m.); proceso de cobreado monocapa (n.m.)
processo de revestimento monocamada de cobre (n.m.); processo de revestimento de camada única de cobre (n.m.); processo de cobreação monocamada (n.m.)	copper mono-plating process; mono-ply copper-plating process; single-ply copper-plating process	procédé de placage monocouche au cuivre (n.m.); procédé de cuivrage monocouche (n.m.)	proceso de enchapado monocapa en cobre (n.m.); proceso de electrodepositado monocapa en cobre (n.m.); proceso de cobreado monocapa (n.m.)
processo de revestimento multicamada de moeda (n.m.); processo de eletrodeposição multicamada de moeda (n.m.)	multi-ply coin plating process; multi-ply process; multilayer coin plating process	procédé de placage multicouche (n.m.); procédé de placage multicouche de pièces de monnaie (n.m.)	proceso de enchapado multicapa (n.m.); proceso de enchapado multicapa de monedas (n.m.); proceso de electrodepositado multicapa de monedas (n.m.)
produção do conjunto matrizeiro (n.f.)	die hobbing; hobbing; die sinking	enfonçage des coins (n.m.); enfonçage (n.m.); impression des coins (n.f.)	hincado del troquel (n.m.); hincado (n.m.)
proof	proof ² (n.); proof quality	épreuve numismatique ² (n.f.) [CAN]; qualité épreuve numismatique (n.f.) [CAN]; belle épreuve (n.f.) [FRA]	proof; mate-brillo (n.m.)
punção de gerar cunhos (n.m.); punção de matriz (n.m.)	master punch; punch (v.)	poinçon prototype (n.m.); poinçon (n.m.); poinçon mère (n.m.); poinçon type (n.m.); poinçon maître (n.m.); poinçon étalon (n.m.)	punzón de hincar troqueles (n.m.); punzón (n.m.)
punção de matriz (n.m.); punção de gerar cunhos (n.m.)	master punch; punch (v.)	poinçon prototype (n.m.); poinçon (n.m.); poinçon mère (n.m.); poinçon type (n.m.); poinçon maître (n.m.); poinçon étalon (n.m.)	punzón de hincar troqueles (n.m.); punzón (n.m.)

Léxico português-inglês-francês-espanhol

PVD (n.f.); deposição física em fase vapor (n.f.)	physical vapor deposition; PVD; physical vapour deposition	dépôt physique en phase vapeur (n.m.); PVD (n.m.)	deposición física en fase vapor (n.f.); PVD (n.f.); depósito físico en fase vapor (n.m.)
---	--	---	--

Q

qualidade de espécime (n.f.)	specimen quality; specimen	fini spécimen (n.m.); qualité spécimen (n.f.); spécimen (n.m.)	acabado brilhante-estriado (n.m.)
------------------------------	----------------------------	--	-----------------------------------

R

rebordo (n.m.)	rim (n.)	cordón (n.m.); rebord (n.m.)	reborde (n.m.); listel (n.m.); labio (n.m.)
recortar discos	blank ² (v.); punch out blanks	découper des flans	troquelar
recorte de discos (n.m.)	blanking	découpage (n.m.); découpage des flans (n.m.)	corte de cospeles (n.m.); troquelado (n.m.)
recozimento (n.m.)	annealing	recuit (n.m.)	recocido (n.m.)
retirar de circulação	withdraw from circulation; remove from circulation; drive from circulation	retirer de la circulation	retirar de la circulación
revestido (adj.); galvanizado (adj.); eletrodepositado (adj.); eletrorrevestido (adj.)	electroplated; plated	plaqué; électroplaqué	electroenchapado ¹ (adj.); enchapado ² (adj.); electrodepositado (adj.); electrochapeado ¹ (adj.)
revestimento (n.m.)	plating ¹	placage ¹ (n.m.)	enchapado ¹ (n.m.)

Léxico português-inglês-francês-espanhol

revestimento com nitreto de titânio (n.m.); revestimento de TiN (n.m.)	titanium nitride coating	revêtement de nitrure de titane (n.m.)	revestimiento de nitruro de titanio (n.m.)
revestimento da matriz (n.m.); revestimento do cunho (n.m.)	die coating	revêtement des coins (n.m.)	revestimiento de troqueles (n.m.); revestimiento de cuños (n.m.)
revestimento de TiN (n.m.); revestimento com nitreto de titânio (n.m.)	titanium nitride coating	revêtement de nitrure de titane (n.m.)	revestimiento de nitruro de titanio (n.m.)
revestimento do cunho (n.m.); revestimento da matriz (n.m.)	die coating	revêtement des coins (n.m.)	revestimiento de troqueles (n.m.); revestimiento de cuños (n.m.)
revestimento multicamada (n.m.); eletrodeposição multicamada (n.f.)	multi-ply plating; multilayer plating; multi-layer plating	placage multicouche (n.m.)	enchapado multicapa (n.m.); electrodepositado multicapa (n.m.)
revestimento por eletrodeposição de níquel (n.m.); niquelagem (n.f.)	nickel plating; NP	placage au nickel (n.m.); nickelage (n.m.)	niquelado (n.m.); enchapado em níquel (n.m.); electrodepositado em níquel (n.m.)
revestir; chapear	plate ² (v.)	plaquer	enchapar; depositar

S

serrilhagem (n.f.); granulagem (n.f.)	beading; rim beads	grènetis (n.m.); perlé (n.m.); denticulé (n.m.)	gráfila (n.f.); orla (n.f.)
sinal eletromagnético (n.m.); EMS (n.m.)	electromagnetic signal; electro-magnetic signal; EMS	signal électromagnétique (n.m.)	señal electromagnética (n.f.)
sistema decimal (n.m.); sistema decimal monetário (n.m.); moeda decimal (n.f.)	decimal system; decimal coinage system; decimal system of currency; decimal coinage; decimal currency	système décimal (n.m.); système monétaire décimal (n.m.); monnaie décimale (n.f.)	sistema monetario decimal (n.m.); cono monetario (n.m.)

Léxico português-inglês-francês-espanhol

sistema decimal monetário (n.m.); moeda decimal (n.f.); sistema decimal (n.m.)	decimal system; decimal coinage system; decimal system of currency; decimal coinage; decimal currency	système décimal (n.m.); système monétaire décimal (n.m.); monnaie décimale (n.f.)	sistema monetario decimal (n.m.); cono monetario (n.m.)
--	--	---	--

T

técnica de eletrodeposição monocamada (n.f.); técnica de revestimento monocamada (n.f.)	monoplatinating technique	technique de placage monocouche (n.f.)	técnica de enchapado monocapa (n.f.); técnica de electrodepositado monocapa (n.f.)
técnica de eletrodeposição multicamada (n.f.); técnica de revestimento multicamada (n.f.)	multilayer plating technique; multi-layer plating technique; multi-ply plating technique	technique de placage multicouche (n.f.)	técnica de enchapado multicapa (n.f.); técnica de electrodepositado multicapa (n.f.)
técnica de revestimento monocamada (n.f.); técnica de eletrodeposição monocamada (n.f.)	monoplatinating technique	technique de placage monocouche (n.f.)	técnica de enchapado monocapa (n.f.); técnica de electrodepositado monocapa (n.f.)
técnica de revestimento multicamada (n.f.); técnica de eletrodeposição multicamada (n.f.)	multilayer plating technique; multi-layer plating technique; multi-ply plating technique	technique de placage multicouche (n.f.)	técnica de enchapado multicapa (n.f.); técnica de electrodepositado multicapa (n.f.)
tecnologia de revestimento monocamada (n.f.)	single-ply plating technology; mono-ply plating technology	technologie de placage monocouche (n.f.)	tecnología de enchapado monocapa (n.f.); tecnología de electrodepositado monocapa (n.f.)
tempo de eletrodeposição (n.m.); tempo de revestimento (n.m.)	plating time	temps de placage (n.m.)	tiempo de enchapado (n.m.); tiempo de electrodepositado (n.m.)
tempo de revestimento (n.m.); tempo de eletrodeposição (n.m.)	plating time	temps de placage (n.m.)	tiempo de enchapado (n.m.); tiempo de electrodepositado (n.m.)

Léxico português-inglês-francês-espanhol

teste de dobramento (n.m.); ensaio de flexão (n.m.); ensaio de dobramento (n.m.)	bend test; bending test	essai de pliage (n.m.)	ensayo de plegado (n.m.)
teste em tambor giratório (n.m.); teste giratório (n.m.)	tumbling test	essai par tonnage (n.m.)	test en dispositivo giratorio (n.m.)
teste giratório (n.m.); teste em tambor giratório (n.m.)	tumbling test	essai par tonnage (n.m.)	test en dispositivo giratorio (n.m.)
tira de metal (n.f.); tira metálica (n.f.)	metal strip; coinage strip; strip (n.)	bande de métal (n.f.); bande métallique (n.f.); lame de métal (n.f.); lame métallique (n.f.); ruban de métal (n.m.); ruban métallique (n.m.)	plancha metálica (n.f.); tira de metal (n.f.); tira metálica (n.f.); riel (n.m.); fleje (n.m.)
tira metálica (n.f.); tira de metal (n.f.)	metal strip; coinage strip; strip (n.)	bande de métal (n.f.); bande métallique (n.f.); lame de métal (n.f.); lame métallique (n.f.); ruban de métal (n.m.); ruban métallique (n.m.)	plancha metálica (n.f.); tira de metal (n.f.); tira metálica (n.f.); riel (n.m.); fleje (n.m.)



valor facial (n.m.); valor nominal (n.m.)	face value; nominal value	valeur nominale (n.f.); valeur faciale (n.f.)	valor nominal (n.m.)
valor nominal (n.m.); valor facial (n.m.)	face value; nominal value	valeur nominale (n.f.); valeur faciale (n.f.)	valor nominal (n.m.)
virola (n.f.); colar (n.m.)	collar (n.)	virole (n.f.)	virola (n.f.)
virola lisa (n.f.); virola sem ranhura (n.f.)	plain collar; solid collar; one-piece collar	virole pleine (n.f.)	virola sin segmentar (n.f.)
virola sem ranhura (n.f.); virola lisa (n.f.)	plain collar; solid collar; one-piece collar	virole pleine (n.f.)	virola sin segmentar (n.f.)

Subject-Field Breakdown and Conceptual Networks

1. Coin minting
2. Types of coins
 - 2.1. circulation coin
 - 2.1.1. Types of circulation coins
 - 2.1.1.1. plated coin
 - 2.1.1.2. alloy coin
 - 2.2. numismatic coin
 - 2.2.1. Types of numismatic coins
 - 2.2.2. Types of finish
 - 2.3. bullion investment coin
3. Stages of the minting process
4. Characteristics of coins
5. Materials and equipment used in the minting process

Árbol de Campo y Redes Nocionales

1. Acuñación de la moneda
2. Tipos de moneda
 - 2.1. moneda de circulación
 - 2.1.1. Tipos de monedas de circulación
 - 2.1.1.1. moneda enchapada
 - 2.1.1.2. moneda de aleación
 - 2.2. moneda de colección
 - 2.2.1. Tipos de monedas de colección
 - 2.2.2. Tipos de acabado
 - 2.3. moneda de inversión
3. Etapas del proceso de acuñación
4. Características de las monedas
5. Materiales y equipo usados en el proceso de acuñación

Arbre de domaine et réseaux notionnels

1. Frappe des pièces de monnaie
2. Types de pièces de monnaie
 - 2.1. pièce de monnaie de circulation
 - 2.1.1. Types de pièces de monnaie de circulation
 - 2.1.1.1. pièce de monnaie plaquée
 - 2.1.1.2. pièce de monnaie en alliage
 - 2.2. pièce de monnaie de collection
 - 2.2.1. Types de pièces de monnaie de collection
 - 2.2.2. Types de fini
 - 2.3. Pièce de monnaie d'investissement
3. Étapes du processus de frappe
4. Caractéristiques des pièces de monnaie
5. Matériaux et équipement employés dans le processus de frappe

Árvore Temática e Redes Nacionais

1. Cunhagem da moeda
2. Tipos de moeda
 - 2.1. moeda em circulação
 - 2.1.1. Tipos de moedas em circulação
 - 2.1.1.1. moeda revestida
 - 2.1.1.2. moeda de liga
 - 2.2. moeda de coleção
 - 2.2.1. Tipos de moedas de coleção
 - 2.2.2. Tipos de acabamento
 - 2.3. moeda bullion
3. Etapas do processo de cunhagem
4. Características das moedas
5. Materiais e equipamentos usados no processo de cunhagem

Conceptual Networks / Réseaux notionnels / Redes Nacionales / Redes Nacionais

	EN	FR	ES	PT
1	Coin minting	Frappe des pièces de monnaie	Acuñación de la moneda	Cunhagem da moeda
	Royal Canadian Mint	Monnaie royale canadienne	Casa Real de la Moneda de Canadá	Casa Real da Moeda do Canadá
	Mint	La Monnaie	Casa de la Moneda	Casa da Moeda
2	Types of coins	Types de pièces de monnaie	Tipos de moneda	Tipos de moeda
	coin	pièce de monnaie	moneda	moeda
2.1	circulation coin	pièce de monnaie de circulation	moneda de circulación	moeda de circulação
	circulation	circulation	circulación	circulação
	for circulation	destiné à la circulation	para circulación	destinado à circulação
	in circulation	en circulation	en circulación	em circulação
	into circulation	mis en circulation	puesto en circulación	posto em circulação
	introduce	mettre en circulation	poner en circulación	por em circulação
	withdraw from circulation	retirer de la circulation	retirar de la circulación	retirar de circulação
	foreign circulation coin	pièce de circulation étrangère	moneda de circulación extranjera	moeda para circulação estrangeira
	legal tender coin	pièce ayant cours légal	moneda de curso legal	moeda de curso legal
	monetization	monétisation	monetización	monetização
	monetize	monétiser	monetizar	monetizar
2.1.1.	Types of circulation coins	Types de pièces de monnaie de circulation	Tipos de monedas de circulación	Tipos de moedas em circulação
2.1.1.1.	plated coin	pièce plaquée	moneda enchapada	moeda revestida
	electroplated	plaqué	electroenchapado	eletrodepositado
	electroplating	électroplacage	electroenchapado	eletrorrevestimento
	electroplating thickness	épaisseur du placage	espesor del enchapado	espessura do revestimento
	plate	plaquer	enchapar	revestir

Conceptual Networks / Réseaux notionnels / Redes Nacionales / Redes Nacionais

	EN	FR	ES	PT
	plate	plaque	chapa	chapa
	plating	placage	enchapado	revestimento
	plating time	temps de placage	tiempo de enchapado	tempo de eletrodeposição
	single-ply plating technology	technologie de placage monocouche	tecnología de enchapado monocapa	tecnologia de revestimento monocamada
	monoplating technique	technique de placage monocouche	técnica de enchapado monocapa	técnica de eletrodeposição monocamada
	monoplated coin	pièce plaquée monocouche	moneda con enchapado monocapa	moeda com revestimento monocamada
	monoplated nickel blank	flan plaqué monocouche au nickel	cospel enchapado monocapa en níquel	disco com eletrodeposição monocamada de níquel
	mono-ply	monocouche	monocapa	monocamada
	mono-ply nickel-plated steel coin	pièce en acier plaquée monocouche au nickel	moneda de acero con enchapado monocapa en níquel	moeda de aço niquelado monocamada
	copper mono-plating process	procédé de placage monocouche au cuivre	proceso de enchapado monocapa en cobre	processo de revestimento monocamada de cobre
	multi-ply	multicouche	multicapa	multicamada
	multi-ply coin	pièce plaquée multicouche	moneda con enchapado multicapa	moeda com revestimento multicamada
	multi-ply coin plating process	procédé de placage multicouche	proceso de enchapado multicapa	processo de eletrodeposição multicamada de moeda
	multi-ply nickel-plated steel	acier plaqué multicouche au nickel	acero enchapado multicapa en níquel	aço revestido multicamada de níquel
	multi-ply plating	placage multicouche	enchapado multicapa	eletrodeposição multicamada
	multi-ply plating technique	technique de placage multicouche	técnica de enchapado multicapa	técnica de eletrodeposição multicamada

Conceptual Networks / Réseaux notionnels / Redes Nacionales / Redes Nacionais

	EN	FR	ES	PT
	multi-ply plated blank	flan plaqué multicouche	cospel con enchapado multicapa	disco com eletrodeposição multicamada
	three-ply nickel finish plated steel	placage triple fini nickel sur acier	enchapado triple acabado níquel sobre acero	aço eletrodepositado com acabamento tricamada de níquel
	two-ply copper finish plated steel	placage double fini cuivre sur acier	enchapado doble acabado cobre sobre acero	aço revestido de cobre com acabamento dupla camada
	aureate bronze plated on nickel	nickel plaqué de bronze ton or	níquel enchapado en bronce dorado	níquel revestido com bronze dourado
	nickel electroplated with bronze	nickel plaqué au bronze	electroenchapado de níquel y bronce	eletrodeposição níquel-bronze
	nickel plating	placage au nickel	niquelado	niquelagem
	bend test	essai de pliage	ensayo de plegado	ensaio de flexão
	pin-on-disc testing	essai sur banc à pion-disque	prueba de desgaste pin-sobre-disco	ensaio pino contra disco
	tumbling test	essai par tonnelage	test en dispositivo giratorio	teste em tambor giratório
	chromium plating	chromage	cromado	cromagem
	cupro-nickel plated steel	acier plaqué cupronickel	acero enchapado en cuproníquel	aço eletrodepositado em cuproníquel
	cyanide-containing wastewater	eaux usées cyanurées	aguas residuales contaminadas con cianuro	efluentes líquidos cianídricos
	cyanide-free bath	bain sans cyanure	baño libre de cianuro	banho livre de cianeto
	electromagnetic signal	signal électromagnétique	señal electromagnética	sinal eletromagnético
	electromagnetic signature	empreinte électromagnétique	firma electromagnética	assinatura eletromagnética
2.1.1.2.	solid alloy	alliage massif	aleación maciza	liga sólida
	alpaca	argent alpaca	alpaca	alpaca
	aluminum bronze	bronze d'aluminium	bronze de aluminio	bronze-alumínio

Conceptual Networks / Réseaux notionnels / Redes Nacionales / Redes Nacionais

	EN	FR	ES	PT
	brass	laiton	latón	latão
	cupronickel	cupro-nickel	cuproníquel	cuproníquel
	stainless steel	acier inoxydable	acero inoxidable	aço inoxidável
2.2.	collector coin	pièce numismatique	moneda de colección	moeda de coleção
	coin collecting	collection de pièces de monnaie	coleccionismo de monedas	coleccionismo de moedas
	numismatics	numismatique	numismática	numismática
2.2.1.	Types of numismatic coins	Types de pièces de monnaie de collection	Tipos de monedas de colección	Tipos de moedas de coleção
	brilliant uncirculated coin	pièce au fini brillant hors-circulation	moneda brillante sin circular	moeda brilhante não circulada
	proof coin	pièce épreuve numismatique	moneda proof	moeda proof
	uncirculated coin	pièce hors-circulation	moneda sin circular	moeda sem circular
	Proof Set	Ensemble épreuve numismatique	Colección proof	Conjunto proof
	Specimen Set	Ensemble spécimen	Colección brillante-estriada	Conjunto de espécime
	Uncirculated Set	Ensemble hors-circulation	Colección de monedas sin circular	Conjunto de moedas não circuladas
2.2.2.	Types of finish	Types de fini	Tipos de acabado	Tipos de acabamento
	brilliant uncirculated	fini brillant hors-circulation	brillante universal	brilhante não circulada
	frosted finish	fini mat	acabado mate	acabamento mate
	specimen quality	fini spécimen	acabado brillante-estriado	qualidade de espécime
	proof	épreuve numismatique	proof	proof
	uncirculated	hors-circulation	no circulado	não circulado
2.3.	bullion coin	pièce d'investissement	moneda de inversión	moeda bullion

Conceptual Networks / Réseaux notionnels / Redes Nacionales / Redes Nacionais

	EN	FR	ES	PT
3	Stages of the minting process	Étapes du processus de frappe	Etapas del proceso de acuñación	Etapas do processo de cunhagem
	annealing	recuit	recocido	recozimento
	blank	découper des flans	troquelar	recortar discos
	blanking	découpage	corte de cospeles	recorte de discos
	burnishing	brunissage	pulido	polimento
	rimming	cordonnage	rebordeo	orlagem
	engrave	graver	grabar	gravar
	coin engraver	graveur	grabador	gravador
	die coating	revêtement des coins	revestimiento de troqueles	revestimento do cunho
	die hobbing	enfouçage des coins	hincado del troquel	produção do conjunto matrizeiro
	physical vapour deposition	dépôt physique en phase vapeur	deposición física en fase vapor	deposição física em fase vapor
	titanium nitride coating	revêtement de nitrure de titane	revestimiento de nitruro de titanio	revestimento com nitreto de titânio
	coin	frapper	acuñar	cunhar
	trial strike	essai	acuñación de prueba	cunhagem da prova
4	Characteristics of coins	Caractéristiques des pièces de monnaie	Características de las monedas	Características das moedas
	decimal system	système décimal	sistema monetario decimal	sistema decimal
	denomination	coupure	denominación	denominação
	small denomination coin	pièce de faible valeur nominale	moneda de baja denominación	moeda de baixa denominação
	face value	valeur nominale	valor nominal	valor facial
	design	motif	imagen	desenho

Conceptual Networks / Réseaux notionnels / Redes Nacionales / Redes Nacionais

	EN	FR	ES	PT
	effigy	effigie	efigie	efígie
	beading	grènetis	gráfica	serrilhagem
	edge	tranche	canto	borda
	lettered edge	tranche inscrite	canto con leyenda	borda com inscrição
	obliquely reeded edge	tranche à cannelures obliques	canto estriado oblicuo	borda com ranhuras oblíquas
	plain edge	tranche lisse	canto liso	borda lisa
	reeded edge	tranche cannelée	canto estriado	borda com ranhuras verticais
	rim	cordon	reborde	rebordo
	uncirculated	hors-circulation	flor de cuño	flor de cunho
	tarnish	ternissure	pérdida de lustre	deslustre
	toning	patine	pátina	pátina
5	Materials and equipment used in the minting process	Matériaux et équipement employés dans le processus de frappe	Materiales y equipo usados en el proceso de acuñación	Materiais e equipamentos usados no processo de cunhagem
	metal strip	bande de métal	plancha metálica	tira de metal
	blank	flan	cospel	disco
	reducing machine	tour à réduire	pantógrafo	pantógrafo
	die	coin	troquel	cunho
	obverse die	coin d'avvers	troquel anverso	cunho do anverso
	reverse die	coin de revers	troquel reverso	cunho do reverso
	master punch	poinçon prototype	punzón de hincar troqueles	punção de matriz
	physical vapour deposition coated die	coin revêtu par dépôt physique en phase vapeur	troquel recubierto por depósito físico en fase vapor	cunho revestido por deposição física em fase vapor
	chrome plated die	coin plaqué au chrome	troquel recubierto de cromo	cunho revestido de cromo

Conceptual Networks / Réseaux notionnels / Redes Nacionales / Redes Nacionais

	EN	FR	ES	PT
	revolving wheel	disque rotatif	tambor giratorio	coroa giratória
	blanking press	presse à découper	cortadora	prensa de corte de disco
	coining press	presse de monnayage	prensa de acuñación	prensa de cunhagem
	rimming press	presse à cordonner	torculadora	máquina de orlar
	collar	virole	virola	virola
	plain collar	virole pleine	virola sin segmentar	virola sem ranhura
	trial piece	pièce d'essai	pieza de prueba	ensaio monetário
	capsule	capsule	cápsula	cápsula

Bibliography / Bibliographie / Bibliografía / Bibliografia

Alcaraz Varó, Enrique; Hughes, Brian. – Diccionario de términos jurídicos: inglés-español, Spanish-English. – 3ª reimpresión. – Barcelona: Editorial Ariel, 2000. – xiii, 708 p. – ISBN 84-344-0512-1

Amigos de la Casa de la Moneda de Segovia. “Monedas acuñadas en la moderna planta mecanizada del “Real Ingenio de la Moneda de Segovia” (1586-1868)”. – 1999. – http://www.segoviamint.org/espanol/moneda/c-coins/category_c_coins.htm

ARQHYS – Portal de arquitectura y construcción. – “El bronce”. – <http://www.arqhys.com/construccion/bronce-aleaciones.html>

Associação Filatélica e Numismática de Santa Catarina. – “Processo de Fabricação de uma Moeda”. – Boletim Informativo nº 51 (Agosto de 2004), p. 14-15 – http://www.afsc.org.br/boletins/boletim51/BI2004_afsc.pdf

Banco Central de la República Argentina. – “Portal del cliente bancario”. – <http://www.clientebancario.bcra.gov.ar/home/home.asp>

Banco Central de la República Dominicana. – “Los pesos se hacen de metales”. – Por Carmen Carvajal. – 17 abril 2006. <http://www.bancentral.gov.do/opiniones.asp?a=opiniones2006-04-17-1>

Banco Central del Ecuador. – “Ecuador: estimación indirecta del circulante en moneda extranjera con el método de máxima verosimilitud”. – Por Armando Jijón. – 70 p. – <http://www.bce.fin.ec/documentos/PublicacionesNotas/Catalogo/NotasTecnicas/nota67III.pdf>

Banco Central del Uruguay. – “Aclaraciones a consultas sobre concurso de precios 2005/02 – Reacuñación de monedas de \$ 0,50”. – <http://www.bcu.gub.uy/autoriza/adsgsu/sgsucp200502.doc>

Banco Central de Reserva del Perú. Museo. – “Manual del pequeño coleccionista”. – 18 p. – <http://www.bcrp.gob.pe>

Banco Central do Brasil. – “BC Jovem - Glossário”. – <http://www.bcb.gov.br/htms/BcJovem/glossario.htm>

Banco Central do Brasil. – “Cédulas e moedas - Meio circulante - Glossário”. – <http://www.bcb.gov.br/?MECIRGLOSS>

Banco Central do Brasil. – “Cédulas e moedas - Moedas do Real - 1ª família - aço inox”. – <http://www.bcb.gov.br/?MOEDAFAM1>

Banco Central Europeo. – “Los billetes y monedas en euros en circulación”. – <http://www.ecb.int/bc/faqbc/circulation/html/index.es.html>

Banco de Guatemala. – “Nuevas monedas en circulación”. – <http://www.banguat.gob.gt/inc/ver.asp?id=cultura/numismatica/boletin/monedas.htm>

Banco de la República - Colombia. – “Billetes y monedas – Fábrica de Moneda: una breve descripción del proceso de producción”. – 01 diciembre 2007. – http://www.banrep.gov.co/billetes_monedas/bm_fab_proceso.html

Banco de México. – “Acuñación de monedas de cuño corriente”. – http://www.banxico.org.mx/billetesymonedas/didactico/monedas_FabCaractHis/cunio_corriente.html

Banco de México. – “Juego de monedas de curso legal sin circular”. – <http://www.banxico.gob.mx/nProductosNumismatica/bMonedasCursoLegal/MonedaMetSinCircular/MonedaSinCircular.html>

Bibliography / Bibliographie / Bibliografía / Bibliografia

Canada. Bureau de la concurrence. – « Argenterie (vaisselle) plaquée : glossaire ». – <http://www.bureaudelaconcurrence.gc.ca/epic/site/cb-bc.nsf/fr/01532f.html>

Canada. Chambre des communes. – « Loi sur la Monnaie royale canadienne : projet de loi C-41 ». – 1^{re} session, 36^e législature, 1997-98-99. – <http://www2.parl.gc.ca/housepublications/publication.aspx?docid=2329955&language=f&mode=1&file=31>

Casa de Moneda de México. – “Glosario”. – <http://www.cmm.gob.mx/html/glosario1.html>

Centro Panamericano de Ingeniería Sanitaria y Ciencias del Ambiente. Organización Panamericana de la Salud. – “La minimización de residuos en la industria del acabado de metales”. – <http://www.cepis.ops-oms.org/eswww/fulltext/epa/minimeta/minimeta.html>

Colegio de Contadores Públicos de Sonora. – “Pide Figueroa monetizar plata”. – Mercados. – Sábado 21 de abril de 2007. – <http://ccpdsonora.com.mx/boletines/tomadeprotesta.pdf>

Comisión Mixta de Valoración de la Fábrica Nacional de Moneda y Timbre – Real Casa de la Moneda. – “Base de datos de legislación”. – http://noticias.juridicas.com/base_datos/Laboral/res110403-tas.html

Compañía de Aceros del Pacífico. – “Glosario de términos”. – http://www.cap.cl/docs/glosario_esp.pdf

Corso, Jairo Luiz. – “Como são cunhadas as moedas atuais?”. – Clube Filatélico e Numismático de Taquara – CFNT. – 1981. – 5 p. – http://www.cfnt.org.br/feitas_moedas.doc

Cyanide and Science. – “Cyanide Management.” – ©2001-2006. – <http://www.cyantists.com/management.html>

Environnement Canada. – « Prévention de la pollution ». – <http://www.ec.gc.ca/default.asp?lang=Fr&n=E3280F3B-1>

Euro Collections International. – “Coin “Finishes” and What the Terms Mean.” – <http://eurocollections.com/cointalk/terms.php>

Euromint . – “Moneda de Segovia: Tecnología”. – <http://www.euromint.net/espanol/tecnologia.asp?tipotec=3&lang=1&subtec=1>

Fábrica Nacional de Moneda y Timbre. – “Real Casa de la Moneda”. – <http://www.fnmt.es/>

Faculdade de Engenharia da Universidade do Porto. – “Numismática”. – http://paginas.fe.up.pt/~fff/Homepage/Moe_inov.html

Fundiciones Funalco. – “Fundición en bronce aluminio”. – ©2006-2007. – <http://www.funalco.com/broncealu.htm>

Galina Mingot, Tomás de. – Diccionario ilustrado de las ciencias. – Buenos Aires: Larousse, ©1987. – viii, 1563 p. – ISBN 2-0345-0093-8

Gélinas-Surprenant, Hélène. – « Vocabulaire de la monnaie canadienne = Vocabulary of Canadian Currency ». – 1995. – Document interne.

Gosling, Joel A. – “Noções Numismáticas”. – Noções Numismáticas, Boletim n° 50. – Sociedade Numismática Brasileira, ©2007. – http://www.snbrasileira.com.br/boletins_lista.asp?id_boletim=21

Bibliography / Bibliographie / Bibliografía / Bibliografia

- Haxby, James A.; Willey, R.C. – Catalogue des monnaies du Canada. – 19^e éd. – Toronto : Unitrade Press, ©2001. – ISBN 1-895909-94-5
- Haxby, James A.; Willey, R.C. – Coins of Canada, 2001. – 19th ed. – Toronto: Unitrade Press, ©2001. – ISBN 1-895902-92-9
- Impacto coleccionables. – “Onzas de plata”. – http://www.impacto.com/productos/monedas_inversion/onzas_de_plata.html
- Instituto Sindical de Trabajo, Ambiente y Salud. – “Proceso productivo: recubrimientos electrolíticos”. – <http://www.istas.net/fittema/att/li4.htm>
- Invenia. – “Baño para separación galvánica de aleaciones plata-estaño”. – <http://www.invenia.es/oepm:e95100167>
- Investopedia®. A Forbes Media Company. – “Dictionary Search Tools.” – ©2008. – <http://www.investopedia.com/dictionary/>
- La Gran Enciclopedia de Economía. “Valor facial”. – ©2006-2008. – <http://www.economia48.com/spa/d/valor-facial/valor-facial.htm>
- Lobato, Christiane de Almeida; Oliveira, Hueder Paulo M. de; Barja, Paulo Roxo. – “Vale Quanto Pesa?: Um Estudo Sobre as Moedas de R\$ 0,50 e 1,00 em Circulação no País”. – Universidade do Vale do Paraíba, p. 492-494. – http://biblioteca.univap.br:88/inic/inic/INIC%20trabalhos%20paginados/ENGENHARIAS%20paginados/INIC0000983_ok.pdf
- Macro economía. – “El puente de plata. Esencia del proyecto para monetizar la onza de plata “Libertad””. – 01 de junio de 2007. – http://www.macroeconomia.com.mx/articulos.php?id_sec=9&id_art=1583
- Micro Materials Limited. – “MML Website.” – <http://www.micromaterials.co.uk/>
- Moneda de Cambio. – “Introducción al coleccionismo – Las monedas de circulación extranjeras”. – <http://monedadecambio.wordpress.com/2007/10/18/introduccion-al-coleccionismo-v-las-monedas-de-circulacion-extranjeras/>
- Monnaie royale canadienne. – Documents internes.
- Mouton, Roger. – “Electroplating Thickness Variation – Fact and Fiction.” – Dynatronix. – http://www.dynatronix.com/pdfs/Plating_Thickness_Variation.pdf
- Mundi Moneda. – “Glosario Numismático”. – http://www.mundimoneda.com/glosario_numismatico_a.htm
- Muñiz, Benjamín. – “Fabricación de la moneda a través de los tiempos”. – Divulgación numismática, versión abril 2006. – <http://bencoins.com>
- Museos Ecuador. Sistemas Monetarios. – “Glosario de términos”. – http://www.museos-ecuador.com/bce/html/inf_rel/glosario_5_65.htm
- Numismática Colombiana. “Numisnotas: Círculo Numismático Antioqueño”. – <http://www.numismaticacolombiana.com/notasnumismaticas.html>
- Numismática Latinoamericana. – “Terminología numismática básica”. – http://numismaticacr.com/rincon_numismatica.htm
- Numismática online. – “Portugal Moedas”. – Luis Filipe Costa Vieira, ©2005. – <http://www.portugalmoedas.com.pt/bordoserebordos.htm>

Bibliography / Bibliographie / Bibliografía / Bibliografia

Numismática y Monedas. “Convertir monedas en metal reciclado no es negocio”. – <http://www.numisma.es/blog/?p=22>

Ontario. Ministère de l'Environnement et de l'Énergie. – « Prévention de la pollution, manuel et document d'orientation : manuel de formation ». – Toronto : 1993, 99 p. – ISBN 0-7778-2278-4. – <http://www.ene.gov.on.ca/envision/gp/2586f.pdf>

Organización Mundial de la Salud. – “La minimización de residuos en la industria de acabado de metales”. – Mayo de 1993. – <http://www.cepis.ops-oms.org/eswww/fulltext/epa/minimeta/minimeta.html>

Oro-Mec. – “Joyas enchapadas”. – <http://www.oromec.com.ar/>

Real Academia Española. “Diccionario de la lengua española”. – 22ª ed. – Madrid, 2001. – 2 vol. – <http://buscon.rae.es/draeI>

Royal Canadian Mint. – Internal documents.

Securitas Aurum. – “Preguntas frecuentes”. – <http://info.securitas-aurum.com/index.php?id=19&L=2>

Seoáñez Calvo, Mariano. – El gran diccionario del medio ambiente y de la contaminación: definiciones en español, con traducción de los términos al francés y al inglés. – 1ª ed., reimpresión 1999. – Madrid: Mundi-Prensa, 1995. – xxiii, 807 p. – ISBN 8-4711-4587-1

Silva, Angélica Inês Ferreira da; Afonso, Júlio Carlos and Sobral, Luis Gonzaga Santos. – “Avaliação do efeito da concentração de carbonato na eletrodeposição de cobre sobre discos de aço-carbono = Evaluation of the Effect of Carbonate Concentration in the Copper Electrodeposition on Mild Steel Blankets”. – Química Nova vol. 31, nº 7 São Paulo 2008. – ISSN 0100-4042. – http://www.scielo.br/scielo.php?pid=S0100-40422008000700041&script=sci_arttext

Sítio da Casa da Moeda do Brasil. – “Moedas e Medalhas”. – ©2009. – http://www.casadamoeda.gov.br/portal/index.php?option=com_content&task=view&id=10&Itemid=18

Sociedad de Tribólogos e Ingenieros en Lubricación. Sección Ciudad de México. – “La tribología humana”. – Abril 2002. – <http://www.stle-ia.org/articulo1.html>

TERMIUM Plus® : base de données terminologiques et linguistiques du gouvernement du Canada. – Ottawa : Bureau de la traduction. – http://termiumplus.gc.ca/site/accueil_home_f.html

Universidad de Zaragoza. – “Reducción del impacto ambiental en el desarrollo de nuevos proyectos minería de oro”. – <http://www.unizar.es/aeipro/finder/MEDIO%20AMBIENTE/CB08.htm>

World Intellectual Property Organization. – “Method and Device for Dividing an Electromagnetic Signal into Two Signals Having Equal or Different Power.” – July 7, 2005. – <http://www.wipo.int/pctdb/en/wo.jsp?wo=2005062093>

World Intellectual Property Organization. – “Method of Applying a Silver Layer to a Glass Substrate.” – May 28, 1998. – <http://www.wipo.int/pctdb/en/wo.jsp?wo=1998022406>